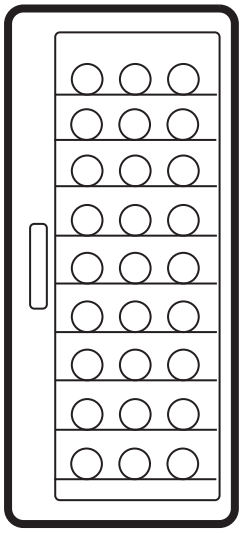
AEG

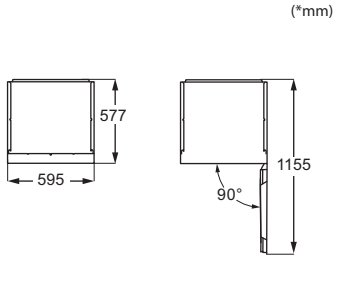
aeg.com/register

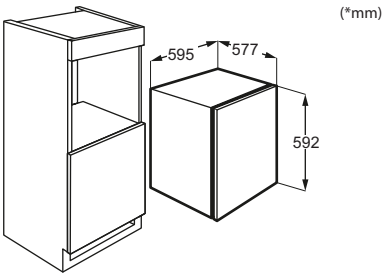


AWCD280B6B

**BG** Ръководство за употреба | **Шкаф за вина** 3
**CA** Manual d'usuari | **Cava de vins** 11
**CS** Návod k použití | **Vinotéka** 18
**DA** Brugsanvisning | **Vinskab** 25
**NL** Gebruiksaanwijzing | **Wijnkast** 32
**EN** User Manual | **Wine Cabinet** 40
**FI** Käyttöohje | **Viinikaappi** 47
**FR** Notice d'utilisation | **Cave à vin** 54
**KA** მომხმარებლის სახელმძღვანელო | **ღვინის სათავსო** 62
**DE** Benutzerinformation | **Weinkühlschrank** 71
**HU** Használati útmutató | **Borszekrény** 80
**IT** Istruzioni per l'uso | **Cantinetta** 88
**NO** Bruksanvisning | **Vinskap** 95
**PT** Manual de instruções | **Aparelho de armazenagem de vinho** 102
**RU** Инструкция по эксплуатации | **Винный шкаф** 110
**SK** Návod na používanie | **Vínotéka** 118
**ES** Manual de instrucciones | **Cava de vinos** 126
**SV** Bruksanvisning | **Vinlagringsskåp** 134
**UK** Інструкція | **Шафа для вина** 141

## МОНТАЖ / INSTAL·LACIÓ / INSTALACE / INSTALLATION / INSTALLATIE / INSTALLATION / ASENNUS / INSTALLATION / მონტაჟი / MONTAGE / ÜZEMBE HELYEZÉS / INSTALLAZIONE / INSTALLASJON / INSTALAÇÃO / МОНТАЖ / INŠTALÁCIA / INSTALACIÓN / INSTALLATION / ВСТАНОВЛЕННЯ



**ШУМОВЕ / SOROLLS / HLUK / LYDE / GELUIDEN / NOISES / ÄÄNIÄ / BRUITS / ხმაურები / GERÄUSCHE / ZAJOK / RUMORI / LYDER / RUÍDOS / ШУМЫ / ZVUKY / RUIDOS / LJUD / ШУМИ**




**БЪЛГАРСКИ**

**1.** ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....**3**
**2.** ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....**5**
**3.** ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА.....**7**
**4.** КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ.....**7**
**5.** ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА.....**8**
**6.** ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ.....**9**
**7.** ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ .....**10**
**8.** ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....**10**
**9.** ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ.....**10**
**10.** ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА...**10**

Запазваме си правото на изменения.

# 1. ⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда прочетете внимателно предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност за наранявания или повреди, резултат от неправилен монтаж или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и достъпно място за справка в бъдеще.

## 1.1 Безопасност за деца и лица в неравностойно положение

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Деца на възраст от 3 до 8 години и хора с тежки и комплексни увреждания могат да зареждат и разтоварват уреда, при условие че са надлежно инструктирани за това. Деца

под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.

## 1.2 Обща безопасност

- Този уред е предназначен да се използва изключително за съхранение на вино.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура да не са възпрепятствани.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждайте хладилната верига.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водна струя или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с влажна, мека кърпа. Използвайте само неутрални почистващи препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.
- Когато уредът стои празен за дълъг период – изключете го, размразете го, почистете уреда и оставете вратата отворена, за да избегнете образуването на мухал във вътрешността на уреда.
- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като ку-

тии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от упълномощен сервизен център или от лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.

## 2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Монтиране

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Само квалифицирано лице може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Не използвайте уреда, преди да го инсталирате във вградената конструкция заради безопасността.
- Следвайте отделните инструкции за монтаж на, налични заедно с уреда или на нашия уебсайт.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има свободна циркулация на въздуха около уреда.
- При първи монтаж, изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това се налага, за да може маслото да протече обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда, извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда в близост до радиатори или печки, фурни или котлони, освен ако в инструкциите за монтаж не е посочено друго.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места, където има пряка слънчева светлина.
- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.
- Когато премествате уреда, повдигайте го с помощта на друг човек, за да избегнете надраскванията по пода. Не вдигайте и не местете уреда от предната страна, тъй като това може да повреди стъклената врата.

### 2.2 Електрическо свързване

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Риск от пожар или токов удар.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Уредът трябва да се заземи.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, устойчив на удари контакт.
- Ако контактът за битово захранване не е заземен, свържете уреда към отделно заземяване в съответствие с действащите нормативни разпоредби, като се консултирате с квалифициран електротехник.
- Внимавайте да не повредите електрическите компоненти (напр. щепсел, захранващ кабел, компресор). Свържете се с оторизирания сервизен център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на щепселda.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след монтаж.
- Не изключвайте уреда, като дърпате от захранващия кабел. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

## 2.3 Използване

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Риск от контузии, изгаряния, електрически удар или пожар.



Уредът съдържа запалим газ, изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на изобутан.

- Не променяйте техническите спецификации на уреда.
- Всяка употреба на вградения продукт като свободно стоящ е строго забранена.
- Този уред е предназначен за използване при температура на околната среда от 16°C до 38°C. Посоченият температурен диапазон гарантира правилното функциониране на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако това не е посочено от производителя.
- Ако възникне повреда на хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и източници на възпламеняване в помещението. Проветрете стаята.
- Не позволявайте на горещи предмети да докосват пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалим газ и течност в уреда.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не допускайте храна да влиза в съприкосновение с вътрешните стени на отделенията на уреда.

## 2.4 Вътрешно осветление

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Опасност от токов удар.

- Този продукт съдържа един или повече източници на светлина от клас на енергийна ефективност F.
- Относно лампата(ите) в продукта и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакинските уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за експлоатационното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване по друг начин и не са подходящи за осветяване на помещения в дома.

## 2.5 Грижа и почистване

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка на уреда го изключете и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Този уред съдържа въглеводороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице трябва да извършва поддръжката и зареждането на уреда.

## 2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправката, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части са налични в продължение на поне 7 години след спиране на модела от производство: термостати, температурни сензори, печатни платки, светлинни източници, дръжки на врати, панти на врати, тави и кошници. Уплътненията за врати са налични в продължение на поне 10 години след спиране на модела от производство. Периодът може да е по-дълъг за Вашата страна. За повече информация, моля, посетете нашия уебсайт.
- Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

## 2.7 Изхвърляне

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

# 3. ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

## 3.1 Обръщане на вратата

Направете справка с отделния документ, съдържащ инструкции за монтажа и промяната на посоката на вратата.

## 3.2 Подравняване на вратата

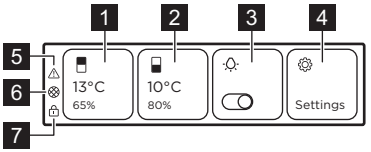
Уредът е оборудван с регулируеми панти, които ви позволяват да преместите вратата отляво или отдясно. Тази настройка ви помага да подравните вратата с околните шкафове и да осигурите симетричен вид.

# 4. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

Уредът е снабден със сензорен дисплей. Използвайте дисплея за наблюдение и управление на всички отделения и за общи настройки.

**Начален екран**

Сензорният екран показва текущите настройки на уреда. Плъзнете, за да видите още настройки.




**1 Горна зона**
Зоната показва зададената температура и стойността на влажността. Натиснете + или –, за да зададете температурата в избраната зона (5 – 22 °C). Докоснете, за да активирате/деактивирате режим за съхранение на вино.

**2 Долна зона**
Зоната показва зададената температура и стойността на влажността. Натиснете + или –, за да зададете температурата в избраната зона (5 – 22 °C). Докоснете, за да активирате/деактивирате режим за съхранение на вино.

**3 Осветление**
Натиснете плъзгача, за да включите/изключите осветлението. Докоснете иконата за осветлението за настройка на цвета (студен, неутрален, топъл) и яркостта (0-7) на осветлението при затворена и отворена врата.

**4 Настройки**
Докоснете, за да промените настройките на уреда (защита за деца, единица за температура, яркост на дисплея, звук, език).

**5 Известие за грешки**
Иконата се появява при грешки, свързани с висока и ниска температура.

**6 Известие за филтър**
Иконата се появява 6 месеца след нулирането на филтъра. Нулирайте филтъра, като кликнете върху OK. След нулирането системата започва

нов цикъл до следващата смяна на филтъра.

**7 Известие за защита за деца**

ⓘ След прекъсване на електрозахранването уредът възстановява предварително зададените температури.

### 4.1 Режим за съхранение на вино

Режимът за съхранение на вино поддържа стабилна температурата и влажност. Това осигурява условия, подобни на тези в традиционна винарска изба. Използвайте този режим за дългосрочно съхранение на вино.

Можете да активирате режим за съхранение на вино за горното, средното или долното отделение.

За да активирате режим за съхранение на вино:

1. изберете отделението от началното меню.
2. Включете настройката за режим за съхранение на вино.
3. Дисплеят показва „Съхранение на вино“ вместо температурна стойност.

Когато режимът „Съхранение на вино“ е включен, температурата се настройва автоматично на 12°C. Не е възможно да променяте температурата.

За да деактивирате режима „Съхранение на вино“, изключете настройката за режим „Съхранение на вино“.

### 4.2 Аларма за отворена врата

Ако вратата остане отворена за 5 мин, светлината започва да премигва. След още 2 минути се чува звуков сигнал и на дисплея се показва предупредително съобщение. За да спрете алармата, затворете вратата или одобрете предупредителното съобщение на дисплея.

## 5. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

ⓘ Оборудването се различава според модела.

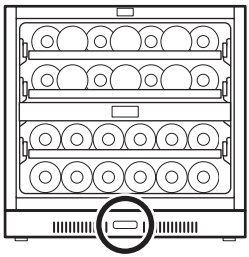
### 5.1 Натиснете, за да отворите стъклената врата

За отваряне на капака на уреда:

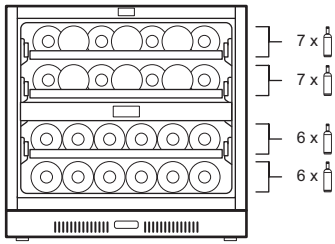
1. натиснете леко вратата.
2. Бутало премества вратата до позиция, която ви позволява да я хванете, за да я отворите по-широко.

При прекъсване на електрозахранването, механизмът за отваряне чрез натискане не работи. За да отворите вратата, пъхнете ръката си между вратата и уреда срещуположно на пантите.

За да затворите вратата, я натиснете внимателно към уреда. Преди да затворите вратата, изчакайте механизмът за отваряне чрез натискане да се нулира. Затварянето на вратата при процеса на нулиране може да повреди механизма.



### 5.2 Съхранение на вино




**Съхранение на бутилки**

Можете да съхранявате до 26 бутилки.

Съхранявайте шампанско, бели и пенливи вина на температура между 6°C и 12°C.

Съхранявайте червените вина на температура между 10°C и 18°C.

**Съвети за съхранение**

Разпределете бутилките равномерно в уреда. Не покривайте вътрешните вентилатори. Можете да махнете горния и долния рафт, за да увеличите капацитета за съхранение. Не съхранявайте бутилки върху преградата с вграден контролен панел.

Температурата в уреда се стабилизира 24 часа след промяна в настройките или добавяне на голямо количество бутилки.

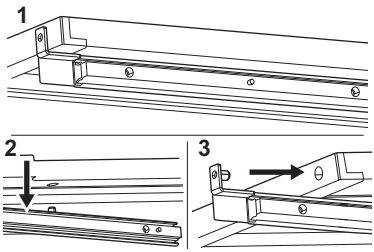
## 5.3 Премахване на рафтовете

**ВАЖНО**

Извадете бутилките от уреда и отворете изцяло вратата, преди да махнете рафтовете.

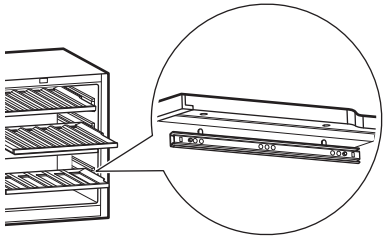
**Горни рафтове**

За да премахнете рафт, го изтеглете изцяло от релсата и повдигнете предната част.




**Долен рафт**

За да премахнете рафт, го изтеглете изцяло от релсата и повдигнете.

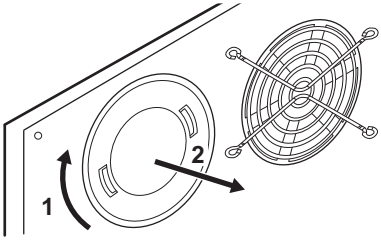


## 5.4 Смяна на филтър

Филтърът се намира в горната лява част на гърба на уреда. Сменяйте го на всеки 6 месеца.

Отстраняване на стария филтър:

1. Завъртете филтъра, докато отворите му се намират във вертикално положение.
2. Издърпайте филтъра.




Направете обратната процедура, за да поставите новия филтър.

# 6. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

ⓘ Изключете уреда, преди да извършвате каквато и да било техническа поддръжка.

Преди първа употреба почистете вътрешността и принадлежностите с хладка вода и неутрален сапун, след което ги подсушете. Почиствайте редовно оборудването и уплътненията на вратите.

Почиствайте контролния панел с влажна кърпа и го подсушавайте с мека кърпа. Не използвайте препарат.

Почиствайте редовно отвора за оттичане на вода от размразяването.

ⓘ Не мийте принадлежностите и частите на уреда в съдомиялна машина.

## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

**Уредът не работи.**

- Свържете правилно щепсела към контакта на захранващата мрежа.
- Проверете дали прекъсвачът и предпазителят работят.

**Уредът се включва и изключва при нормална работа.**

- Затворете добре вратата.
- Проверете уплътнението на вратата.
- След като поставите бутилките, изчакайте температурата да се стабилизира.

**Осветлението на уреда не работи.**

- Проверете настройката на осветлението. Ако настройката за осветлението е ИЗКЛ., задайте позиция ВКЛ.
- Ако настройката за осветление е ВКЛ., проверете настройките за яркост при отворена и затворена врата.

**Уредът е шумен или вибрира.**

- Нивелирайте уреда.

**Вратата не се затваря правилно.**

- Нивелирайте уреда.
- Изравнете и подравнете вратата с пантите.
- Проверете дали вратата е монтирана правилно, след като я обърнете.
- Проверете дали вътрешните части не блокират вратата.
- Проверете уплътнението на вратата за замърсявания и повреди.

ⓘ Свържете се с оторизирания сервизен център, ако проблемът продължава, ако на дисплея се появи код за грешка или ако лампата или уплътненията на вратите изискват подмяна.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация е посочена на енергийния етикет и на табелката с данни на уреда, която може да се намира върху или във вътрешността на уреда.

QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда. Възможно е да откриете същата информация в EPREL, като използвате връзката *https://eprel.ec.europa.eu* и въведете името на модела и номера на продукта, които се намират върху табелката с данни на уреда. Вижте връзката *www.theenergylabel.eu* за подробна информация относно етикета за енергийната категория.

## 9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ

Монтажът и подготовката на уреда за проверка на екодизайна трябва да отговарят на EN 62552 (ЕС, Швейцария и Обединеното кралство). Вижте Инсталация за изисквания за вентилация, размери на нишата и минимални задни отстояния. Свържете се с оторизирания сервизен център за допълнителна информация.

## 10. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♺. Поставяйте опаковките в съответните контейнери, за да ги рециклирате. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве чрез рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, маркирани със символа ⍁ с битовите отпадъци. Върнете продукта в местното депо за рецикли-

рано или се свържете с общинската служба.

**CATALÀ**


**1.** INFORMACIÓ DE SEGURETAT..... **11**
**2.** INSTRUCCIONS DE SEGURETAT..... **12**
**3.** POSICIONAMENT DE ELECTRODOMÈSTIC..... **14**
**4.** TAULER DE CONTROL..... **15**
**5.** ÚS DIARI..... **15**
**6.** CURA I NETEJA..... **17**
**7.** RESOLUCIÓ DE PROBLEMES..... **17**
**8.** DADES TÈCNIQUES..... **17**
**9.** INFORMACIÓ PELS ORGANISMES DE PROVES I ASSAIGS..... **18**
**10.** QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS..... **18**


Subjecte a canvis sense preavís.

# 1. ⚠ INFORMACIÓ DE SEGURETAT

Abans d'instal·lar i utilitzar l'aparell, llegiu detingudament les instruccions subministrades. El fabricant no es fa responsable de cap lesió o dany provocat per una instal·lació o ús incorrectes. Guardeu les instruccions en un lloc segur i accessible per a futures consultes.

## 1.1 Seguretat dels infants i de les persones vulnerables

- Els nens majors de 8 anys i les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixements poden fer servir aquest aparell només si estan supervisats o han rebut instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i si comprenen els perills als quals s'exposen. Els infants d'entre tres i vuit anys o les persones amb discapacitats poden omplir i buidar l'aparell si se'ls ha ensenyat com fer-ho. Els infants de menys de 3 anys s'han de mantenir allunyats de l'aparell, tret que se'ls supervisi contínuament.
- Cal tenir cura que els infants no juguin amb l'aparell.
- Els infants no han de dur a terme operacions de neteja i manteniment de l'aparell sense supervisió.
- Manteniu tot l'embalatge lluny dels infants i llenceu-los correctament.

## 1.2 Seguretat general

- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a emmagatzemar vi.

- Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic individual en interiors.
- Aquest aparell es pot utilitzar a oficines, habitacions d'hotels, habitacions d'hostals, cases rurals i altres allotjaments similars quan aquest ús no superi els nivells (mitjans) d'ús domèstic.
- AVÍS: Manteniu les obertures de ventilació de la carcassa de l'aparell o de l'estructura integrada lliures d'obstruccions.
- AVÍS: No utilitzeu dispositius mecànics o altres mitjans per a accelerar el procés de descongelació, tret dels recomanats pel fabricant.
- AVÍS: No feu malbé el circuit de refrigeració.
- AVÍS: No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanats pel fabricant.
- No feu servir polvoritzadors ni vapor per netejar l'aparell.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit. Feu servir només detergents neutres. No utilitzeu productes abrasius, fregalls de neteja abrasius, dissolvents ni objectes metàl·lics.
- Quan l'aparell hagi de romandre buit durant un període de temps llarg, desendolleu-lo, traieu el gebre, netegeu-lo i deixeu la porta oberta per evitar que s'hi facin floridures.
- No emmagatzemeu substàncies explosives com ara llaunes d'aerosol amb un propulsor inflamable en aquest aparell.
- Si el cable d'alimentació és fa malbé, cal que sigui el fabricant, un servei autoritzat o personal qualificat qui el substitueixi a fi d'evitar perills.

## 2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

### 2.1 Instalación

⚠ **AVÍS!**
La instal·lació d'aquest aparell han d'anar a càrrec d'una persona qualificada.

- Retireu tot l'embalatge de l'aparell.
- No instal·leu ni utilitzeu aparells que estiguin avariats.
- Per motius de seguretat, no feu servir l'aparell abans d'instal·lar-lo a la seva estructura integrada.
- Seguiu les instruccions corresponents per a la instal·lació subministrades amb l'aparell o disponibles al nostre lloc web.

- Vigileu quan moveu l'aparell, ja que pesa molt. Feu servir sempre guants de seguretat i calçat tapat.
- Assegureu-vos que l'aire pugui circular per l'aparell.
- Després de la instal·lació inicial o , espereu un mínim de 4 hores abans d'endollar l'aparell al corrent elèctric. D'aquesta manera, l'oli tornarà al compressor.
- Abans de dur a terme cap manipulació de l'aparell, desendolleu-lo del corrent elèctric.
- No instal·leu l'aparell a prop de radiadors o cuines, forns i fogons, tret que s'especifiqui una altra cosa a les instruccions d'instal·lació.
- No exposeu l'aparell a la pluja.
- No instal·leu l'aparell on hi hagi llum solar directa.
- No instal·leu aquest aparell en llocs molt humits o molts freds.
- Quan desplaceu l'aparell, aixequeu-lo amb l'ajut d'una altra persona per evitar ratllar el terra. No aixequeu ni moveu l'aparell des de la part del davant, ja que això podria danyar la porta de vidre.

## 2.2 Connexió elèctrica

**⚠ AVÍS!**

Risc d'incendi i descàrrega elèctrica.

**⚠ AVÍS!**

Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi enganxat enlloc ni es danyi.

**⚠ AVÍS!**

No utilitzeu adaptadors de connexió múltiple ni allargadors.

- Assegureu-vos que els paràmetres de la placa de característiques siguin compatibles amb les classificacions elèctriques de la xarxa elèctrica.
- L'aparell ha d'estar connectat a la presa de terra.
- Utilitzeu sempre un endoll a prova de cops instal·lat correctament.
- Si la presa de la font d'alimentació domèstica no està connectada a terra, connecteu l'aparell a una presa de terra independent en compliment de la normativa vigent i consultant un electricista qualificat.
- Assegureu-vos de no causar danys als components elèctrics (per exemple, l'endoll, el cable de xarxa, el compressor). Poseu-vos en contacte amb el centre de servei tècnic autoritzat o amb un electricista per canviar els components elèctrics.
- El cable de xarxa ha de quedar per sota del nivell de l'endoll.
- No connecteu l'endoll a la xarxa elèctrica abans de finalitzar el procés d'instal·lació. Assegureu-vos que hi hagi un accés a l'endoll de la xarxa després de la instal·lació.
- No desconnecteu l'electrodomèstic estirant el cable d'alimentació. Desconnecteu-lo sempre traient l'endoll.

## 2.3 Utilització

**⚠ AVÍS!**

Risc de lesions, cremades, descàrrega elèctrica o incendi.



L'aparell conté gas inflamable, isobutà (R600a), un gas natural amb una elevada compatibilitat mediambiental. Vigileu no fer malbé el circuit refrigerant, el qual conté isobutà.

- No canvieu les especificacions de l'electrodomèstic.
- Qualsevol ús del producte integrat com a aparell autònom està estrictament prohibit.
- Aquest aparell està dissenyat per utilitzar-se a una temperatura ambient d'entre 16°C a 38°C. Es garanteix el correcte funcionament de l'aparell sempre que es trobi dins de l'interval de temperatura especificat.
- No col·loqueu aparells elèctrics (com ara, gelateres) dins de l'aparell tret que el fabricant els consideri aptes.
- Si s'espatllés el circuit refrigerant, assegureu-vos que no hi ha flames ni fonts d'ignició dins l'habitació. Ventileu l'habitació.
- No deixeu que elements calents toquin les parts de plàstic de l'aparell.
- No emmagatzemeu gas ni líquid inflamable a l'aparell.
- No col·loqueu productes inflamables ni articles humits amb productes inflamables dins, a prop o damunt de l'aparell.
- No toqueu el compressor ni el condensador. Són calents.

- No deixeu que els aliments entrin en contacte amb les parets interiors dels compartiments.

### 2.4 Il·luminació interior

⚠ **AVÍS!**
Risc de descàrregues elèctriques.

- Aquest producte incorpora una o més fonts de llum d'eficiència energètica classe F.
- Quant a les bombetes incloses amb aquest producte i les que es venen per separat: Aquests llums estan pensats per a suportar condicions físiques extremes en els electrodomèstics, com ara de temperatura, vibracions, humitat, o per a indicar informació sobre l'estat de funcionament de l'aparell. No estan dissenyades per a qualsevol altre ús i no són indicades per a la il·luminació d'habitacions domèstiques.

### 2.5 Cura i neteja

⚠ **AVÍS!**
Risc de lesions o d'espatllar l'aparell.

- Abans de fer cap tasca de manteniment, apagueu l'aparell i desconnecteu el cable de l'endoll.
- L'aparell conté hidrocarburs a la unitat de refrigeració. El manteniment i la recàrrega de la unitat només l'ha de fer una persona qualificada.

### 2.6 Manteniment i reparació

- Per reparar l'aparell, poseu-vos en contacte amb un centre tècnic autoritzat. Feu servir només recanvis originals.
- Tingueu present que si arregleu l'aparell vosaltres mateixos o el feu arreglar per alguna persona que no sigui professional pot tenir conseqüències per a la vostra seguretat i podria anul·lar la garantia.
- Les següents peces de recanvi estan disponibles almenys durant 7 anys després que es descatalogui el model: termòstats, sensors de temperatura, circuits impresos, fonts de llum, nanses, frontisses de portes, safates i cistelles. Les juntes de les portes estan disponibles almenys durant 10 anys un cop descatalogat el model. La durada pot ser més llarga al vostre país. Visiteu el nostre lloc web per a més informació.
- Tingueu en compte que algunes d'aquestes peces només estan disponibles per a reparadors professionals i que no totes les peces afecten a tots els models.

### 2.7 Rebuig

⚠ **AVÍS!**
Risc de lesions o ofegament.

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Desconnecteu el cable d'alimentació i aparteu-lo.
- Traieu la porta per evitar que els nens i les mascotes quedin tancades a l'interior de l´aparell.
- El circuit de refrigeració i els materials d'aïllament d'aquest aparell no fan mal a la capa d'ozó.
- L'escuma aïllant conté gasos inflamables. Contacteu amb les vostres autoritats municipals per obtenir informació sobre com desfer-vos de l´aparell correctament.
- No feu malbé la part de la unitat de refrigeració que és a prop de l'intercanviador de calor.

## 3. POSICIONAMENT DE ELECTRODOMÈSTIC

### 3.1 Reversibilitat de la porta

Consulteu el document separat amb les instruccions sobre la instal·lació i sobre com invertir la direcció d'obertura de la porta.

### 3.2 Alineació de la porta

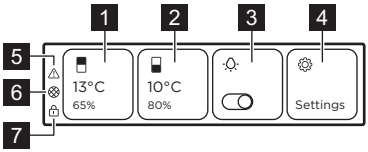
L'aparell està equipat amb frontisses ajustables que permeten moure la porta a l'esquerra o a la dreta. Aquest ajust permet alinear la porta amb armaris circumdants i garantir un aspecte simètric.

# 4. TAULER DE CONTROL

L'aparell té una pantalla tàctil. Feu servir la pantalla per monitorar i controlar tots els compartiments i les configuracions generals.

**Pantalla d'inici**

La pantalla tàctil mostra la configuració actual de l'aparell. Llisca per veure més ajustos.




1 **Zona superior**
La zona mostra la temperatura i el valor d'humitat establerts. Toqueu + o – per ajustar la temperatura a la zona seleccionada (5 – 22 °C). Toqueu-los per activar/desactivar el mode Cellar.

2 **Zona inferior**
La zona mostra la temperatura i el valor d'humitat establerts. Toqueu + o – per ajustar la temperatura a la zona seleccionada (5 – 22 °C). Toqueu-los per activar/desactivar el mode Cellar.

3 **Llum**
Toqueu el control lliscant per encendre/apagar la llum. Toqueu la icona de la llum per configurar el color (fred, neutre o càlid) i la brillantor (0-7) de la llum per a la porta tancada i oberta.

4 **Configuració**
Toqueu-los per canviar la configuració de l'aparell (bloqueig infantil, unitat de temperatura, brillantor de la pantalla, so i idioma).

5 **Notificació d'error**
La icona apareix per errors d'alta i baixa temperatura.

6 **Notificació del filtre**
La icona apareix 6 mesos després del reinici del filtre. Reinicieu el filtre fent clic a OK. Després del reinici, el sistema inicia un nou cicle fins al canvi de filtre següent.

7 **Notificació de bloqueig infantil**

ⓘ Després d'un tall de llum, l'aparell restableix les temperatures establertes prèviament.

## 4.1 Mode Cellar

El mode Cellar manté la temperatura i la humitat estables. Ofereix condicions similars a les d'un celler de vi tradicional. Feu servir aquest mode per emmagatzemar vi a llarg termini.

Podeu activar el mode Cellar per al compartiment superior, central o inferior.

Per activar el mode Cellar:

1. Seleccioneu el compartiment al menú d'inici.
2. Activeu la configuració del Mode Cellar.
3. La pantalla mostra Cellar en lloc d'un valor de temperatura.

Quan el mode Cellar està activat, la temperatura s'ajusta automàticament a 12°C. No podeu canviar la temperatura.

Per desactivar el mode Cellar, desactiveu la configuració Cellar.

## 4.2 Alarma per porta oberta

Si la porta roman oberta durant 5 min, la llum parpelleja. Després de 2 més minuts, sona una alarma acústica i apareix un missatge d'advertència a la pantalla. Per aturar l'alarma, tanqueu la porta o confirmeu el missatge d'advertència a la pantalla.

# 5. ÚS DIARI

ⓘ L'equip varia segons el model.

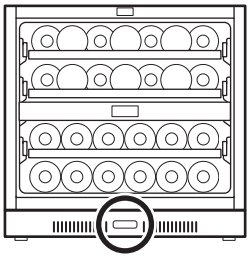
## 5.1 Empenyeu la porta de vidre per obrir-la

Per obrir la tapa de l'aparell:

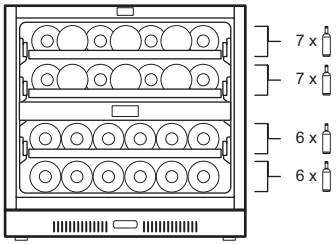
1. pitgeu suaument la porta.
2. Un pistó mou la porta a una posició que permet agafar la porta per obrir-la més.

Si es talla el corrent, el mecanisme de pressió d'obertura no funciona. Per obrir la porta, introduïu la mà entre la porta i l'aparell al costat oposat a les frontisses.

Per tancar la porta, empenyeu-la suaument cap a l'aparell. Abans de tancar la porta, espereu que es restableixi el mecanisme de pressió d'obertura. Si la porta es tanca quan es restableix, es pot danyar el mecanisme.



## 5.2 Emmagatzematge de vi




**Emmagatzematge d'ampolles**

Podeu emmagatzemar fins a 26 ampolles.

Emmagatzemeu el xampany, el vi blanc i el vi escumós a una temperatura d'emmagatzematge entre 6°C i 12°C.

Emmagatzemeu el vi negre a una temperatura d'emmagatzematge entre 10°C i 18°C.

**Temps d'emmagatzematge**

Distribuïu les ampolles de manera uniforme a l'electrodomèstic. No tapeu els ventiladors interns. Podeu treure els prestatges superior i inferior per augmentar la capacitat d'emmagatzematge. No emmagatzemeu ampolles sobre el divisor amb el tauler de control integrat.

La temperatura a l'electrodomèstic s'estabilitza 24 hores després de canviar la configuració o d'afegir una gran quantitat d'ampolles.

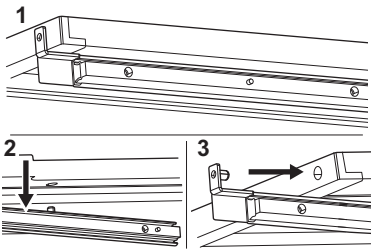
## 5.3 Treure els prestatges

**IMPORTANT**

Traieu les ampolles de l'aparell i obriu la porta completament abans de treure els prestatges.

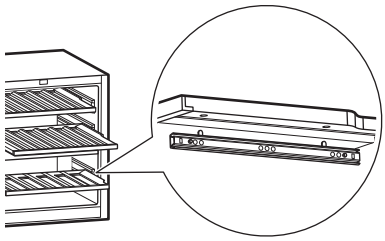
**Prestatges superiors**

Per treure un prestatge, estireu-lo completament fora de la guia i aixequeu la part frontal.




**Prestatge inferior**

Per treure un prestatge, estireu-lo completament fora de la guia i aixequeu-lo.

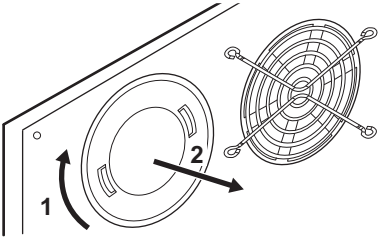


## 5.4 Canvi de filtre

El filtre es troba a la part superior esquerra de la part posterior de l'aparell. Canvieu-lo 6 cada mes.

Retireu el filtre vell:

1. Gireu el filtre fins que els forats estiguin en posició vertical.
2. Traieu el filtre.




Feu el contrari per instal·lar el filtre nou.

## 6. CURA I NETEJA

ⓘ Abans de fer qualsevol operació de manteniment, desendolleu l'aparell.

Abans del primer ús, netegeu l'interior i els accessoris amb aigua tèbia i sabó neutre. Finalment, deixeu-los assecar. Netegeu l'equip i les juntes de les portes regularment.

Netegeu el tauler de control amb un drap humit i eixugueu-lo amb un drap suau. No feu servir detergents.

Netegeu regularment el forat de drenatge de l'aigua de descongelació.

ⓘ No renteu els accessoris ni les peces de l'electrodomèstic al rentaplats.

## 7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

**L'aparell no funciona.**

- Connecteu correctament l'endoll a la presa de corrent.
- Comproveu si el disjuntor i el fusible funcionen.

**L'electrodomèstic s'encén i s'apaga durant el funcionament normal.**

- Tanqueu la porta correctament.
- Comproveu la junta de la porta.
- Després d'introduir les ampolles, espereu que la temperatura s'estabilitzi.

**La llum de l'electrodomèstic no funciona.**

- Comproveu la configuració de la llum. Si la configuració de la llum està APAGADA, poseu-la a ENCESA.
- Si la configuració de llum està ON, comproveu la configuració de la brillantor de la porta oberta i la porta tancada.

**L'aparell fa soroll o vibra.**

- Anivelleu l'aparell.

**La porta no tanca correctament.**

- Anivelleu l'aparell.
- Anivelleu i alineeu la porta amb les frontisses.
- Comproveu que la porta estigui ben instal·lada després de revertir-la.
- Comproveu que les parts internes no bloquegin la porta.
- Reviseu la junta de la porta per si hi ha brutícia i danys.

ⓘ Poseu-vos en contacte amb el centre de servei autoritzat si el problema persisteix, si apareix un codi d'error a la pantalla o si cal substituir el llum o les juntes de la porta.

## 8. DADES TÈCNIQUES

La informació tècnica es troba a l'etiqueta energètica i a la placa de característiques de l'electrodomèstic, que pot estar situada a sobre o a dins de l'aparell.

El codi QR de l'etiqueta energètica subministrada amb l'aparell inclou un enllaç web a la informació del rendiment de l'aparell a la base de dades de la Comissió Europea EPREL.

Conserveu l'etiqueta energètica per a futures consultes, així com el manual de l'usuari i la resta de documentació subministrada amb l'aparell. També podeu accedir a la informació de la base de dades EPREL des de l'enllaç *https://eprel.ec.europa.eu*, cercant el model i el número de l'aparell que trobareu a la placa de característiques. Visiteu *www.theenergylabel.eu* per a més informació sobre l'etiqueta energètica.

## 9. INFORMACIÓ PELS ORGANISMES DE PROVES I ASSAIGS

La instal·lació i la preparació de l'aparell per a la verificació Ecodesign han de complir ambEN 62552(UE, Suïssa i Regne Unit). ConsulteuInstal·lació per als requisits de ventilació, els espais de separació i les distàncies mínimes posteriors. Poseu-vos en contacte amb el Centre de Servei Autoritzat per a qualsevol informació addicional.

## 10. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol ♺. Poseu l'embalatge als contenidors adients al posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu els aparells marcats amb el símbol amb les deixalles domèstiques. Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la vostra oficina municipal.

**ČESKY**


**1.** BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....**18**
**2.** BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....**20**
**3.** UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE.....**22**
**4.** OVLÁDACÍ PANEL.....**22**
**5.** DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....**23**
**6.** ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....**24**
**7.** ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....**24**
**8.** TECHNICKÉ ÚDAJE.....**25**
**9.** INFORMACE PRO ZKUŠEBNY.....**25**
**10.** POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....**25**


Změny vyhrazeny.

# 1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce tý-

kající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče. Děti ve věku od tří do osmi let a osoby s velmi rozsáhlým a těžkým zdravotním postižením mohou tento spotřebič plnit a vyprazdňovat, pokud byly náležitě poučeny. Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem .
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Spotřebič je určen výhradně ke skladování vína.
- Tento spotřebič je určen k použití v běžnému domácímu použití.
- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podobných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.
- VAROVÁNÍ: Ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci udržujte větrací otvory volně průchodné.
- VAROVÁNÍ: K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ: V oddílech spotřebiče pro uložení potravin nepoužívejte elektrické přístroje, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody ani páru.
- Spotřebič čistěte vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Pokud necháte spotřebič prázdný na delší dobu, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, abyste zabránili vzniku plísní ve spotřebiči.
- Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.

- Jestliže je poškozený napájecí kabel, smí jej vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, aby se předešlo rizikům.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Instalace

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Z důvodu bezpečnosti spotřebič nepoužívejte, dokud není nainstalován do vestavné konstrukce.
- Postupujte podle samostatných pokynů pro instalaci a změnu směru otevírání dveří, které jsou k dispozici na našich webových stránkách.
- Při přemisťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče proudit.
- Při první instalaci počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. To umožní oleji natéct zpět do kompresoru.
- Před každou činností na spotřebiči vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek, pokud není v instalačních pokynech uvedeno jinak.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Spotřebič neinstalujte tam, kde bude vystaven přímému slunečnímu svitu.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech.
- Při pohybu spotřebiče jej zvedněte s jinou osobou, aby nedošlo k poškrábání podlahy. Nezvedejte ani nehýbejte spotřebič zepředu, protože by mohlo dojít k poškození skleněných dvířek.

### 2.2 Připojení k elektrické síti

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kapel nikde zachycený či poškozený.

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Vždy používejte správně instalovanou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Pokud domácí elektrická zásuvka není uzemněná, připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy a poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. síťové zástrčky, síťový kabel, kompresor). Potřebujete-li vyměnit elektrické součásti, obraťte na autorizované servisní středisko nebo elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič tažením za síťový kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

### 2.3 Použijte

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

 Spotřebič obsahuje hořlavý plyn isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Dbejte na to, abyste

nepoškodili chladicí okruh obsahující isobutan.

- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Jakékoli použití vestavěného produktu jako volně stojícího je přísně zakázáno.
- Tento spotřebič je určen k použití při okolní teplotě od 16°C do 38°C. Uvedený teplotní rozsah zaručuje správný provoz spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte elektrické přístroje (např. výrobníky zmrzliny), pokud nejsou schváleny výrobcem.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že v místnosti nejsou žádné plameny ani zdroje vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Ve spotřebiči neskladujte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty nasáklé hořlavinami.
- Nedotýkejte se kompresoru ani kondenzátoru. Jsou horké.
- Ukládejte potraviny tak, aby se nedotýkaly vnitřních stěn přihrádek spotřebiče.

## 2.4 Vnitřní osvětlení

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Výrobek obsahuje jeden nebo více světelných zdrojů s třídou energetické účinnosti F.
- Pro osvětlení uvnitř spotřebiče a samostatně prodávané náhradní díly pro osvětlení platí: osvětlení je navrženo, aby vydrželo extrémní fyzikální podmínky v domácích spotřebičích, jako jsou teplota, vibrace a vlhkost nebo je určeno k signalizaci informací o provozním stavu spotřebiče. Není určeno k použití v jiných spotřebičích a není vhodné k osvětlení místností v domácnosti.

## 2.5 Čištění a údržba

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- V chladicí jednotce spotřebiče jsou obsaženy uhlovodíky. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

## 2.6 Servis

- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Upozorňujeme, že opravy svépomocí a neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou zneplatnit záruku.
- Následující náhradní díly budou dostupné minimálně 7 let od ukončení výroby tohoto modelu: termostaty, snímače teploty, desky s tištěnými obvody, zdroje osvětlení, dveřní kliky, dveřní závěsy, nádobky a koše. Těsnění dveří budou dostupná minimálně 10 let od ukončení výroby tohoto modelu. Ve vaší zemi může být doba dostupnosti delší. Další informace naleznete na našich webových stránkách.
- Upozorňujeme, že některé z těchto náhradních dílů jsou dostupné pouze profesionálním opravářům a že ne všechny díly jsou vhodné pro všechny modely.

## 2.7 Likvidace

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

# 3. UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

## 3.1 Změna směru otvírání dvířek

Informace o instalaci a změně směru otvírání dveří naleznete v samostatném dokumentu s pokyny.

## 3.2 Zarovnání dveří

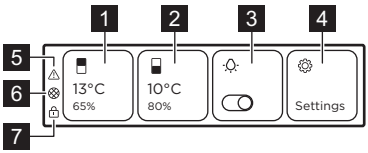
Spotřebič je vybaven nastavitelnými panty, které umožňují pohybovat dveřmi doleva nebo doprava. Tato úprava vám pomůže zarovnat dveře s okolními skříňkami a zajistit symetrický vzhled.

# 4. OVLÁDACÍ PANEL

Spotřebič má dotykový displej. Použijte displej k monitorování a ovládání všech přihrádek a obecných nastavení.

**Domovská obrazovka**

Dotykový displej zobrazí aktuální nastavení spotřebiče. Posunutím zobrazíte další nastavení.




1 **Horní zóna**
Zóna zobrazuje nastavenou teplotu a vlhkost. Stisknutím tlačítka + nebo – nastavte teplotu ve zvolené zóně (5 – 22 °C). Klepnutím zapnete/vypnete režim skladování.

2 **Dolní zóna**
Zóna zobrazuje nastavenou teplotu a vlhkost. Stisknutím tlačítka + nebo – nastavte teplotu ve zvolené zóně (5 – 22 °C). Klepnutím zapnete/vypnete režim skladování.

3 **Osvětlení**
Klepnutím na posuvník zapnete/vypnete osvětlení. Klepnutím na ikonu osvětlení nastavíte barvu (studená, neutrální, teplá) a jas osvětlení (0-7) pro zavřené a otevřené dveře.

4 **Nastavení**
Klepnutím změníte nastavení spotřebiče (dětská pojistka, jednotka teploty, jas displeje, zvuk, jazyk).

5 **Oznámení o chybě**
Ikona se zobrazí pro chyby vysoké a nízké teploty.

6 **Upozornění na výměnu filtru**
Ikona se zobrazí 6 měsíců po resetování filtru. Filtr resetujte kliknutím na tlačítko OK. Po resetování systém spustí nový program do další výměny filtru.

7 **Upozornění na dětskou bezpečnostní pojistku**

ⓘ Po výpadku napájení spotřebič obnoví dříve nastavené teploty.

## 4.1 Režim skladování

Režim skladování udržuje teplotu a vlhkost stabilní. Poskytuje podmínky podobné tradičnímu vinnému sklípku. Použijte tento režim pro dlouhodobé skladování vína.

Můžete aktivovat Režim skladování pro horní, střední nebo dolní oddíl.

Pro aktivaci Režimu skladování:

1. Vyberte oddíl v hlavní nabídce.
2. Zapněte nastavení Režimu skladování.
3. Displej zobrazuje Skladování místo hodnoty teploty.

Když je Režim skladování zapnutý, teplota je automaticky nastavena na 12°C. Nemůžete změnit teplotu.

Pro deaktivaci Režimu skladování vypněte nastavení Režimu skladování.

## 4.2 Výstraha otevřených dvířek

Pokud zůstanou dvířka otevřená po min 5, osvětlení zabliká. Po 2 dalších minut zazní zvukový signál a na displeji se zobrazí varovné hlášení. Pro vypnutí alarmu zavřete dveře nebo potvrďte výstražnou zprávu na displeji.

# 5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

ⓘ Vybavení se u jednotlivých modelů liší.

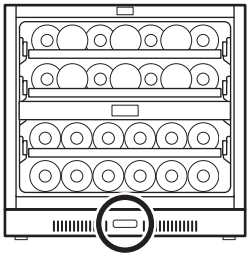
## 5.1 Skleněná dvířka otevíraná zatlačením

Otevřete víko spotřebiče:

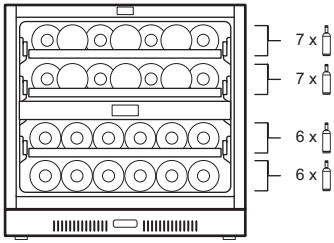
1. Jemně zatlačte na dveře.
2. Píst posune dveře do polohy, která vám umožní je uchopit a otevřít je do většího úhlu.

Během výpadku proudu nefunguje mechanismus otevírání stisknutím. Chcete-li otevřít dvířka, vložte ruku mezi dvířka a spotřebič naproti pantům.

Chcete-li dvířka zavřít, jemně je zatlačte směrem ke spotřebiči. Před zavřením dveří počkejte, až se mechanismus otevírání stisknutím resetuje. Zavření dveří během resetování může mechanismus poškodit.



## 5.2 Skladování vína




**Skladování lahví**

Můžete uložit až 26 lahví.

Skladujte šampaňské, bílá a šumivá vína se skladovací teplotou mezi 6°C a 12°C.

Skladujte červená vína se skladovací teplotou mezi 10°C a 18°C.

**Rady pro uchovávání**

Láhve ve spotřebiči jsou rovnoměrně uložené. Nezakrývejte vnitřní ventilátory. Horní a dolní police můžete vyjmout a zvýšit tak úložnou kapacitu. Láhve neuchovávejte na přepážce se zabudovaným ovládacím panelem.

Teplota ve spotřebiči se 24 hodin po změně nastavení nebo přidání velkého množství lahví postupně stabilizuje.

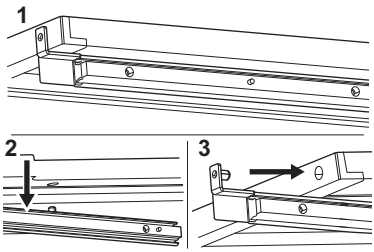
## 5.3 Vyjmutí polic

**DŮLEŽITÉ**

Vyjměte lahve ze spotřebiče a před vyjmutím polic zcela otevřete dvířka.

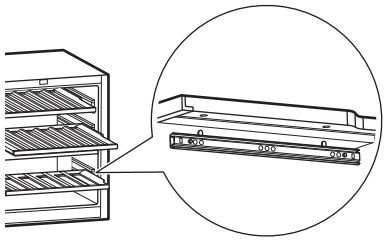
**Horní police**

Polici vyjmete úplným vytažením z kolejnice a zdvihnutím její přední části.




**Dolní police**

Polici vyjmete úplným vytažením z kolejnice a jejím zdvihnutím.

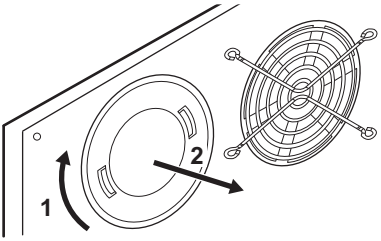


## 5.4 Výměna filtru

Filtr se nachází v levé horní části zadní části spotřebiče. Nahraďte jej každých 6 měsíců.

Demontujte starý filtr:

1. Otočte filtr, dokud se jeho otvory nebudou nacházet ve svislé poloze.
2. Vytáhněte filtr.




Pro instalaci nového filtru postupujte opačně.

## 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ⓘ Před každým prováděním údržby spotřebič odpojte ze zásuvky.

Před prvním použitím vyčistěte vnitřek a příslušenství vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem a poté osušte. Zařízení a těsnění dveří pravidelně čistěte.

Ovládací panel očistěte vlhkým hadříkem a osušte měkkým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Vyčistěte odtokový otvor pro vodu při rozmrazování.

ⓘ Příslušenství a součásti spotřebiče nemyjte v myčce nádobí.

## 7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

**Spotřebič nefunguje.**

- Připojte správně síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zkontrolujte, zda jistič a pojistka fungují.

**Spotřebič se během normálního provozu zapíná a vypíná.**

- Řádně zavřete dveře.
- Zkontrolujte těsnění dvířek.
- Po vložení lahví počkejte, až se teplota stabilizuje.

**Světlo spotřebiče nefunguje.**

- Zkontrolujte nastavení osvětlení. Pokud je nastavení osvětlení VYPNUTO, nastavte ho na ZAPNUTO.
- Pokud je nastavení osvětlení ZAPNUTO, zkontrolujte nastavení jasu pro otevřené a zavřené dveře.

**Spotřebič je hlučný nebo vibruje.**

- Vyrovnejte spotřebič.

**Dveře se správně nezavírají.**

- Vyrovnejte spotřebič.
- Vyrovnejte a zarovnejte dveře s panty.
- Zkontrolujte, že jsou dveře správně nainstalovány po jejich otočení.
- Zkontrolujte, že vnitřní části neblokují dveře.
- Zkontrolujte těsnění dveří na nečistoty a poškození.

ⓘ Pokud problém přetrvává, na displeji se objeví chybový kód nebo je nutná výměna světla či těsnění dveří, kontaktujte autorizované servisní centrum.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informace jsou uvedeny na energetický štítek a na typovém štítku spotřebič, který může být umístěn na spotřebiči nebo uvnitř spotřebič.

QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem nabízí internetový odkaz na informace týkající se výkonu spotřebiče v databázi EU EPREL. Uchovejte si energetický štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem. Tyto informace lze rovněž nalézt v databázi EPREL prostřednictvím odkazu *https://eprel.ec.europa.eu* a pomocí názvu modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče. Podrobné informace o energetickém štítku viz *www.theenergylabel.eu*.

## 9. INFORMACE PRO ZKUŠEBNY

Instalace a příprava spotřebiče k ověření ekodesignu musí být v souladu s EN 62552 (EU, Švýcarsko a Spojené království). Viz Instalace požadavky na větrání, rozměry výklenku a minimální vzdálenosti zadní části od stěn. V případě dalších dotazů se obraťte na autorizované servisní středisko.

## 10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♺. Obaly k recyklaci uložte do příslušných odpadních kontejnerů. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotřebičů.

Spotřebiče označené symbolem nelikvidujte s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

**DANSK**


**1.** SIKKERHEDSOPLYSNINGER..... **25**
**2.** SIKKERHEDSANVISNINGER..... **27**
**3.** PLACERING AF PRODUKTET..... **29**
**4.** BETJENINGSPANEL..... **29**
**5.** DAGLIG BRUG..... **30**
**6.** VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING ..... **31**
**7.** FEJLFINDING..... **31**
**8.** TEKNISKE DATA..... **32**
**9.** INFORMATION TIL TESTINSTITUTTER ..... **32**
**10.** MILJØHENSYN..... **32**


Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

## 1. ⚠ SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Læs den medfølgende brugsanvisning grundigt, før produktet installeres og tages i brug. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der skyldes forkert installation eller brug. Opbevar altid brugsanvisningen på et sikkert og tilgængeligt sted til senere opslag.

## 1.1 Sikkerhed for børn og sårbare personer

- Produktet må kun bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge produktet på en sikker måde samt forstår de farer, det indebærer. Børn i alderen 3 til 8 år og personer med meget omfattende og komplekse handicap har lov til at fylde og tømme produktet, forudsat at de er blevet instrueret korrekt. Børn på under 3 år skal holdes på afstand af produktet, medmindre de overvåges konstant.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse på produktet uden opsyn.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt.

## 1.2 Generel sikkerhed

- Dette apparat er udelukkende beregnet til opbevaring af vin.
- Dette produkt er beregnet til brug i en enkelt husstand i et indendørs miljø.
- Dette produkt kan bruges på kontorer, hotelværelser, bed & breakfast værelser, stue- og gæstehuse og anden lignende indkvartering, hvor brugen ikke overstiger det (gennemsnitlige) husholdningsforbrug.
- ADVARSEL: Sørg for, at ventilationsåbninger, både i produktets kabinet og i et evt. indbygningselement, ikke er blokerede.
- ADVARSEL: Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen, medmindre de er anbefalet af producenten.
- ADVARSEL: Undlad at beskadige kølemiddelkredsløbet.
- ADVARSEL: Brug ikke elapparater inde i produktets rum til madvarer, med mindre de er af den type, som producenten anbefaler.
- Brug ikke vandspray eller damp til at rengøre produktet.

- Rengør produktet med en fugtig, blød klud. Brug kun neutralt rengøringsmiddel. Brug ikke slibende midler, skuresvampe, opløsningsmidler eller metalgenstande.
- Når produktet står tomt i længere tid, skal det slukkes, afrimes, rengøres, aftørres, og lågen skal efterlades åben for at forhindre, at der dannes mug i produktet.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas i dette produkt.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, det autoriserede servicecenter eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.

## 2. SIKKERHEDSANVISNINGER

### 2.1 Installation

**⚠ ADVARSEL!**
Apparatet må kun installeres og tilsluttes af en sagkyndig.

- Fjern al emballagen.
- Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat.
- Brug ikke apparatet, inden det monteres i den indbyggede struktur, pga. sikkerhed.
- Følg de separate instruktioner for installation af produktet, som følger med produktet eller kan findes på vores hjemmeside.
- Vær altid forsigtig, når du flytter apparatet, da det er tungt. Brug altid sikkerhedshandsker og lukket fodtøj.
- Sørg for, at luften kan cirkulere omkring produktet.
- Ved første installation, skal du vente mindst 4 timer, før du slutter produktet til strømforsyningen. Det er for, at olien kan løbe tilbage i kompressoren.
- Inden der udføres nogen form for arbejde på produktet, skal stikket altid tages ud af kontakten.
- Installér ikke produktet tæt på radiatorer eller komfurer, ovne eller kogesektioner, medmindre andet er angivet i installationsvejledningen.
- Udsæt ikke produktet for regn.
- Installér ikke produktet, hvor der er direkte sollys.
- Montér ikke produktet på områder, der er for fugtige eller for kolde.
- Når produktet skal flyttes, skal det løftes af to personer for at undgå at ridse gulvet. Løft eller flyt ikke produktet fra forsiden, da dette kan beskadige glasdøren.

### 2.2 El-forbindelse

**⚠ ADVARSEL!**
Risiko for brand og elektrisk stød.

**⚠ ADVARSEL!**
Ved placering af produktet skal du sørge for, at ledningen ikke kommer i klemme eller bliver beskadiget.

**⚠ ADVARSEL!**
Brug ikke multistikadaptere og forlængerledninger.

- Sørg for, at parametrene på typeskiltet er kompatible med de elektriske data for strømforsyningen.
- Apparatet skal tilsluttes strøm med jordforbindelse.
- Brug altid en korrekt installeret stødsikker kontakt.

- Hvis stikkontakten ikke er jordet, skal produktet tilsluttes en separat jordforbindelse i overensstemmelse med gældende bestemmelser. Kontakt en autoriseret installatør.
- Undgå at beskadige de elektriske komponenter (f.eks. netstik, strømkabel, kompressor). Kontakt et autoriseret servicecenter eller en elektriker for at udskifte de elektriske komponenter.
- Strømledningen skal forblive under niveauet for strømstikket.
- Sæt først netstikket i stikkontakten ved installationens afslutning. Sørg for, at der er adgang til stikkontakten efter installationen.
- Produktet må ikke frakobles ved at trække i kablet. Træk altid i stikproppen.

## 2.3 Brug

**⚠ ADVARSEL!**
Risiko for personskade, forbrændinger, elektrisk stød eller brand.

 Apparatet indeholder brændbar gas, isobutan (R600a), en naturgas med høj miljømæssig kompatibilitet. Vær omhyggelig med ikke at forårsage skade på kølemiddelkredsløbet, der indeholder isobutan.

- Produktets specifikationer må ikke ændres.
- Enhver brug af produktet som fritstående er strengt forbudt. Det skal anvendes til indbygning.
- Dette produkt er beregnet til at blive brugt ved en omgivende temperatur på mellem 16°C til 38°C. Produktets korrekte drift garanteres inden for det specificerede temperaturområde.
- Stil ikke elektriske produkter (f.eks. ismaskiner) i produktet, medmindre de er angivet som relevante af producenten.
- Hvis der opstår skade på kølemiddelkredsløbet, skal du sørge for, at der ikke er ild og antændelseskilder i rummet. Udluft lokalet.
- Lad ikke varme genstande røre produktets plastdele.
- Opbevar ikke brandfarlig gas og væske i produktet.
- Anbring ikke brændbare produkter eller genstande, der er våde af brændbare produkter i nærheden af eller på produktet.
- Rør ikke ved kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Sørg for, at maden ikke kommer i kontakt med produktets indvendige vægge.

## 2.4 Indvendig belysning

**⚠ ADVARSEL!**
Risiko for elektrisk stød.

- Dette produkt indeholder en eller flere lyskilder af energieffektivitetsklasse F.
- Vedrørende lampe(rne) i dette produkt og reservedelslamper, der sælges separat: Dette ovnlys er beregnet til at modstå ekstreme fysiske forhold i husholdningsprodukter, såsom temperatur, vibration, fugt, eller er beregnet til at signalere information om produktets driftsstatus. De er ikke beregnet til at blive brugt i andre produkter, og de er ikke velegnede til belysning af rum.

## 2.5 Vedligeholdelse og rengøring

**⚠ ADVARSEL!**
Risiko for personskade eller beskadigelse af apparatet.

- Sluk for produktet, og tag stikket ud af kontakten inden vedligeholdelse.
- Dette produkt har kulbrinter i køleenheden. Vedligeholdelse og genopladning af enheden må kun udføres af en faguddannet person.

## 2.6 Service

- Kontakt et autoriseret servicecenter for at få repareret produktet. Brug kun originale reservedele.
- Bemærk, at hvis man selv reparerer produktet, eller får det repareret af en ikke-fagperson, kan det have sikkerhedsmæssige konsekvenser og vil muligvis gøre garantien ugyldig.
- Følgende reservedele er tilgængelige i mindst 7 år efter, at modellen er udgået: termostater, temperatursensorer, printkort, lyskilder, dørhåndtag, dørhængsler, bakker og kurve. Dørpakninger er tilgængelige i mindst 10 år efter, at modellen er udgået. Varigheden kan være længere i dit land. For yderligere oplysninger bedes du besøge vores hjemmeside.
- Bemærk, at nogle af disse reservedele kun er tilgængelige for fagudlærte reparatører, og at ikke alle reservedele er relevante for alle modeller.

## 2.7 Bortskaffelse

**⚠ ADVARSEL!**
Risiko for personskade eller kvælning.

- Tag stikket ud af kontakten.
- Klip elledningen af, og kassér den.
- Fjern lågen, så børn og kæledyr ikke kan blive lukket inde i apparatet.
- Apparatets kølekredsløb og isoleringsmaterialer er ozonvenlige.
- Isoleringsskummet indeholder brændbar gas. Kontakt din genbrugsplads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.
- Undgå at beskadige delene til køleenheden, der befinder sig i nærheden af varmeveksleren.

# 3. PLACERING AF PRODUKTET

## 3.1 Vending af låge

Se det særskilte dokument med vejledning i installation og vending af lågen.

## 3.2 Justering af lågen

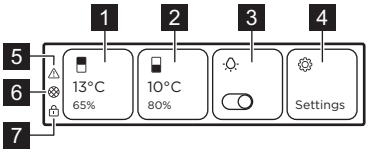
Produktet er udstyret med justerbare hængsler, der gør det muligt at flytte døren til venstre eller højre. Denne justering kan bruges til at justere døren i forhold til skabene omkring produktet, så der opnås et symmetrisk udseende.

# 4. BETJENINGSPANEL

Produktet har et berøringsfølsomt display. Brug displayet til at overvåge og styre alle rum og de generelle indstillinger.

**Startskærm**

Det berøringsfølsomme display viser produktets aktuelle indstillinger. Stryg for at se flere indstillinger.




**1** **Øverste zone**
Zonen viser den indstillede temperatur og luftfugtighed. Tryk på + eller – for at indstille temperaturen i den valgte zone (5 – 22 °C). Tryk for at aktivere/deaktivere kældertilstand.

**2** **Nederste zone**
Zonen viser den indstillede temperatur og luftfugtighed. Tryk på + eller – for at indstille temperaturen i den valgte zone (5 – 22 °C). Tryk for at aktivere/deaktivere kældertilstand.

**3** **Light**
Tryk på skyderen for at tænde/slukke for lyset. Tryk på lysikonet for at indstille lysfarven (kold, neutral, varm) og lysstyrken (0-7), når døren er lukket og åben.

**4** **Indstillinger**
Tryk for at ændre produktets indstillinger (børnesikring, temperaturenhed, displayets lysstyrke, lyd, sprog).

**5** **Fejlmeddelelse**
Ikonet vises for at angive en fejl med for høj eller for lav temperatur.

**6** **Filtermeddelelse**
Ikonet vises, 6 måneder efter filteret blev nulstillet. Nulstil filteret ved at klikke på OK. Efter nulstillingen starter systemet en ny cyklus, frem til filteret skal skiftes næste gang.

**7** **Meddelelse om børnesikring**

ⓘ Efter en strømafbrydelse genopretter produktet de tidligere indstillede temperaturer.

## 4.1 Kældertilstand

Kældertilstand holder temperaturen og luftfugtigheden stabil. Den giver forhold svarende til en traditionel vinkælder. Brug denne tilstand til langtidsopbevaring af vin.

Du kan aktivere kældertilstand for det øverste, midterste eller nederste rum.

Sådan aktiverer du kældertilstand:

1. Vælg rummet i startmenuen.
2. Slå indstillingen Kældertilstand til.
3. Displayet viser Kælder i stedet for en temperaturværdi.

Når kældertilstand er aktiveret, indstilles temperaturen automatisk til 12°C. Du kan ikke ændre temperaturen.

For at deaktivere kældertilstand skal du slå indstillingen Kældertilstand fra.

### 4.2 Alarm for åben låge

Hvis døren står åben i mere end 5 min, blinker lyset. Efter yderligere 2 minutter lyder der en alarmtone, og der vises en advarselsmeddelelse på displayet. For at stoppe alarmen skal du lukke lågen eller bekræfte advarselsmeddelelsen på displayet.

## 5. DAGLIG BRUG

ⓘ Udstyret varierer afhængig af modellen.

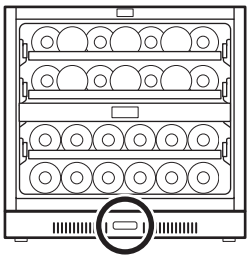
### 5.1 Tryk for at åbne glasdør

Åbn produktet:

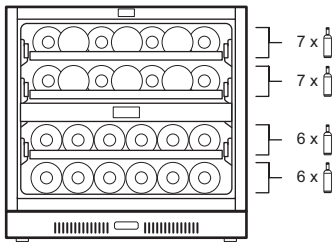
1. Tryk forsigtigt på lågen.
2. En stempel flytter lågen til en position, hvor du kan tage fat i den og åbne den yderligere.

Under en strømafbrydelse fungerer trykmekanismen til åbning ikke. For at åbne lågen skal du føre hånden ind mellem lågen og produktet i siden modsat hængslerne.

Tryk lågen forsigtigt mod produktet for at lukke den. Vent på, at trykmekanismen til åbning nulstilles, før du lukker lågen. Hvis lågen lukkes under nulstillingen, kan mekanismen blive beskadiget.



### 5.2 Opbevaring af vin




**Bottle storage**

Du kan opbevare op til 26 flasker.

Opbevar champagne, hvidvin og mousserende vin ved en temperatur mellem 6°C og 12°C.

Opbevar rødvin ved en temperatur mellem 10°C og 18°C.

**Opbevaringstips**

Fordel flaskerne jævnt i produktet. Blæserne inde i produktet må ikke tildækkes. Du kan fjerne den øverste og den nederste hylde for at øge opbevaringskapaciteten. Opbevar ikke flasker på skillevæggen med indbygget betjeningspanel.

Temperaturen i produktet stabiliserer sig 24 timer efter ændring af indstillinger eller tilføjelse af en stor mængde flasker.

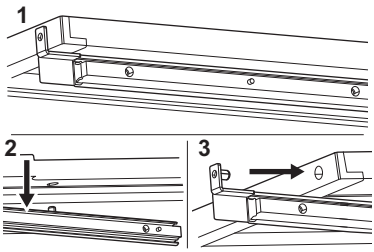
### 5.3 Fjernelse af hylder

**VIGTIGT**

Tag flaskerne ud af produktet, og åbn døren helt, før du fjerner hylderne.

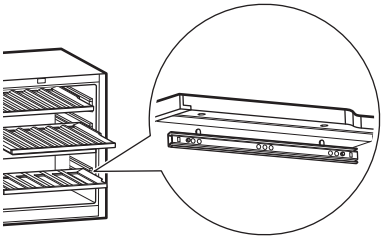
**Øverste hylder**

For at fjerne en hylde skal du trække den helt ud af skinnen og løfte den forreste del.




**Nederste hylde**

For at fjerne en hylde skal du trække den helt ud af skinnen og løfte den.

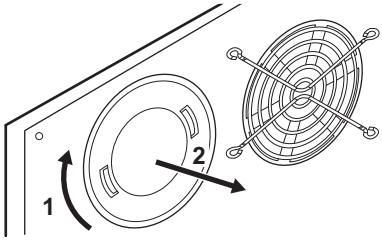


### 5.4 Udskiftning af filteret

Filteret er placeret øverst til venstre bagerst i produktet. Det skal udskiftes hver 6 måned.

Fjern det gamle filter:

1. Drej filteret, indtil hullerne står lodret.
2. Træk i filteret.




Udfør proceduren i modsat rækkefølge for at montere det nye filter.

## 6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

ⓘ Tag stikket ud af stikkontakten, før du udfører nogen form for vedligeholdelse.

Før ibrugtagning rengøres interiøret og tilbehør med lunkent vand og neutral sæbe, hvorefter det tørres. Rengør udstyret og dørpakningerne regelmæssigt.

Rengør betjeningspanelet med en fugtig klud, og tør det med en blød klud. Brug ikke rengøringsmidler.

Rengør hullet til afrimningsvandafløbet regelmæssigt.

ⓘ Vask ikke tilbehøret og apparatets dele i en opvaskemaskine.

## 7. FEJLFINDING

**Produktet fungerer ikke.**

- Sæt stikket korrekt i stikkontakten.
- Kontroller, om relæet og sikringen fungerer.

**Produktet tænder og slukker under normal drift.**

- Luk døren helt.
- Kontrollér dørpakningen.
- Når du har sat flasker i produktet, skal du vente, til temperaturen er stabiliseret.

**Lyset i produktet virker ikke.**

- Kontroller lysindstillingen. Hvis lyset er indstillet til FRA, skal det indstilles til TIL.
- Hvis lyset er indstillet til TIL, skal du kontrollere lysstyrkeindstillingerne for åben og lukket låge.

**Produktet støjer eller vibrerer.**

- Stil produktet i vater.

**Døren lukker ikke helt i.**

- Stil produktet i vater.
- Stil lågen i vater og juster den ved hjælp af hængslerne.
- Kontroller, at lågen er monteret korrekt, når du har vendt den.
- Kontroller, at de indvendige dele ikke blokerer for lågen.
- Kontroller lågens pakning for snavs og skader.

ⓘ Kontakt det autoriserede servicecenter, hvis problemet fortsætter, hvis der vises en fejlkode på displayet, eller hvis lyset eller dørpakningerne skal udskiftes.

## 8. TEKNISKE DATA

Tekniske data er angivet på energimærkningen og på produktets typeskilt, som kan være placeret udvendigt eller indvendigt på produktet.

QR-koden på energimærket, der leveres med maskinen, indeholder et weblink til oplysningerne relateret til maskinens ydelse i EU EPREL-databasen. Opbevar energimærket som reference sammen med brugervejledningen og alle andre dokumenter, der følger med dette produkt. Det er også muligt at finde de samme oplysninger i EPREL ved hjælp af linket *https://eprel.ec.europa.eu* og modelnavnet og produktnummeret, som du finder på maskinens typeskilt. Se linket *www.theenergylabel.eu* for detaljerede oplysninger om energimærket.

## 9. INFORMATION TIL TESTINSTITUTTER

Installation og klargøring af produktet med henblik på Ecodesign-godkendelse skal overholde kravene i EN 62552 (EU, Schweiz og Storbritannien). Se Installation for krav til udluftning, indbygningsmål og mindste afstand bag ved produktet. Kontakt det autoriserede servicecenter for at få yderligere oplysninger.

## 10. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet ♺. Læg emballagen i relevante beholdere for at genbruge den. Hjælper med at beskytte miljøet og folkesundheden ved at genbruge affald fra elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf ikke apparater, der er markeret med symbolet med husholdningsaffaldet. Returnér produktet til din lokale genbrugsplads eller kontakt dit kommunale kontor.


**NEDERLANDS**

**1.** VEILIGHEIDSINFORMATIE..... **33**
**2.** VEILIGHEIDSINSTRUCTIES..... **34**
**3.** PLAATSING VAN HET APPARAAT..... **36**
**4.** BEDIENINGSPANEEL..... **36**
**5.** DAGELIJKS GEBRUIK..... **37**
**6.** ONDERHOUD EN REINIGING..... **39**
**7.** PROBLEEMOPLOSSING..... **39**
**8.** TECHNISCHE GEGEVENS..... **39**
**9.** INFORMATIE VOOR TESTINSTITUTEN ..... **40**
**10.** HET MILIEUPERSPECTIEF..... **40**


Wijzigingen voorbehouden.

# 1. ⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees de meegeleverde instructies voordat je het apparaat installeert en gebruikt zorgvuldig. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade die voortvloeien uit de onjuiste installatie of het onjuiste gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige en toegankelijke plek voor toekomstig gebruik.

## 1.1 Veiligheid van kinderen en kwetsbare personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of verstandelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de gevaren begrijpen. Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar en personen met zeer uitgebreide en complexe beperkingen mogen het apparaat in- en uitladen op voorwaarde dat ze de juiste instructies hebben gekregen. Kinderen jonger dan 3 jaar dienen, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan, bij het apparaat uit de buurt te worden gehouden.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij gaan spelen met het apparaat.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.
- Houd alle verpakking uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg.

## 1.2 Algemene veiligheid

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.
- Dit apparaat is bedoeld voor binnenshuis huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt in kantoren, hotelkamers, bed & breakfastkamers, boerderijgasthuizen en andere soortgelijke accommodaties waar dergelijk gebruik de (gemiddelde) huishoudelijke ge-

bruiksniveaus niet overschrijdt.
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen vrij van obstructies. Dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve de middelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarvakken van het apparaat, tenzij dit het type is dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Gebruik geen waterstralen en stoom om het apparaat te reinigen.
- Reinig het apparaat met een vochtige zachte doek. Gebruik alleen neutrale reinigingsmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.
- Als het apparaat lange tijd leeg is, schakel het dan uit, ontdooi, reinig en droog het en laat de deur open om te voorkomen dat er schimmel in het apparaat ontstaat.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een erkende serviceverlener of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.1 Installeren

⚠ **WAARSCHUWING!**

Alleen een erkende installatietechnicus mag dit apparaat installeren.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Gebruik het apparaat niet voordat u het in de ingebouwde structuur installeert omwille van veiligheidsredenen.
- Volg de afzonderlijke instructies voor de installatie die met het apparaat zijn meegeleverd of beschikbaar zijn op onze website.
- Pas altijd op bij verplaatsing van het apparaat, want het is zwaar. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen en gesloten schoeisel.
- Zorg ervoor dat rondom het apparaat de lucht vrij kan circuleren.
- Bij de eerste installatie moet u minstens 4 uur wachten voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Dit is om de olie terug te laten stromen in de compressor.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen aan het apparaat uitvoert .
- Installeer het apparaat niet in de buurt van radiatoren of fornuizen, ovens of

kookplaten, tenzij anders aangegeven in de installatie-instructies.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Installeer het apparaat niet als er direct zonlicht is.
- Installeer dit apparaat niet in ruimtes die te vochtig of te koud zijn.
- Als u het apparaat verplaatst, til het dan samen met een tweede persoon op om krassen op de vloer te voorkomen. Het apparaat niet aan de voorkant optillen of verplaatsen omdat dit de glazen deur kan beschadigen.

## 2.2 Elektrische aansluiting

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor brand en elektrische schokken.

**⚠ WAARSCHUWING!**
Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het stroomsnoer niet klem zit of wordt beschadigd.

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gebruik geen adapters met meerdere stekkers en verlengkabels.

- Zorg ervoor dat de parameters op het vermogensplaatje overeenkomen met het elektrische vermogen van de netstroom.
- Het apparaat moet geaard zijn.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd schokbestendig stopcontact.
- Als het stopcontact voor huishoudelijk gebruik niet geaard is, sluit je het apparaat aan op een aparte aarding in overeenstemming met de huidige voorschriften. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerde elektricien.
- Zorg ervoor dat de elektrische onderdelen (bijv. stekker, netsnoer, compressor) niet beschadigd raken. Neem contact met de Bevoegde Servicedienst of een elektricien om de elektrische onderdelen te wijzigen.
- Het netsnoer moet onder het niveau van de stekker blijven.
- Sluit de stekker pas aan op het stopcontact aan het einde van de installatie. Zorg ervoor dat de stekker na montage bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker zelve.

## 2.3 Gebruik

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor letsel, brandwonden of elektrische schokken.


Het apparaat bevat ontvlambaar gas, isobutaan (R600a), een aardgas met een hoge ecologische compatibiliteit. Zorg ervoor dat u het koelcircuit dat isobutaan bevat, niet beschadigt.

- Wijzig de specificaties van dit apparaat niet.
- Elk gebruik van het ingebouwde product als vrijstaand product is ten strengste verboden.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur variërend van 16°C tot 38°C. De juiste werking van het apparaat kan alleen worden gegarandeerd binnen het gespecificeerde temperatuurbereik.
- Zet geen elektrische apparaten (bijv. ijsvormers) in het apparaat, tenzij dit van toepassing is op de fabrikant.
- Als er schade optreedt aan het koelcircuit, zorg er dan voor dat er geen vlammen en ontstekingsbronnen in de kamer aanwezig zijn. Ventileer de kamer.
- Laat geen hete voorwerpen de kunststof onderdelen van het apparaat aanraken.
- Bewaar geen ontvlambare gassen en vloeistoffen in het apparaat.
- Plaats geen ontvlambare producten of artikelen die vochtig zijn met ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Raak de compressor of de condensator niet aan. Ze zijn heet.
- Zorg dat er geen voedsel in contact komt met de binnenwanden van de compartimenten van het apparaat.

## 2.4 Binnenverlichting

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor elektrische schokken.

- Dit product bevat een of meer lichtbronnen van energie-efficiëntieklasse F.
- Met betrekking tot de lamp(en) in dit product en reservelampen die afzonderlijk worden verkocht: Deze lampen zijn bedoeld om bestand te zijn tegen extreme fysieke omstandigheden in huishoudelijke apparaten, zoals temperatuur, trillingen, vochtigheid, of zijn bedoeld om informatie

te geven over de operationele status van het apparaat. Ze zijn niet bedoeld voor gebruik in andere toepassingen en zijn niet geschikt voor verlichting in huishoudelijke ruimten.

### 2.5 Onderhoud en reinigen

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat je onderhoudshandelingen verricht.
- Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koelunit. Alleen een gekwalificeerd persoon mag het apparaat onderhouden en bijvullen.

### 2.6 Service

- Neem contact op met de erkende servicedienst voor reparatie van het apparaat. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Houd er rekening mee dat zelfreparatie of niet-professionele reparatie gevolgen kan hebben voor de veiligheid en de garantie kan doen vervallen.
- De volgende reserveonderdelen zullen gedurende 7 jaar nadat het model niet meer verkrijgbaar is leverbaar zijn: thermostaten, temperatuursensoren, printplaten, lichtbronnen, deurgrepen, deurscharnieren, laden en mandjes. Deurpakkingen zijn beschikbaar tot 10 jaar nadat het model uit de handel is genomen. De termijn kan in uw land langer zijn. Ga voor meer informatie naar onze website.
- Houd er rekening mee dat sommige van deze reserveonderdelen alleen beschikbaar zijn voor professionele reparateurs en dat niet alle reserveonderdelen relevant zijn voor alle modellen.

### 2.7 Verwijdering

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.
- Het koelcircuit en de isolatiematerialen van dit apparaat zijn ozonvriendelijk.
- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen. Neem contact met uw plaatselijke overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.
- Veroorzaak geen schade aan het deel van de koeleenheid dat zich naast de warmtewisselaar bevindt.

## 3. PLAATSING VAN HET APPARAAT

### 3.1 De deur omkeren

Raadpleeg het afzonderlijke document met instructies over de installatie en het omkeren van de deur.

### 3.2 Uitlijning van de deur

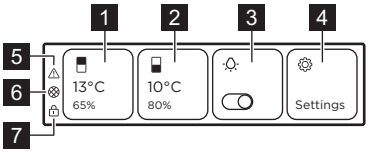
Het apparaat is voorzien van verstelbare scharnieren waarmee u de deur naar links of rechts kunt openen. Met deze aanpassing kunt u de deur beter afstemmen op de omliggende kasten en een symmetrisch uiterlijk verkrijgen.

## 4. BEDIENINGSPANEEL

Het apparaat heeft een aanraakdisplay. Gebruik het display om alle compartimenten en algemene parameters te controleren en in te stellen.

**Startscherm**

Het aanraakdisplay geeft de huidige instellingen van het apparaat weer. Verschuif om meer instellingen te bekijken.




1 **Bovenste zone**
De zone geeft de ingestelde temperatuur en vochtigheidswaarde weer. Druk op + of – om de temperatuur in de geselecteerde zone in te stellen (5 – 22 °C). Tik om de keldermodus te activeren/ deactiveren.

2 **Onderste zone**
De zone geeft de ingestelde temperatuur en vochtigheidswaarde weer. Druk op + of – om de temperatuur in de geselecteerde zone in te stellen (5 – 22 °C). Tik om de keldermodus te activeren/ deactiveren.

3 **Binnenverlichting**
Tik op de schuifknop om de verlichting in of uit te schakelen. Tik op het lichtpictogram om de kleur (koel, neutraal, warm) en de helderheid (0 - 7) van de verlichting bij open en gesloten deur in te stellen.

4 **Instellingen**
Tik om de instellingen van het apparaat te wijzigen (kinderslot, temperatuureenheid, helderheid van het display, geluid, taal).

5 **Foutmelding**
Het pictogram verschijnt in geval van te hoge of te lage temperatuur.

6 **Filtermelding**
Het pictogram verschijnt 6 maanden nadat het filter werd gereset. Reset het filter door op OK te klikken. Na het resetten start het systeem een nieuwe cyclus tot de volgende filtervervanging.

7 **Kinderslotmelding**

ⓘ Na een stroomstoring herstelt het apparaat de eerder ingestelde temperaturen.

### 4.1 Keldermodus

De keldermodus houdt de temperatuur en luchtvochtigheid stabiel. De modus creëert omstandigheden die vergelijkbaar zijn met die van een traditionele wijnkelder. Gebruik deze modus voor langdurige opslag van uw wijn.

U kunt de keldermodus activeren voor de bovenste, middelste of onderste zone.

Om de keldermodus te activeren:

1. Selecteer de zone in het startmenu.
2. Activeer de keldermodus.
3. Op het display verschijnt 'Kelder' in plaats van de temperatuur.

Wanneer de keldermodus geactiveerd is, wordt de temperatuur automatisch ingesteld op 12°C. U kunt de temperatuur dan niet wijzigen.

Om de keldermodus te deactiveren moet u de overeenkomstige instelling uitschakelen.

### 4.2 Deur open-alarm

Als de deur open blijft staan voor 5 min, knippert het licht. Na nog 2 minuten klinkt er een akoestisch alarm en verschijnt er een waarschuwingsbericht op het display. Om het alarm te stoppen, sluit u de deur of bevestigt u het waarschuwingsbericht op het display.

## 5. DAGELIJKS GEBRUIK

ⓘ Uitrusting varieert per model.

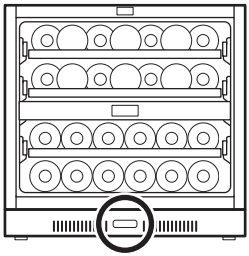
### 5.1 Push-to-open glazen deur

Om het apparaat te openen:

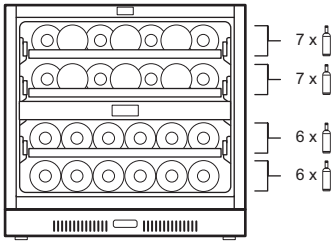
1. Druk zachtjes op de deur.
2. Een zuiger verplaatst de deur naar een positie die u in staat stelt om de deur vast te nemen en ze verder te openen.

Tijdens een stroomstoring werkt het 'druk om te openen'-mechanisme niet. Om de deur te openen, steekt u aan de tegenovergestelde kant van de scharnieren uw hand tussen de deur en het apparaat.

Duw de deur zachtjes naar het apparaat toe om ze te sluiten. Voordat u de deur sluit, wacht u tot het 'duw op te openen'-mechanisme zich reset. Als u de deur sluit tijdens de reset kan dit het mechanisme beschadigen.



## 5.2 Wijn lageren




**Flessenopslag**

U kunt tot 26 flessen opslaan.

Bewaar champagnes, witte en mousserende wijnen op een opslagtemperatuur tussen de 6°C en 12°C.

Bewaar rode wijnen op een opslagtemperatuur tussen 10°C en 18°C.

**Opslagtips**

Verdeel de flessen gelijkmatig in het apparaat. Bedek de interne ventilatoren niet. U kunt de bovenste en onderste rekken verwijderen om de opslagcapaciteit te vergroten. Bewaar geen flessen op het tussenschot met het ingebouwde bedieningspaneel.

De temperatuur in het apparaat stabiliseert 24 uren na het wijzigen van de instellingen of het toevoegen van een grote hoeveelheid flessen.

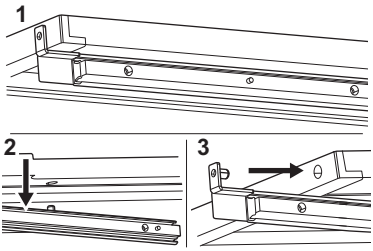
## 5.3 De rekken verwijderen

**BELANGRIJK**

Haal de flessen uit het apparaat en open de deur volledig voordat u de rekken verwijdert.

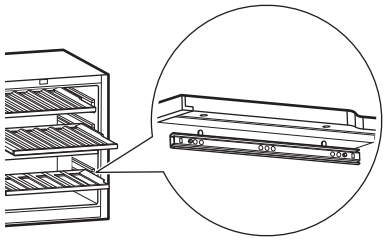
**Bovenste rekken**

Om een rek te verwijderen, trekt u het volledig uit de rail en tilt u de voorkant op.




**Onderste rek**

Om een rek te verwijderen, trekt u het volledig uit de rail en tilt u het op.

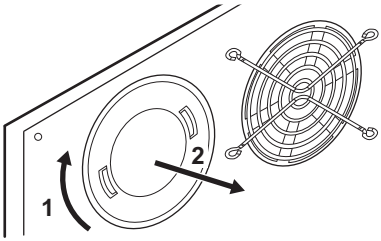


## 5.4 Het filter vervangen

Het filter bevindt zich linksboven aan de achterkant van het apparaat. Vervang het elke 6 maanden.

Verwijder het oude filter:

1. Draai het filter totdat de gaten ervan verticaal staan.
2. Trek aan het filter.




Doe het tegenovergestelde om het nieuwe filter te installeren.

## 6. ONDERHOUD EN REINIGING

ⓘ Verwijder de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat je onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Reinig vóór het eerste gebruik de binnenkant en alle accessoires met lauwwarm water en neutrale zeep. Droog vervolgens alles goed af. Reinig de apparatuur en deurpakkingen regelmatig.

Reinig het bedieningspaneel met een vochtige doek en droog het af met een zachte doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Reinig het afvoergat waarin het smeltwater wegloopt regelmatig.

ⓘ Was de accessoires en onderdelen van het apparaat niet in een vaatwasser.

## 7. PROBLEEMOPLOSSING

**Het apparaat werkt niet.**

- Steek de stekker goed in het stopcontact.
- Controleer of de aardlekschakelaar en de zekering werken.

**Het apparaat schakelt tijdens normaal gebruik aan en uit.**

- Sluit de deur goed.
- Controleer de deurpakking.
- Nadat u flessen hebt toegevoegd moet u even wachten tot de temperatuur zich stabiliseert.

**De verlichting van het apparaat werkt niet.**

- Controleer de instelling van de verlichting. Als de instelling van de verlichting op OFF staat, zet u deze op ON.
- Als de instelling van de verlichting op ON staat, controleer dan de helderheidsinstellingen bij open en gesloten deur.

**Het apparaat is lawaaierig of trilt.**

- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat.

**De deur sluit niet goed.**

- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat.
- Zorg dat de deur waterpas staat en uitgelijnd is met de scharnieren.
- Controleer of de deur correct is geïnstalleerd nadat u ze van kant wisselt.
- Controleer of de interne delen de deur niet blokkeren.
- Controleer de afdichting van de deur op vuil en beschadigingen.

ⓘ Neem contact op met het erkende servicecentrum als het probleem zich blijft voordoen, als er een foutcode op het display verschijnt of als de lamp of de deurafdichtingen moeten worden vervangen.

## 8. TECHNISCHE GEGEVENS

De technische informatie is vermeld op het energielabel en op het typeplaatje van het apparaat, dat zich op of in het apparaat bevindt.

De QR-code op het energielabel dat bij het apparaat wordt geleverd, biedt een internetkoppeling naar de informatie gerelateerd aan de prestaties van het apparaat in de EU-EPREL-database. Bewaar het energielabel ter referentie samen met de gebruikershandleiding en alle andere documenten die bij dit apparaat worden geleverd. Het is ook mogelijk om dezelfde informatie in EPREL te vinden via de koppeling *https://eprel.ec.europa.eu* en de modelnaam en het productnummer die u vindt op het typeplaatje van het apparaat. Zie de koppeling *www.theenergylabel.eu* voor gedetailleerde informatie over het energielabel.

## 9. INFORMATIE VOOR TESTINSTITUTEN

De installatie en voorbereiding van het apparaat voor de Ecodesign-verificatie moet voldoen aan de EN 62552 (EU, Zwitserland en het mVK). Zie de Installeren voor de vereisten betreffende ventilatie, afmetingen van de uitsparingen en minimale vrije ruimte aan de achterkant. Neem contact op met de erkende servicedienst voor meer informatie.

## 10. HET MILIEUPERSPECTIEF

Recycle materialen met het symbool ♺. Gooi de verpakking in de juiste containers om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar de milieustraat bij je in de buurt of neem contact op met de gemeente.

**ENGLISH**


**1.** SAFETY INFORMATION..... **40**
**2.** SAFETY INSTRUCTIONS..... **42**
**3.** APPLIANCE POSITIONING..... **44**
**4.** CONTROL PANEL..... **44**
**5.** DAILY USE..... **45**
**6.** CARE AND CLEANING..... **46**
**7.** TROUBLESHOOTING..... **46**
**8.** TECHNICAL DATA..... **46**
**9.** INFORMATION FOR TEST INSTITUTES ..... **47**
**10.** ENVIRONMENTAL CONCERNS..... **47**


Subject to change without notice.

# 1. ⚠ SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance read the supplied instructions carefully. The manufacturer is not responsible for any injuries or damage that result from incorrect installation or usage. Always keep the instructions in a safe and accessible location for future reference.

## 1.1 Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 to 8 years and persons with very extensive and complex disabilities are allowed to load and unload the appliance

provided that they have been properly instructed. Children of less than 3 years of age should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children shall not carry out cleaning and user maintenance of the appliance without supervision.
- Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately.

## 1.2 General Safety

- This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.
- This appliance is designed for single household domestic use in an indoor environment.
- This appliance may be used in, offices, hotel guest rooms, bed & breakfast guest rooms, farm guest houses and other similar accommodation where such use does not exceed (average) domestic usage levels.
- WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
- WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
- When the appliance is empty for long period, switch it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould from developing within the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorised Service Centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1 Installation

**⚠ WARNING!**
Only a qualified person must install this appliance.

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Do not use the appliance before installing it in the built-in structure due to safety manner.
- Follow the separate instructions for the installation supplied with the appliance or available on our website.
- Always take care when moving the appliance as it is heavy. Always use safety gloves and enclosed footwear.
- Make sure the air can circulate around the appliance.
- At first installation, wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply. This is to allow the oil to flow back in the compressor.
- Before carrying out any operations on the appliance, remove the plug from the power socket.
- Do not install the appliance close to radiators or cookers, ovens, or hobs, unless otherwise specified in the installation instructions.
- Do not expose the appliance to the rain.
- Do not install the appliance where there is direct sunlight.
- Do not install this appliance in areas that are too humid or too cold.
- When moving the appliance, lift it with another person to avoid scratching the floor. Do not lift or move the appliance from the front, as this may damage the glass door.

### 2.2 Electrical connection

**⚠ WARNING!**
Risk of fire and electric shock.

**⚠ WARNING!**
When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**⚠ WARNING!**
Do not use multi-plug adapters and extension cables.

- Make sure that the parameters on the rating plate are compatible with the electrical ratings of the mains power supply.
- The appliance must be earthed.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Authorised Service Centre or an electrician to change the electrical components.
- The mains cable must stay below the level of the mains plug.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not disconnect the appliance by pulling on the mains cable. Always pull on the mains plug.

### 2.3 Use

**⚠ WARNING!**
Risk of injury, burns, electric shock or fire.


The appliance contains flammable gas, isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit containing isobutane.

- Do not change the specification of the appliance.
- Any use of the built-in product as free-standing is strictly prohibited.
- This appliance is intended to be used at ambient temperature ranging from 16°C to 38°C. The specified temperature range guarantees the correct operations of the appliance.
- Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.
- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.
- Do not allow food to come in contact with the inner walls of the appliance compartments.

## 2.4 Internal lighting

⚠ **WARNING!**
Risk of electric shock.

- This product contains one or more light sources of energy efficiency class F.
- Concerning the lamp(s) inside this product and spare part lamps sold separately: These lamps are intended to withstand extreme physical conditions in household appliances, such as temperature, vibration, humidity, or are intended to signal information about the operational status of the appliance. They are not intended to be used in other applications and are not suitable for household room illumination.

## 2.5 Care and cleaning

⚠ **WARNING!**
Risk of injury or damage to the appliance.

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.

## 2.6 Service

- To repair the appliance contact the Authorised Service Centre. Use only original spare parts.
- Please note that self-repair or non-professional repair can have safety consequences and might void the guarantee.
- The following spare parts are available for at least 7 years after the model has been discontinued: thermostats, temperature sensors, printed circuit boards, light sources, door handles, door hinges, trays and baskets. Door gaskets are available for at least 10 years after the model has been discontinued. The duration may be longer in your country. For further information, please visit our website.
- Please note that some of these spare parts are only available to professional repairers, and that not all spare parts are relevant for all models.

## 2.7 Disposal

⚠ **WARNING!**
Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door to prevent children and pets to be closed inside of the appliance.
- The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
- The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
- Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

# 3. APPLIANCE POSITIONING

## 3.1 Door reversibility

Refer to the separate document with instructions on installation and door reversal.

## 3.2 Door alignment

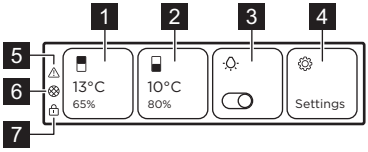
The appliance is equipped with adjustable hinges that allow you to move the door left or right. This adjustment helps you align the door with surrounding cabinets and ensure a symmetrical appearance.

# 4. CONTROL PANEL

The appliance has a touch display. Use the display to monitor and control all compartments and general settings.

**Home screen**

Touch display shows the current settings of the appliance. Slide to see more settings.




**1** **Upper zone**
The zone shows the set temperature and humidity value. Press + or – to set the temperature in the selected zone (5 – 22 °C). Tap to activate/ deactivate cellar mode.

**2** **Lower zone**
The zone shows the set temperature and humidity value. Press + or – to set the temperature in the selected zone (5 – 22 °C). Tap to activate/ deactivate cellar mode.

**3** **Light**
Tap the slider to turn on/off the light. Tap the light icon to set the colour (cool, neutral, warm) and brightness (0-7) of the light for the door closed and open.

**4** **Settings**
Tap to change the appliance settings (child lock, temperature unit, display brightness, sound, language).

**5** **Error notification**
The icon appears for high and low temperature errors.

**6** **Filter notification**
The icon appears 6 months after the filter reset. Reset the filter by clicking OK. After the reset, the system starts a new cycle until the next filter replacement.

**7** **Child lock notification**

ⓘ After a power failure, the appliance restores the previously set temperatures.

## 4.1 Cellar Mode

Cellar Mode keeps the temperature and humidity stable. It gives conditions similar to a traditional wine cellar. Use this mode for long-term wine storage.

You can activate Cellar Mode for the upper, middle, or lower compartment.

To activate Cellar Mode:

1. Select the compartment on the Home menu.
2. Turn the Cellar Mode setting on.
3. The display shows Cellar instead of a temperature value.

When Cellar Mode is on, the temperature is automatically set to 12°C. You cannot change the temperature.

To deactivate Cellar Mode, turn off the Cellar Mode setting.

## 4.2 Door open alarm

If the door remains open for 5 min, the light flashes. After 2 more minutes, an acoustic alarm sounds and a warning message appears on the display. To stop the alarm, close the door or confirm the warning message on the display.

# 5. DAILY USE

ⓘ Equipment varies by model.

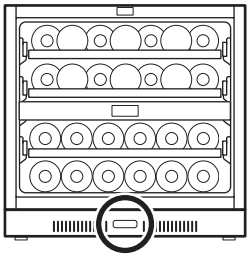
## 5.1 Push-to-open glass door

To open the appliance:

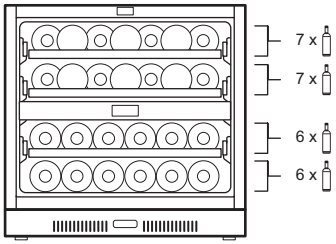
1. Press the door gently.
2. A piston moves the door to a position that allows you to take hold of the door to open it wider.

During a power outage, the push-to-open mechanism does not work. To open the door, insert your hand between the door and the appliance opposite the hinges.

To close the door, push it gently towards the appliance. Before closing the door wait for the push-to-open mechanism to reset. Closing the door during the reset may damage the mechanism.



## 5.2 Wine storage




**Bottle storage**

You can store up to 26 bottles.

Store champagnes, white and sparkling wines with storage temperature between 6°C and 12°C.

Store red wines with storage temperature between 10°C and 18°C.

**Storage tips**

Evenly distribute bottles in the appliance. Do not cover internal fans. You can remove the top and bottom shelves to increase storage capacity. Do not store bottles on the divider with build-in control panel.

Temperature in the appliance stabilizes 24 hours after changing settings or adding large amount of bottles.

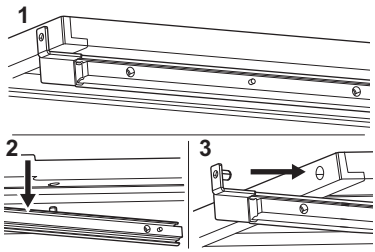
## 5.3 Removing the shelves

**IMPORTANT**

Remove the bottles from the appliance and open the door fully before you remove shelves.

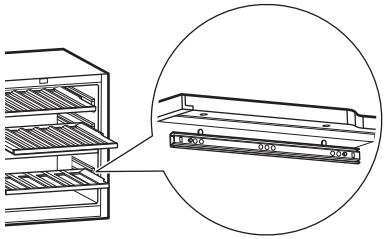
**Upper shelves**

To remove a shelf, pull it out of the rail completely and lift the front.




**Lower shelf**

To remove a shelf, pull it out of the rail completely and lift.

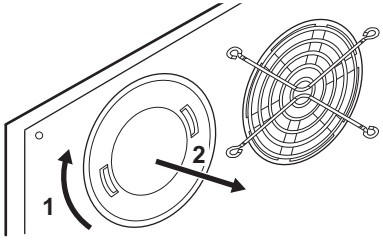


### 5.4 Replacing the filter

The filter is located in the left upper part of the back of the appliance. Replace it every 6 months.

Remove the old filter:

1. Rotate the filter until its holes are in a vertical position.
2. Pull the filter.




Do the opposite to install the new filter.

## 6. CARE AND CLEANING

ⓘ Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.

Before first use clean the interior and accessories with lukewarm water and neutral soap, then dry. Clean the equipment and door gaskets regularly.

Clean the control panel with a damp cloth and dry it with a soft cloth. Do not use any detergents.

Clean the defrost water drain hole regularly.

ⓘ Do not wash the accessories and appliance parts in a dishwasher.

## 7. TROUBLESHOOTING

**Appliance does not operate.**

- Connect the plug to the mains socket correctly.
- Check if the circuit breaker and fuse are working.

**The appliance turns on and off during normal operation.**

- Close the door properly.
- Check the door gasket.
- After inserting bottles wait for the temperature to stabilize.

**Appliance light is not working.**

- Check the light setting. If the light setting is OFF, set it to ON.
- If the light setting is ON, check the brightness settings for the open door and the closed door.

**The appliance is noisy or vibrates.**

- Level the appliance.

**The door does not close properly.**

- Level the appliance.
- Level and align the door with the hinges.
- Check that the door is installed correctly after you reverse it.
- Check that the internal parts do not block the door.
- Check the door gasket for dirt and damage.

ⓘ Contact the Authorised Service Centre if the problem persists, if an error code appears on the display, or if the lamp or the door gaskets require replacement.

## 8. TECHNICAL DATA

The technical information is on the energy label and on the appliance rating plate, which may be located on or inside the appliance.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database. Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance. It is also possible to find the same information in EPREL using the link *https://eprel.ec.europa.eu* and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance. See the link

*www.theenergylabel.eu* for detailed information about the energy label.

## 9. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Installation and preparation of the appliance for Ecodesign verification must comply with EN 62552 (EU, Switzerland and UK). Refer to Installation for ventilation requirements, recess dimensions, and minimum rear clearances. Contact the Authorised Service Centre for any further information.

## 10. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol ♺. Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

**SUOMI**


**1.** TURVALLISUUSTIEDOT.....**47**
**2.** TURVALLISUUSOHJEET.....**49**
**3.** LAITTEEN SIJOITTAMINEN.....**50**
**4.** KÄYTTÖPANEELI.....**51**
**5.** PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....**51**
**6.** HOITO JA PUHDISTUS.....**53**
**7.** VIANMÄÄRITYS.....**53**
**8.** TEKNISET TIEDOT.....**53**
**9.** TIEDOKSI TESTAUSLAITOKSILLE.....**53**
**10.** YMPÄRISTÖNSUOJELUNÄKÖKOHTIA .....**54**


Oikeus muutoksiin pidätetään.

# 1. ⚠ TURVALLISUUSTIEDOT

Lue mukana toimitetut ohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ole vastuussa väärästä asennuksesta tai käytöstä johtuvista vammoista tai vahingoista. Säilytä ohjeet aina turvallisessa ja helposti saatavilla olevassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

## 1.1 Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai henkisiä rajoitteita tai puutteellinen kokemus tai tuntemus, voivat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvallisessa käy-

tössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. 3–8-vuotiaat lapset ja erittäin vakavasti liikuntarajoitteiset henkilöt saavat täyttää ja tyhjentää laitteen, jos heitä on ohjattu asianmukaisesti. Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana laitteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa siihen kohdistuvia käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti.

## 1.2 Yleinen turvallisuus

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan viinin säilyttämiseen.
- Tämä laite on suunniteltu yhden kotitalouden kotitalouskäyttöön sisätiloissa.
- Tätä laitetta voidaan käyttää toimistoissa, hotellihuoneissa, aamiaismajoituspaikoissa, maatilamajoituspaikoissa ja muissa samantyyppisissä majoitustiloissa, joissa kyseinen käyttö ei ylitä (keskimääräisiä) kotitalouskäytön tasoja.
- VAROITUS: Pidä kalusteeseen asennetun laitteen syvennyksen tai kalustekaapin ilmanvaihtoaukot esteistä vapaina.
- VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai muita välineitä sulattamisen nopeuttamiseksi.
- VAROITUS: Älä vaurioita jäähdytyspiiriä.
- VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia sähkölaitteita ruoan säilytysosastoissa.
- Älä käytä vesisuihketta ja höyryä laitteen puhdistamiseen.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä ainoastaan neutraaleja pesuaineita. Älä käytä hankaavia tuotteita, hankaavia sieniä, liuotteita tai metalliesineitä.
- Jos laite on pitkään tyhjä, sammuta, sulata, puhdista ja kuivaa laite ja jätä sen ovi auki, jotta hometta ei synny laitteen sisälle.
- Älä säilytä tässä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyvien ponneaineiden aerosolipulloja.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa sähkövaaran välttämiseksi vaihtaa vain val-

mistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.

## 2. TURVALLISUUSOHJEET

### 2.1 Asennus

**⚠ VAROITUS!**
Laitteen asennuksen ja liitännät saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Älä käytä laitetta ennen kuin se on asennettu turvallisesti kalusteeseen.
- Noudata erillisiä laitteen mukana tulevia tai verkkosivuiltamme löytyviä laitteen asennusta koskevia ohjeita.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä ja suojaavia jalkineita.
- Varmista, että laitteen ympärillä on hyvä ilmankierto.
- Odota vähintään 4 tuntia ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon ensimmäisen asennuksen jälkeen. Tänä aikana öljy ehtii virrata takaisin laitteen kompressoriin.
- Irrota pistoke sähköverkosta aina ennen laitteen käsittelyä.
- Laitetta ei saa asentaa lämpöpattereiden tai liesien, uunien tai keittotasojen lähelle, ellei asennusohjeissa toisin mainita.
- Suojaa laite vesisateelta.
- Älä asenna laitetta suoraan auringonvaloon.
- Tätä laitetta ei saa asentaa liian kosteisiin tai kylmiin ympäristöihin.
- Kun siirrät laitetta, nosta sitä toisen henkilön kanssa, jotta lattia ei naarmuuntuisi. Älä nosta tai siirrä laitetta edestä, sillä se voi vaurioittaa lasiovea.

### 2.2 Sähkökytkentä

**⚠ VAROITUS!**
Tulipalon ja sähköiskun vaara.

**⚠ VAROITUS!**
Varmista laitteen sijoittamisen yhteydessä, ettei virtajohto ole jäänyt puristuksiin tai ole vaurioitunut.

**⚠ VAROITUS!**
Älä käytä monipistokesovittimia ja jatkojohtoja.

- Varmista, että arvokilvessä olevat parametrit ovat verkkovirtalähteen sähköarvojen mukaisia.
- Laite on maadoitettava.
- Käytä aina asianmukaisesti asennettua sähköiskusuojattua pistorasiaa.
- Jos pistorasiaa ei ole maadoitettu, ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan ja kytke laite erilliseen maadoitettuun virransyöttöön voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä vahingoita sähkökomponentteja (esim. verkkopistoketta, verkkojohtoa, kompressoria). Pyydä huoltoliikettä tai valtuutettua sähköasentajaa vaihtamaan rikkoutuneet sähkökomponentit.
- Verkkojohdon on oltava verkkopistokkeen alapuolella.
- Kytke verkkopistoke verkkopistorasiaan vasta asennuksen lopuksi. Varmista, että verkkopistoke on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä. Vedä aina verkkopistokkeesta.

### 2.3 Valitse

**⚠ VAROITUS!**
Henkilövahinkojen, palovammojen tai sähköiskujen tai tulipalon vaara.


Laite sisältää syttyvää kaasua, isobutaania (R600a), joka on hyvin ympäristöystävällinen maakaasu. Varo, ettei isobutaania sisältävä jäähdytysputkisto vaurioidu.

- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Kalusteeseen asennettavaa tuotetta ei saa käyttää lattialle sijoitettuna.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristölämpötilassa 16°C–38°C. Määritelty lämpötila-alue takaa laitteen asianmukaisen toiminnan.

- Älä laita sähkölaitteita (esim. jäätelökoneita) laitteeseen, ellei valmistaja ole ilmoittanut, että niin voi tehdä.
- Jos jäähdytysputkisto vaurioituu, varmista, että huoneessa ei avotulta ja syttymislähteitä. Tuuleta huone.
- Estä kuumat esineet joutumasta kosketukseen laitteen muovisten osien kanssa.
- Älä säilytä syttyviä kaasuja tai nesteitä laitteessa.
- Älä aseta helposti syttyviä tuotteita tai helposti syttyvien aineiden kanssa kosketuksissa olleita tuotteita laitteeseen, laitteen päälle tai sen lähelle.
- Älä kosketa kompressoria tai lauhdutinta. Ne ovat kuumia.
- Älä anna elintarvikkeiden joutua kosketuksiin laitteen sisäseinien kanssa.

### 2.4 Sisävalaistus

**⚠ VAROITUS!**
Sähköiskun vaara.

- Tämä tuote sisältää yhden tai useamman valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on F.
- Lisätietoa tämän tuotteen sisällä olevista lampuista sekä erikseen myytävistä varalampuista: Kyseiset lamput on suunniteltu kestämään kodinkoneiden vaativia fyysisiä olosuhteita (esim. lämpötila, tärinä, kosteus) tai ne on tarkoitettu antamaan tietoa laitteen toimintatilasta. Niitä ei ole tarkoitettu muihin käyttötarkoituksiin eivätkä ne sovi huoneiden valaisemiseen.

### 2.5 Huolto ja puhdistus

**⚠ VAROITUS!**
Henkilövahinkojen tai laitteen vaurioitumisen vaara.

- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta ennen ylläpitotoimien aloittamista.
- Tämän laitteen jäähdytyslaite sisältää hiilivetyä. Vain alan ammatillisesti pätevä henkilö saa suorittaa laitteen ylläpito- ja lataamistoimia.

### 2.6 Huolto

- Laitteen korjaukseen liittyvissä asioissa tulee ottaa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Ainoastaan alkuperäisiä varaosia saa käyttää.
- Huomioithan, että itse suoritetut tai muut kuin ammattilaisen suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vaaratilanteita ja mitätöidä takuun.
- Seuraavat varaosat ovat saatavilla vähintään 7 vuoden ajan mallin tuotannon lopettamisesta: termostaatit, lämpötila-anturit, piirilevyt, valonlähteet, ovenkahvat, oven saranat, telineet ja korit. Oven tiivisteet ovat saatavilla vähintään 10 vuotta mallin tuotannon lopettamisesta. Aika voi olla maassasi pidempi. Lisätietoja saat verkkosivustoltamme.
- Huomaa, että jotkin näistä varaosista ovat saatavilla ainoastaan ammattilaiskorjaajille ja kaikki varaosat eivät välttämättä koske kaikkia malleja.

### 2.7 Hävittäminen

**⚠ VAROITUS!**
Loukkaantumisen tai tukehtumisen vaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa johto irti ja hävitä se.
- Poista ovi, jotta lapset ja eläimet eivät voisi jäädä kiinni laitteen sisälle.
- Tämän laitteen jäähdytysputkistossa ja eristysmateriaaleissa ei ole otsonikerrokselle haitallisia aineita.
- Eristevaahto sisältää tulenarkaa kaasua. Kysy lisätietoa laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.
- Älä vaurioita lämmönvaihtimen lähellä olevaa jääkaapin osaa.

## 3. LAITTEEN SIJOITTAMINEN

### 3.1 Oven avautumissuunnan vaihtaminen

Katso erillisestä asiakirjasta ohjeet asennukseen ja oven kätisyyden vaihtoon.

### 3.2 Oven kohdistaminen

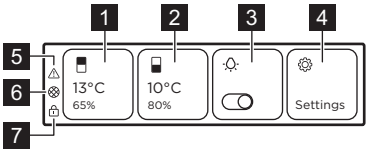
Laitteessa on säädettävät saranat, joiden avulla voit siirtää ovea vasemmalle tai oikealle. Tällä säädöllä voit kohdistaa oven linjaan ympäröivien kaappien kanssa, mikä takaa symmetrisen ulkonäön.

# 4. KÄYTTÖPANEELI

Laitteessa on kosketusnäyttö. Näytön avulla voit seurata ja hallita kaikkia osastoja ja yleisiä asetuksia.

**Aloitusnäyttö**

Kosketusnäyttö ilmoittaa laitteen ajantasaiset asetukset. Pyyhkäise nähdäksesi lisää asetuksia.




**1** **Ylempi vyöhyke**
Vyöhyke näyttää asetetun lämpötilan ja kosteuden. Paina + tai – asettaaksesi lämpötilan valitulle vyöhykkeelle (5 – 22 °C). Napauta aktivoidaksesi kellaritilan tai kytkeäksesi sen pois päältä.

**2** **Alempi vyöhyke**
Vyöhyke näyttää asetetun lämpötilan ja kosteuden. Paina + tai – asettaaksesi lämpötilan valitulle vyöhykkeelle (5 – 22 °C). Napauta aktivoidaksesi kellaritilan tai kytkeäksesi sen pois päältä.

**3** **Valo**
Kytke valo päälle/pois liukusäädintä napauttamalla. Aseta oven suljetun ja avoimen tilan valon väri (kylmä, neutraali, lämmin) ja kirkkaus 0–7) valokuvaketta napauttamalla.

**4** **Asetukset**
Napauta muuttaaksesi laitteen asetuksia (lapsilukko, lämpötilayksikkö, näytön kirkkaus, ääni, kieli).

**5** **Virheilmoitus**
Kuvake tulee näkyviin korkean tai matalan lämpötilan virhetilassa.

**6** **Suodatinilmoitus**
Kuvake tulee näkyviin 6 kuukautta suodattimen nollauksen jälkeen. Nollaa suodatin napsauttamalla OK. Nollauksen jälkeen järjestelmä aloittaa uuden syklin seuraavaan suodattimen vaihtoon asti.

**7** **Lapsilukkoilmoitus**

ⓘ Laite palauttaa aiemmin asetetut lämpötilat sähkökatkoksen jälkeen.

## 4.1 Kellaritila

Kellaritila pitää lämpötilan ja kosteuden vakaana. Se tarjoaa perinteistä viinikellaria vastaavat olosuhteet. Käytä tätä tilaa viinin pitkäaikaiseen varastointiin.

Voit aktivoida kellaritilan ylä-, keski- tai alaosastossa.

Kellaritilan aktivointi:

1. Valitse osasto Koti-valikosta.
2. Ota Kellaritila-asetus käyttöön.
3. Näytössä näkyy lämpötila-arvon sijasta teksti Kellari.

Kun kellaritila on päällä, lämpötilaksi asetetaan automaattisesti 12 °C. Et voi muuttaa lämpötilaa.

Jos haluat poistaa kellaritilan käytöstä, laita Kellaritila-asetus pois päältä.

## 4.2 Avonaisen oven hälytys

Jos ovi jää auki 5min, valo alkaa vilkkua. 2 minuutin kuluttua kuuluu äänimerkki ja näyttöön tulee varoitusviesti. Lopeta hälytys sulkemalla ovi tai kuittaamalla näytössä näkyvä varoitusviesti.

# 5. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

ⓘ Laitteet vaihtelevat mallin mukaan.

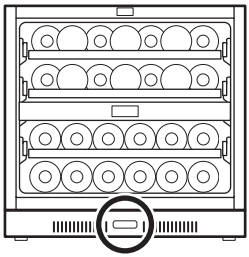
## 5.1 Avattava lasiluukku

Avaa laite näin:

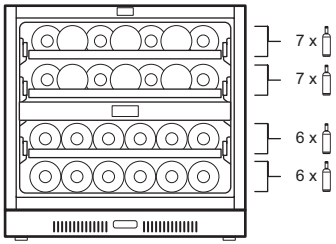
1. Paina ovea kevyesti.
2. Mäntä siirtää oven asentoon, jossa voit tarttua oveen ja avata sen kunnolla.

Painamalla avattava mekanismi ei toimi sähkökatkon aikana. Avaa ovi työntämällä kätesi oven ja laitteen väliin saranan vastakkaiselle puolelle.

Sulje ovi painamalla sitä kevyesti laitetta kohti. Odota ennen oven sulkemista, että painamalla avautuvan oven mekanismi palautuu. Oven sulkeminen palautumisen aikana voi vahingoittaa mekanismia.



## 5.2 Viinikaappi




**Bottle storage**

Voit varastoida jopa 26 pulloa.

Säilytä samppanjaa, valkoviiniä ja kuohuviiniä lämpötilassa 6 °C – 12 °C.

Säilytä punaviiniä lämpötilassa 10 °C – 18 °C.

**Säilytysvinkkejä**

Asettele pullot tasaisesti viinikaappiin. Älä peitä laitteen sisällä olevia tuulettimia. Saat lisää säilytystilaa poistamalla ylä- ja alahyllyt. Älä säilytä pulloja sen väliseinän päällä, jossa on sisäänrakennettu käyttöpaneeli.

Kaapin lämpötila vakiintuu 24 tuntia asetusten muuttamisen jälkeen tai sen jälkeen kun olet laittanut kaappiin suuremman määrän pulloja.

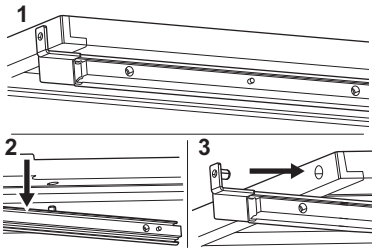
## 5.3 Hyllyjen poistaminen

**➔ TÄRKEÄÄ**

Poista pullot laitteesta ja avaa ovi kokonaan ennen hyllyjen poistamista.

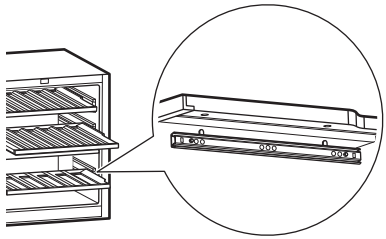
**Ylähyllyt**

Irrota hylly vetämällä se kokonaan ulos kiskoiltaan ja nostamalla etuosaa.




**Alempi hylly**

Irrota hylly vetämällä se kokonaan ulos kiskoiltaan ja nostamalla.

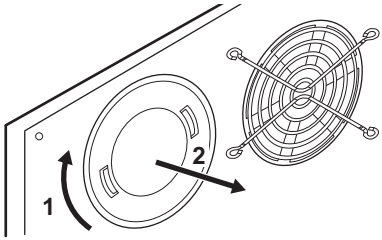


## 5.4 Suodattimen vaihtaminen

Suodatin sijaitsee laitteen takana vasemmassa yläkulmassa. Vaihda se 6 kuukauden välein.

Irrota vanha suodatin näin:

1. Käännä suodatinta, kunnes sen reiät ovat pystysuorassa asennossa.
2. Vedä suodatin ulos.




Asenna uusi suodatin käänteisessä järjestyksessä.

## 6. HOITO JA PUHDISTUS

ⓘ Irrota laite pistorasiasta ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista.

Ennen ensimmäistä käyttöä puhdista sisäosa ja varusteet haalealla vedellä ja miedolla astianpesuaineella. Kuivaa. Puhdista laite ja oven tiivisteet säännöllisesti.

Puhdista käyttöpaneeli kostealla liinalla ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla. Älä käytä pesuainetta.

Puhdista sulatusveden tyhjennysaukko säännöllisesti.

ⓘ Älä pese varusteita tai laitteen osia astianpesukoneessa.

## 7. VIANMÄÄRITYS

**Laite ei toimi.**

- Varmista, että pistoke on kunnolla kiinni pistorasiassa.
- Tarkista, että katkaisija ja sulake toimivat.

**Laite kytkeytyy päälle ja pois päältä normaalisti toimiessaan.**

- Sulje ovi kunnolla.
- Tarkista oven tiiviste.
- Kun pullot on asetettu paikoilleen, odota, että lämpötila vakiintuu.

**Laitteen valo ei toimi.**

- Tarkista valoasetus. Jos valoasetus on OFF-tilassa, aseta se ON-asentoon.
- Jos valoasetus on ON-tilassa, tarkista avoimen ja suljetun oven kirkkausasetukset.

**Laite pitää kovaa ääntä tai tärisee.**

- Aseta laite vaakasuoraan.

**Ovi ei sulkeudu kunnolla.**

- Aseta laite vaakasuoraan.
- Tasaa ja kohdista ovi saranoihin.
- Tarkista, että ovi on asennettu oikein, kun olet kääntänyt sen.
- Tarkista, etteivät sisällä olevat osat estä ovea avautumasta.
- Tarkista, ettei oven tiivisteessä ole likaa tai vaurioita.

ⓘ Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos ongelma toistuu, näyttöön ilmestyy virhekoodi tai jos lamppu tai oven tiivisteet on vaihdettava.

## 8. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot löytyvät energiamerkinnästä ja laitteen arvokilvestä, jotka voivat sijaita laitteen päällä tai sisällä.

Laitteen mukana toimitetun energialuokkamerkinnän QR-koodi sisältää linkin verkkosivustolle, jossa on EU EPREL -tietokannassa olevat laitteen suorituskykytiedot. Säilytä energiamerkki käyttöohjeen ja kaikkien muiden tämän laitteen mukana toimitettujen asiakirjojen kanssa. Joitakin tietoja on saatavilla myös EPREL:issä käyttämällä linkkiä *https://eprel.ec.europa.eu* sekä laitteen arvokilpeen merkittyä mallin nimeä ja tuotenumeroa. Lisätietoa energialuokkamerkinnästä on saatavilla linkistä *www.theenergylabel.eu*.

## 9. TIEDOKSI TESTAUSLAITOKSILLE

Laitteen asennuksen ja valmistelun Ecodesign-tarkastusta varten on noudatettava standardia EN 62552 (EU, Sveitsi ja Iso-Britannia). Katso kohdasta Asennus ilmanvaihtovaatimukset, asennuspaikan mitat ja takaosan vähimmäisetäisyydet. Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

## 10. YMPÄRISTÖNSUOJELUNÄKÖKOHTIA

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä ♺. Kierrätä pakkaukset viemällä ne asianmukaiseen kierrätysastiaan. Auta suojelemaan ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromu. Älä hävitä symbolilla merkittyjä laitteita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyslaitokseen tai ota yhteyttä kunnan virastoon.

**FRANÇAIS**


**1.** INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....**54**
**2.** CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....**56**
**3.** POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL.....**58**
**4.** BANDEAU DE COMMANDE.....**58**
**5.** UTILISATION QUOTIDIENNE.....**59**
**6.** ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....**60**
**7.** DÉPANNAGE.....**61**
**8.** DONNÉES TECHNIQUES.....**61**
**9.** IINFORMATIONS POUR LES LABORATOIRES D'ESSAIS.....**61**
**10.** CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES.....**61**


Sous réserve de modifications.

# 1. ⚠ INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

## 1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants de 3 à 8 ans et les personnes atteintes de handicaps graves ou très lourds peuvent charger et décharger l'appareil à condition qu'ils aient reçu des instructions appropriées. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'ap-

pareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.

## 1.2 Sécurité générale

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ménager, dans un environnement intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé dans les bureaux, les chambres d'hôtel, les chambres d'hôtes, les maisons d'hôtes de ferme et d'autres hébergements similaires lorsque cette utilisation ne dépasse pas le niveau (moyen) de l'utilisation domestique.
- AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les orifices de ventilation situés dans l'enceinte de l'appareil ou la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : Veillez à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. Utilisez uniquement des produits de lavage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer, de solvants ou d'objets métalliques.
- Si l'appareil est vide pendant une longue durée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.
- Ne conservez aucune substance explosive dans cet appareil, comme des aéro-

sols contenant un produit inflammable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par un professionnel qualifié afin d'éviter un danger.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Installation

**⚠ AVERTISSEMENT!**
L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas l'appareil avant de l'avoir installé dans la structure encastrée.
- Suivez les instructions séparées pour l'installation fournies avec l'appareil ou disponibles sur notre site Web.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- Assurez-vous que l'air puisse circuler autour de l'appareil.
- Lors de la première installation , attendez au moins 4 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur. Cela permet à l'huile de refouler dans le compresseur.
- Avant toute opération sur l'appareil , débranchez la fiche de la prise de courant.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une cuisinière, d'un four ou d'une table de cuisson, sauf indication contraire dans les instructions d'installation.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas l'appareil dans une pièce trop humide ou trop froide.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, soulevez-le avec une autre personne pour éviter de rayer le sol. Ne soulevez pas ou ne déplacez pas l'appareil de l'avant, car cela pourrait endommager la porte vitrée.

### 2.2 Branchement électrique

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque d'incendie ou d'électrocution.

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Lorsque vous installez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

**⚠ AVERTISSEMENT!**
N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises et de rallonges.

- Assurez-vous que les paramètres sur la plaque signalétique sont compatibles avec les étalonnages électriques de l'alimentation secteur.
- L'appareil doit être relié à la terre.
- Utilisez toujours une prise antichoc correctement installée.
- Si la prise d'alimentation électrique domestique n'est pas reliée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre séparée conformément aux réglementations en vigueur, en vous adressant à un électricien qualifié.
- Veillez à ne pas endommager les composants électriques (comme par exemple, la fiche secteur, le câble d'alimentation ou le compresseur). Contactez le service après-vente agréé ou un électricien pour changer les composants électriques.
- Le câble d'alimentation doit rester au-dessous du niveau de la prise secteur.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise principale est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher l'appareil. Débranchez toujours la prise secteur.

### 2.3 Utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.


L'appareil contient un gaz inflammable, l'isobutane (R600a), un gaz naturel ayant un niveau élevé de compatibilité environnementale. Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique contenant de l'isobutane.

- Ne modifiez pas les spécifications de l'appareil.
- Toute utilisation du produit intégré en tant que produit autonome est strictement interdite.
- Cet appareil est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 16°C et 38°C. Le fonctionnement correct de l'appareil ne peut être garanti que dans la plage de température spécifiée.
- Ne placez aucun appareil électrique (comme par exemple, une sorbetière) dans l'appareil si cela n'est pas autorisé par le fabricant.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, assurez-vous de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérez la pièce.
- Évitez tout contact d'éléments chauds avec les parties en plastique de l'appareil.
- Ne stockez jamais de gaz ou de liquide inflammable dans l'appareil.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou au-dessus de l'appareil.
- Ne touchez ni le compresseur, ni le condenseur. Ils sont chauds.
- Ne laissez pas les aliments entrer en contact avec les parois intérieures des compartiments de l'appareil.

## 2.4 Éclairage interne

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque d'électrocution.

- Ce produit contient une ou plusieurs sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique F.
- Concernant la/les lampe(s) se trouvant à l'intérieur de ce produit et les lampes de rechange vendues séparément : ces lampes sont conçues pour résister à des conditions ambiantes extrêmes dans les appareils électroménagers, telles que la température, les vibrations, l'humidité, ou sont conçues pour signaler des informations sur le statut opérationnel de l'appareil. Elles ne sont pas prévues pour être utilisées dans d'autres applications et ne conviennent pas pour l'éclairage des pièces d'une maison.

## 2.5 Entretien et nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque de blessure ou de dommages matériels.

- Avant toute opération d'entretien, désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération. L'entretien et la recharge de l'unité doivent être effectués par un professionnel qualifié.

## 2.6 Service

- Pour réparer l'appareil, contactez le service après-vente agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Veuillez noter qu'une autoréparation ou une réparation non professionnelle peuvent avoir des conséquences sur la sécurité et annuler la garantie.
- Les pièces détachées suivantes sont disponibles pendant au moins 7 ans après l'arrêt du modèle : thermostats, capteurs de température, cartes circuits imprimées, sources lumineuses, poignées de portes, charnières de portes, plaques et balconnets. Les joints de porte sont disponibles pendant au moins 10 ans après l'arrêt du modèle. Cette durée peut être plus longue dans certains pays. Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre site internet.
- Veuillez noter que certaines de ces pièces détachées ne sont disponibles qu'auprès de réparateurs professionnels et que toutes les pièces détachées ne sont pas adaptées à tous les modèles.

## 2.7 Mise au rebut

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

- Le circuit frigorifique et les matériaux d'isolation de cet appareil préservent la couche d'ozone.
- La mousse isolante contient un gaz inflammable. Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- N'endommagez pas la partie du circuit de réfrigération située à proximité du condenseur thermique.

# 3. POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL

## 3.1 Réversibilité de la porte

Reportez-vous au document séparé contenant des instructions sur l'installation et l'inversion du sens d'ouverture de la porte.

## 3.2 Alignement de la porte

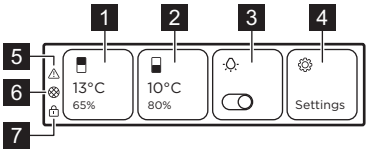
L'appareil est équipé de charnières réglables qui vous permettent de déplacer la porte vers la gauche ou la droite. Cet ajustement vous aide à aligner la porte avec les armoires environnantes et à assurer un aspect symétrique.

# 4. BANDEAU DE COMMANDE

L'appareil est équipé d'un écran tactile. Utilisez l'écran pour surveiller et contrôler tous les compartiments ainsi que les paramètres généraux.

**Écran d'accueil**

Un écran tactile affiche les réglages actuels de l'appareil. Faites glisser pour voir plus de réglages.




**1 Zone supérieure**
Cette zone affiche la température et le taux d'humidité réglés. Appuyez sur + ou – pour régler la température dans la zone sélectionnée (5 –22 °C ). Appuyez pour activer ou désactiver le mode cave.

**2 Zone inférieure**
Cette zone affiche la température et le taux d'humidité réglés. Appuyez sur + ou – pour régler la température dans la zone sélectionnée (5 –22 °C ). Appuyez pour activer ou désactiver le mode cave.

**3 Eclairage four**
Appuyez sur le curseur pour allumer/éteindre l'éclairage. Appuyez sur l'icône d'éclairage pour définir la couleur (froide, neutre, chaude) et la luminosité (0-7) de l'éclairage lorsque la porte est fermée / ouverte.

**4 Configurations**
Appuyez pour modifier les paramètres de l'appareil (sécurité enfant, unité de température, luminosité de l'écran, son, langue).

**5 Notification d'erreur**
Cette icône s'affiche en cas d'erreur de température (trop élevée ou trop basse).

**6 Notification du filtre**
L'icône apparaît 6 mois après la réinitialisation du filtre. Réinitialisez le filtre en cliquant sur OK. Une fois la réinitialisation effectuée, le système entame un nouveau cycle jusqu'au prochain remplacement du filtre.

**7 Notification relative à la sécurité enfant**

ⓘ Après une coupure de courant, l'appareil rétablit les températures préalablement réglées.

## 4.1 Mode Cave

Le mode Cave maintient la température et l'humidité à un niveau constant. Cela permet de recréer des conditions similaires à celles d'une cave à vin traditionnelle. Utilisez ce mode pour conserver du vin sur le long terme.

Vous pouvez activer le mode Cave pour le compartiment supérieur, central ou inférieur.

Pour activer le mode Cave :

1. Sélectionnez le compartiment dans le menu Accueil.
2. Activez le paramètre Mode Cave.
3. L'écran affiche Cave à la place d'une valeur de température.

Lorsque le mode Cave est activé, la température est automatiquement réglée sur 12°C. Vous ne pouvez pas modifier la température.

Pour désactiver le mode Cave, désactivez le paramètre Mode Cave.

### 4.2 Alarme porte ouverte

Si la porte reste ouverte pendant 5 min, l'éclairage clignote. Après 2 minutes supplémentaires, une alarme acoustique retentit et un message d'avertissement s'affiche. Pour arrêter l'alarme, fermez la porte ou confirmez le message d'avertissement à l'écran.

## 5. UTILISATION QUOTIDIENNE

ⓘ L'équipement varie selon le modèle.

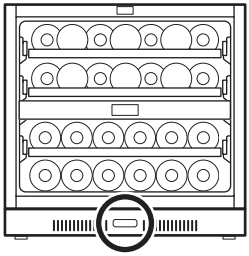
### 5.1 Porte vitrée à ouverture par pression

Pour ouvrir l'appareil :

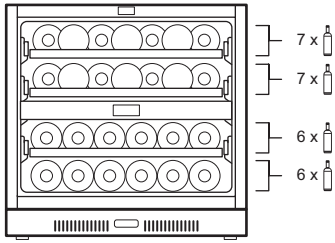
1. Appuyez doucement sur la porte.
2. Un piston déplace la porte dans une position qui vous permet de la saisir afin de l'ouvrir plus largement.

En cas de coupure de courant, le mécanisme push-to-open ne fonctionne pas. Pour ouvrir la porte, passez votre main entre la porte et l'appareil, du côté opposé aux charnières.

Pour fermer la porte,poussez-la doucement vers l'appareil. Avant de fermer la porte, veuillez attendre que le mécanisme push-to-open se réinitialise. Fermer la porte pendant risque d'endommager le mécanisme.



### 5.2 Conservation du vin




**Bottle storage**

Vous pouvez entreposer jusqu'à 26 bouteilles.

Conservez vos bouteilles de champagne, de vin blanc et de vin mousseux sous une température de stockage comprise entre 6°C et 12°C.

Conservez vos bouteilles de vin rouge à une température de stockage comprise entre 10°C et 18°C.

**Conseils pour le stockage**

Répartissez uniformément les bouteilles dans l'appareil. Ne recouvrez pas les ventilateurs internes. Il est possible de retirer les étagères supérieures et inférieures afin d'augmenter la capacité de stockage. Ne stockez pas de bouteilles sur le séparateur avec panneau de commande incorporé.

La température dans l'appareil se stabilise 24 heures après avoir modifié les réglages ou ajouté un grand nombre de bouteilles.

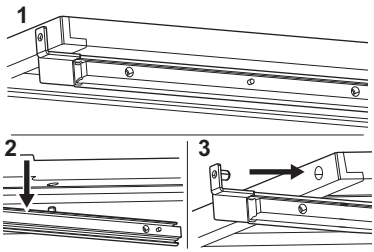
### 5.3 Retrait des étagères

**IMPORTANT**

Retirez les bouteilles de l'appareil et ouvrez complètement la porte avant de retirer les étagères.

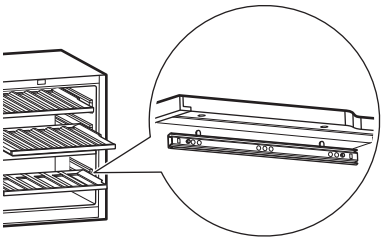
**Étagères supérieures**

Pour retirer une étagère, tirez-la complètement hors du rail et soulevez la partie avant.




**Étagère inférieure**

Pour retirer une étagère, tirez-la complètement hors du rail et soulevez.

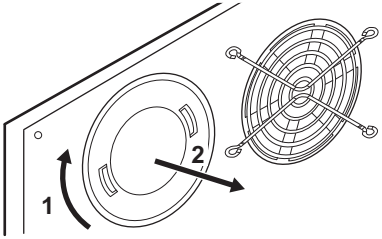


### 5.4 Remplacement du filtre

Le filtre se trouve dans la partie supérieure gauche du dos de l'appareil. Remplacez-le tous les 6 mois.

Retirez l'ancien filtre :

1. Faites pivoter le filtre jusqu'à ce que ses trous soient en position verticale.
2. Retirez le filtre.




Procédez dans le sens inverse pour installer le nouveau filtre.

## 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ⓘ Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et les accessoires à l'eau tiède et au savon neutre, puis séchez. Nettoyez régulièrement l'équipement et les joints de porte.

Nettoyez le bandeau de commande avec un chiffon humide et séchez-le avec un chiffon doux. N'utilisez aucun produit détergent.

Nettoyez régulièrement l'orifice de vidange de l'eau de décongélation.

ⓘ Ne lavez pas les accessoires et les pièces de l'appareil au lave-vaisselle.

# 7. DÉPANNAGE

**L'appareil ne fonctionne pas.**

- Branchez la fiche sur la prise de courant.
- Vérifiez si le disjoncteur et le fusible fonctionnent.

**L'appareil s'allume et s'éteint en fonctionnement normal.**

- Fermez correctement la porte.
- Vérifiez le joint de la porte.
- Après avoir inséré les bouteilles, attendez que la température se stabilise.

**L'éclairage de l'appareil ne fonctionne pas.**

- Vérifiez le réglage de l'éclairage. Si le réglage de la lumière est OFF, réglez-le sur ON.
- Si l'éclairage est ON, vérifiez les réglages de luminosité pour la porte ouverte et pour la porte fermée.

**L'appareil est bruyant ou vibre.**

- Mettez l'appareil à plat.

**La porte ne se ferme pas correctement.**

- Mettez l'appareil à plat.
- Mettez la porte de niveau et alignez-la avec les charnières.
- Vérifiez que la porte est correctement installée après l'avoir inversée.
- Vérifiez que les parties internes ne bloquent pas la porte.
- Vérifiez que le joint de porte n'est ni sale ni endommagé.

ⓘ Contactez le centre de service agréé si le problème persiste, si un code d'erreur s'affiche sur l'écran, ou si l'éclairage ou les joints de porte doivent être remplacés.

# 8. DONNÉES TECHNIQUES

Les informations techniques figurent sur l'étiquette énergétique et sur la plaque signalétique de l'appareil, qui peut être située sur ou à l'intérieur de l'appareil.

Le code QR présent sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil contient un lien Web vers les informations relatives aux performances de l'appareil dans la base de données EPREL de l'UE. Conservez l'étiquette énergétique à titre de référence avec la notice d'utilisation et tous les autres documents fournis avec cet appareil. Il est également possible de trouver les mêmes informations dans EPREL à l'aide du lien *https://eprel.ec.europa.eu* avec le nom du modèle et le numéro de produit se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil. Consultez le lien *www.theenergylabel.eu* pour obtenir des informations détaillées sur l'étiquette énergétique.

# 9. IINFORMATIONS POUR LES LABORATOIRES D'ESSAIS

L'installation et la préparation de l'appareil pour une vérification Ecodesign doivent être conformes à la norme EN 62552 (UE, Suisse et Royaume-Uni). Reportez-vous à Installation pour connaître les exigences en matière de ventilation, les dimensions des évidements et les dégagements arrière minimum. Pour obtenir plus d'informations, contactez le service après-vente agréé.

# 10. CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES

Recyclez les matériaux portant le symbole ♺. Placez l'emballage dans les conteneurs appropriés pour le recycler. Contribuez à la protection de l'environnement et de la santé humaine en recyclant les déchets des appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils marqués du symbole ⍁ avec les déchets ménagers. Rapportez ce produit à votre centre de recyclage local ou renseignez-vous auprès de votre mairie.





**ქართული** **ენ**

**1.** უსაფრთხოების ინფორმაცია..... **62**
**2.** უსაფრთხოების ინსტრუქციები..... **65**
**3.** მოწყობილობა განლაგება..... **67**
**4.** კონტროლის პანელი..... **67**
**5.** ყოველდღიური გამოყენება..... **68**
**6.** მოვლა და დასუფთავება..... **70**
**7.** პრობლემის აღმოფხვრა..... **70**
**8.** ტექნიკური მონაცემები..... **70**
**9.** ინფორმაცია ტესტირების დაწესებულებებისთვის..... **71**
**10.** გარემოსდაცვითი საკითხები..... **71**


ექვემდებარება შეცვლას წინასწარი გაფრთხილების გარეშე.

## 1. ⚠ უსაფრთხოების ინფორმაცია

მოწყობილობის დამონტაჟებამდე და გამოყენებამდე, ყურადღებით წაიკითხეთ მოწოდებული ინსტრუქციები. მწარმოებელი პასუხისმგებელი არ არის არასწორი მონტაჟის ან მოხმარების შედეგად მიყენებულ რაიმე ფიზიკურ ზიანზე ან ზარალზე. ყოველთვის იქონიეთ ინსტრუქციები უსაფრთხო და ხელმისაწვდომ ადგილზე სამომავლო გამოყენებისთვის.

### 1.1 ბავშვებისა და დაუცველი ადამიანების უსაფრთხოება

- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ ბავშვებს 8 წლის ასაკიდან და შეზღუდული ფიზიკური, გრძნობითი ან მენტალური შესაძლებლობის მქონე ან გამოუცდელ პიროვნებებს, თუ მათ მიეცემათ მითითებები მოწყობილობის გამოყენებასთან დაკავშრებით უსაფრთხო გზით და გაიაზრებენ დაკავშირებულ საფრთხეებს. სათანადო

ინსტრუქტაჟის მიღების შემდეგ, 3-დან 8 წლამდე ასაკის ბავშვებისთვის და პირებისთვის, რომლებსაც აქვთ ფართოდ გავრცელებული და კომპლექსური შეზღუდული შესაძლებლობები, ნებადართულია მოწყობილობის ჩატვირთვა და გადმოტვირთვა. 3 წელზე ნაკლები ასაკის ბავშვები ინახება მოწყობილობიდან, თუ უწყვეტი ზედამხედველობა არ იქნება.

- ბავშვები უნდა იყვნენ ზედამხედველობის ქვეშ, რომ არ ითამაშონ მოწყობილობით.
- ბავშვებმა არ უნდა დაასუფთაონ და მოიხმარონ მოწყობილობა უფროსების ზედამხედველობის გარეშე.
- იქონიეთ შეფუთვა ბავშვებისგან მოშორებით და განკარგეთ იგი სათანადოდ.

## 1.2 ზოგადი უსაფრთხოება

- ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ ღვინის შესანახად.
- ეს მოწყობილობა განკუთვნილია ერთი ოჯახის მიერ შინ გამოსაყენებლად დახურულ სივრცეში.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენებოდეს ოფისებში, სასტუმროს ნომრებში, B&B-ს ნომრებში, საოჯახო ფერმის ტიპის სასტუმროებსა და სხვა მსგავს საცხოვრებლებში, სადაც ასეთი გამოყენება არ სცდება (საშუალო) საყოფაცხოვრებო მოხმარების დონეებს.
- გაფრთხილება: გქონდეთ ღია სავენტილაციო ღიობები მოწყობილობის დახურულ სივრცეში ან ჩაშენებულ სტრუქტურაში, ისე რომ ისინი არ იყოს დაბლოკილი.
- გაფრთხილება: გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული მექანიკური მოწყობილობები ან სხვა

საშუალებები დნობის პროცესის დასაჩქარებლად.
- გაფრთხილება: არ დააზიანოთ მაგრილებელი წრედი.
- გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ელექტრული ხელსაწყოები მოწყობილობის საკვების შესანახ განყოფილებებში, გარდა იმ ხელსაწყოებისა, რომლებიც რეკომენდებულია მწარმოებლის მიერ.
- არ გამოიყენოთ წყლის სპრეი და ორთქლი მოწყობილობის გასაწმენდად.
- გაწმინდეთ მოწყობილობა რბილი სველი ტილოთი. გამოიყენეთ მხოლოდ ნეიტრალური სარეცხი საშუალებები. არ გამოიყენოთ აბრაზიული პროდუქტები, აბრაზიული საწმენდი ბალიშები, გამხსნელები ან რკინის ნივთები.
- თუ მოწყობილობას დიდი ხნის განმავლობაში ცარიელს დატოვებთ, გათიშეთ ის, გაადნეთ, გაწმინდეთ, გაამშრალეთ და დატოვეთ კარი ღია, რათა მოწყობილობაში არ დაგროვდეს ობი.
- არ შეინახოთ ფეთქებადი ნივთიერებები, როგორიცაა აეროზოლიანი ქილები აალებად საწვავთან ერთად მოცემულ მოწყობილობაში.
- თუ კვების სადენი დაზიანებულია, მისი შეცვლა უნდა მოხდეს მწარმოებლის, მისი ავტორიზებული სერვის ცენტრის ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირების მიერ, რათა თავიდან იქნას აცილებული ელექტრობასთან დაკავშირებული საფრთხე.

# 2. უსაფრთხოების ინსტრუქციები

## 2.1 მონტაჟი

**⚠ გარფთხილება!**
ეს მოწყობილობა მხოლოდ კვალიფიცირებულმა სპეციალისტმა უნდა დააყენოს.

- მოხსენით ყველა შეფუთვა.
- არ დაამონტაჟოთ და არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა.
- ნუ გამოიყენებთ მოწყობილობას ინსტალაციის ინსტალაციამდე.
- მიჰყევით მოწყობილობის ინსტალაციისა ცალკეულ ინსტრუქციებს, რომლებიც მოწოდებულია მოწყობილობასთან ერთად ან ხელმისაწვდომი ჩვენს ვებგვერდზე.
- ყოველთვის იყავით ფრთხილად მოწყობილობის გადატანისას, რადგან მძიმეა. ყოველთვის გამოიყენეთ დამცავი ხელთათმანები და თანდართული ფეხსაცმელი.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობაში ჰაერი მოძრაობს.
- პირველი მონტაჟის, დაელოდეთ მინიმუმ 4 საათი დენის წყაროსთან შეერთებამდე. ეს ზეთის ნაკადს უკან კომპრესორში ჩადენის საშუალებას მისცემს.
- მოწყობილობაზე ნებისმიერი ოპერაციების შესრულებამდე , ამოიღეთ შტეკერი როზეტიდან.
- არ დაამონტაჟოთ მოწყობილობა რადიატორებთან ან ქურებთან, ღუმელებთან ან ღუმელის სახურავებთან, თუ სხვაგვარად არ არის მითითებული მონტაჟის ინსტრუქციაში.
- მოარიდეთ მოწყობილობა წვიმას.
- არ დაამონტაჟოთ მოწყობილობა მზის პირდაპირი სხივების ზემოქმედების ქვეშ.
- არ დაამონტაჟოთ ეს მოწყობილობა ძალიან ნესტიან ან ცივ ადგილებში.
- მოწყობილობის გადატანისას, იატაკის დაკაწრვის თავიდან ასაცილებლად, ასწიეთ ის სხვა ადამიანთან ერთად. არ ასწიოთ ან გადაწიოთ მოწყობილობა წინა მხრიდან, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს მინის კარი.

## 2.2 ელექტრო კავშირი

**⚠ გარფთხილება!**
ხანძრისა და დენის დარტყმის რისკი.

**⚠ გარფთხილება!**
მოწყობილობის პოზიციაში დაყენებისას, დარწმუნდით, რომ კვების კაბელი არ გაიჭედოს ან არ დაზიანდეს.

**⚠ გარფთხილება!**
არ გამოიყენოთ მარავალშესაერთებლიანი გადამყვანები და დამაგრძელებლები.

- დარწმუნდით, რომ სპეციფიკაციის იარლიყზე მითითებული პარამეტრები თავსებადია ძირითადი დენის წყაროს ელექტრო სპეციფიკაციებთან.
- მოწყობილობა უნდა იქნას დამიწებული.
- ყოველთვის გამოიყენეთ სწორად დაყენებული დარტყმაგამძლე ბუდე.
- თუ სახლის დენის როზეტი დამიწებული არ არის, შეაერთეთ მოწყობილობა ცალკე დამიწებასთან მიმდინარე რეგულაციების შესაბამისად, კვალიფიცირებულ ელექტრიკოსთან კონსულტაციის საფუძველზე.
- დარწმუნდით, რომ არ აზიანებთ ელექტრულ კომპონენტებს (მაგ. კვების შტეკერს, კვების კაბელს, კომპრესორს). ელექტრული კომპონენტების გამოსაცვლელად დაუკავშირდით უფლებამოსილ სერვის ცენტრს ან ელექტრიკოსს.
- კვების კაბელი შტეკერთან შედარებით ქვემოთ უნდა რჩებოდეს.
- შტეფსელი როზეტთან დააკავშირეთ მხოლოდ მონტაჟის ბოლოს. დარწმუნდით, რომ როზეტთან წვდომა არის დამონტაჟების შემდეგ.
- არ მოქაჩოთ კაბელი მოწყობილობის გამოსართავად. ყოველთვის მოქაჩეთ შტეფსელით.

## 2.3 გამოყენება

⚠ **გარფთხილება!**
დაზიანების, დაწვის და დენის დარტყმის ან ხანძრის რისკი.

 მოწყობილობა შეიცავს აალებად აირს, იზობუტანს (R600a), რომელიც არის ბუნებრივი აირი გარემოზე ინტენსიური ზემოქმედებით. გამოიჩინეთ სიფრთხილე, რათა არა დააზიანოთ იზობუტანის შემცველი მაგრილებელი წრედი.

- არ შეცვალოთ ამ მოწყობილობის სპეციფიკაცია.
- ნებისმიერი ჩაშენებული პროდუქტის ავტონომიური სახით გამოყენება დაუშვებელია.
- მოცემული მოწყობილობა გამოყენებული უნდა იყოს ოთახის ტემპერატურაზე 16°C - 38°C დიაპაზონში. მოწყობილობის გამართული მუშაობა გარანტირებულია მითითებული ტემპერატურული დიაპაზონის დაცვის შემთხვევაში.
- არ მოათავსოთ ელექტრული ხელსაწყოები (მაგ. ნაყინის დასამზადებელი აპარატები) მოწყობილობაში, გარდა იმ შემთხვევისა, თუ ისინი დასაშვებად მიიჩნევა მწარმოებლის მიერ.
- მაგრილებელ წრედში დაზიანების შემთხვევაში, დარწმუნდით, რომ ოთახში არ იყოს ალი და აალების წყაროები. გაანიავეთ ოთახი.
- არ დაუშვათ საგნების შეხება მოწყობილობის პლასტმასის ნაწილებთან.
- არ შეინახოთ აალებადი აირი და სითხე მოწყობილობაში.
- არ დადოთ აალებადი პროდუქტი, ან სველი საგნები აალებად პროდუქტებთან ერთად მოწყობილობაში, მოწყობილობაზე ან მასთან ახლოს.
- არ შეეხოთ კომპრესორს ან კონდენსატორს. ისინი ცხელია.
- არ დაუშვათ საკვების შეხება მოწყობილობის განყოფილებების შიდა კედლებთან.

## 2.4 შიდა განათება

⚠ **გარფთხილება!**
დენის დარტყმის რისკი.

- ეს პროდუქტი შეიცავს ენერგოეფექტურობის F კლასის სინათლის ერთ ან მეტ წყაროს.
- პროდუქტში არსებული ნათურა(ები) და სათადარიგო ნათურის ნაწილები დამოუკიდებლად უნდა შეიძინოთ: ეს ნათურები განკუთვნილია ექსტრემალური ფიზიკური პირობებისათვის საყოფაცხოვრებო დანადგარებში, როგორიც არის ტემპერატურა, ვიბრაცია, ტენიანობა და ასევე იღებენ სასიგნალო ინფორმაციას დანადგარის საოპერაციო სტატუსის შესახებ. ისინი არ არის განკუთვნილი სხვა დანადგარებში გამოყენებისათვის და საყოფაცხოვრებო ოთახების განათებლად.

## 2.5 მოვლა და დასუფთავება

⚠ **გარფთხილება!**
დაზიანებისა ან მოწყობილობის გაფუჭების რისკი.

- ნებისმიერი მოვლის ოპერაციამდე, გათიშეთ მოწყობილობა და გამორთეთ შტეკერი როზეტიდან.
- მოცემული მოწყობილობა შეიცავს ნახშირწყალბადებს გამაგრილებელ ბლოკში. ტექმომსახურება და ბლოკის ხელახლა დამუხტვა უნდა აწარმოოს მხოლოდ კვალიფიციულმა პირმა.

## 2.6 სერვისი

- მოწყობილობის შესაკეთებლად დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი სათადარიგო ნაწილები.
- გაითვალისწინეთ, რომ თვით-შეკეთებას ან არაპროფესიონალურ რემონტს შეუძლია საფრთხის შემცველი შედეგების განპირობება და შესაძლოა გააუქმოს გარანტია.
- შემდეგი სათადარიგო ნაწილები ხელმისაწვდომი იქნება მოდელის გამოშვების შეწყვეტიდან 7 წლის განმავლობაში: თერმოსტატები, ტემპერატურის სენსორები, ნაბეჭდი პლატები, სინათლის წყაროები, კარის სახელურები, კარის ანჯამები, ლანგრები და კონტეინერები. კარის მამჭიდროებელი შუასადებები ხელმისაწვდომი იქნება მოდელის გამოშვების შეწყვეტიდან 10 წლის განმავლობაში. თქვენს ქვეყანაში ეს პერიოდი შეიძლება უფრო ხანგრძლივი იყოს. დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად ეწვიეთ ჩვენს ვებ-საიტს.

- გთხოვთ გაითვალისწინეთ, რომ ზოგიერთი მათგანი მხოლოდ ხელმისაწვდომია პროფესიონალ შემკეთებელთან და რომ ყველა სათადარიგო ნაწილი ყველა შესაბამისი მოდელისათვის არ არის განკუთვნილი.

### 2.7 განკარგვა

**⚠ გარფთხილება!**
დაზიანებისა ან დახუთვის რისკი.

- გამორთეთ მოწყობილობა დენის მთავარი წყაროდან.
- მოჭერით კვების კაბელი და გადააგდეთ.
- მოაცილეთ კარი, იმისთვის, რომ მოწყობილობაში არ მოხდეს ბავშვების ან შინაური ცხოველების ჩაკეტვა.
- მოცემული მოწყობილობის მაგრილებელი აგენტის წრედი და საიზოლაციო მასალა ოზონ-მეგობრულია.
- თბოსაიზოლაციო პენოპლასტი შეიცავს აალებად აირს. დაუკავშირდით თქვენს მუნიციპალურ უწყებას რათა მიიღოთ ინფორმაცია იმის შესახებ, თუ როგორ უნდა მოახდინოთ მოწყობილობის სწორი უტილიზაცია.
- არ დააზიანოთ მაგრილებელი ბლოკის ის ნაწილი, რომელიც ახლოსაა თბოგადამცემთან..

## 3. მოწყობილობა განლაგება

### 3.1 კარის საპირისპირო მიმართულებით გადაყენების საშუალება

მონტაჟისა და კარის მიმართულების შეცვლის ინსტრუქციებისთვის იხილეთ ცალკე დოკუმენტი.

### 3.2 კარის გასწორება

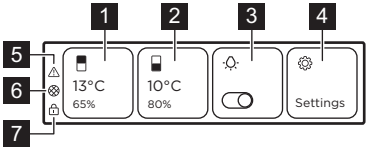
მოწყობილობა აღჭურვილია რეგულირებადი საკინძებით, რომლებიც საშუალებას გაძლევთ გადაწიოთ კარი მარცხნივ ან მარჯვნივ. ეს რეგულირება დაგეხმარებათ კარის მიმდებარე კარადებთან გასწორებაში და სიმეტრიული იერსახის უზრუნველყოფაში.

## 4. კონტროლის პანელი

მოწყობილობას აქვს სენსორული ეკრანი. ეკრანის საშუალებით აკონტროლეთ და მართეთ ყველა განყოფილება და ზოგადი პარამეტრები.

**მთავარი ეკრანი**

სენსორული ეკრანი აჩვენებს მოწყობილობის მიმდინარე პარამეტრებს. გადადით მეტი პარამეტრის სანახავად.




**1 ზედა ზონა**
ზონა აჩვენებს დაწესებულ ტემპერატურასა და ტენიანობის მაჩვენებელს. დააჭირეთ +-ს ან —ს შერჩეულ ზონაში ტემპერატურის დასაყენებლად (5 –22°C). მასზე შეხებით ჩართეთ/გამორთეთ სარდაფის რეჟიმი.

**2 ქვედა ზონა**
ზონა აჩვენებს დაწესებულ ტემპერატურასა და ტენიანობის მაჩვენებელს. დააჭირეთ +-ს ან —ს შერჩეულ ზონაში ტემპერატურის დასაყენებლად (5 –22°C). მასზე შეხებით ჩართეთ/გამორთეთ სარდაფის რეჟიმი.

**3 სინათლე**
შეეხეთ სლაიდერს განათების ჩასართავად/გამოსართავად. შეეხეთ ნათურის ხატულას, რომ დააყენოთ ფერი (ცივი, ნეიტრალური, თბილი) და სიკაშკაშე (0-7) ჩართული განათებისთვის დახურული და ღია კარისთვის.

**4 პარამეტრები**
შეეხეთ მოწყობილობის პარამეტრების შესაცვლელად (ბავშვის ჩამკეტი,

ტემპერატურის ერთეული, ეკრანის სიკაშკაშე, ხმა, ენა).

5 **შეცდომის შეტყობინება**
სიმბოლო ჩნდება მაღალი და დაბალი ტემპერატურის შეცდომებისას.

6 **ფილტრის შეტყობინება**
ხატულა ფილტრის გადატვირთვიდან რამდენიმე თვის შემდეგ ჩნდებან. ფილტრის გადატვირთვა მოახდინეთ OK-ზე დაჭერით. გამორთვა-ჩართვის შემდეგ, სისტემა იწყებს ახალ ციკლს ფილტრის შემდეგი გამოცვლის ჩათვლით.

7 **ბავშვის ჩამკეტის შეტყობინება**

ⓘ ელკვების შეფერხების შემდეგ მოწყობილობა აღადგენს ტემპერატურის დაყენებულ დონეებს.

### 4.1 სარდაფის რეჟიმი

სარდაფის რეჟიმი ინარჩუნებს სტაბილურ ტემპერატურასა და ტენიანობას. ის ტრადიციული ღვინის მარნის მსგავს პირობებს ქმნის. გამოიყენეთ ეს რეჟიმი ღვინის ხანგრძლივი შენახვისთვის.

შეგიძლიათ გააქტიუროთ სარდაფის რეჟიმი ზედა, შუა ან ქვედა განყოფილებისთვის.

სარდაფის რეჟიმის გასააქტიურებლად:

1. აირჩიეთ განყოფილება მთავარი მენიუდან.
2. ჩართეთ სარდაფის რეჟიმის პარამეტრი.
3. ეკრანზე ტემპერატურის მნიშვნელობის ნაცვლად ჩანს „სარდაფი“.

როდესაც სარდაფის რეჟიმი ჩართულია, ტემპერატურა ავტომატურად დაყენებულია12°C-ზე. ტემპერატურას ვერ შეცვლით.

სარდაფის რეჟიმის გამოსართავად, გამორთეთ სარდაფის რეჟიმის პარამეტრი.

### 4.2 ღია კარის შესახებ გამაფრთხილებელი სიგნალი

თუ კარი ღია დარჩება 5 წთ-ის განმავლობაში, შუქი აციმციმდება. დამატებითი 2 წუთის შემდეგ, გაისმის აკუსტიკური სიგნალი და ეკრანზე გამოჩნდება გამაფრთხილებელი შეტყობინება. სიგნალიზაციის შესაჩერებლად, დახურეთ კარი ან დაადასტურეთ ეკრანზე გამოსახული გამაფრთხილებელი შეტყობინება.

## 5. ყოველდღიური გამოყენება

ⓘ მოწყობილობა განსხვავდება მოდელის მიხედვით.

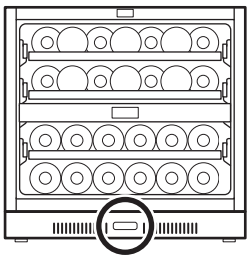
### 5.1 მიწოლით გასახსნელი მინის კარი

მოწყობილობის გასახსნელად:

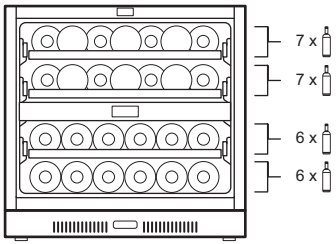
1. ნაზად დააჭირეთ კარს.
2. დგუში კარს ისეთ პოზიციაზე გადაჰყავს, რომელიც საშუალებას გაძლევთ, კარს ხელი მოჰკიდოთ და უფრო ფართოდ გააღოთ.

ელექტროენერგიის გათიშვის დროს, ღილაკის გახსნის მექანიზმი არ მუშაობს. კარის გასაღებად, ხელი ჩაყავით კარსა და მოწყობილობას შორის, საკინძების მოპირდაპირე მხარეს.

კარის დასახურად, ნაზად მიაწექით მას მოწყობილობისკენ. კარის დახურვამდე დაელოდეთ გაღების მექანიზმის გადატვირთვას. გადატვირთვის დროს კარის დახურვამ შეიძლება მექანიზმი დააზიანოს.



## 5.2 ღვინის სათავსო




**ბოთლის შენახვა**

შეგიძლიათ შეინახოთ 26 ბოთლამდე.

შამპანური, თეთრი და ცქრიალა ღვინოები შეინახეთ 6°C-სა და 12°C-ს შორის ტემპერატურის პირობებში.

წითელი ღვინო შეინახეთ 10°C-სა და 18°C-ს შორის ტემპერატურის პირობებში.

**შენახვის რჩევები**

თანაბრად გადაანაწილეთ ბოთლები მოწყობილობაში. არ დაფაროთ შიდა ვენტილატორები. შენახვის ტევადობის გასაზრდელად, შეგიძლიათ მოხსნათ ზედა და ქვედა თაროები. არ შეინახოთ ბოთლები ჩაშენებულ მართვის პანელთან ერთად განლაგებულ გამყოფზე.

მოწყობილობაში ტემპერატურა სტაბილიზდება პარამეტრების შეცვლიდან ან დიდი რაოდენობით ბოთლების დამატების შემდეგ 24 საათის განმავლობაში.

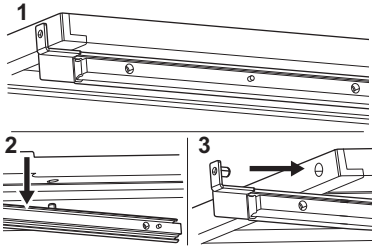
## 5.3 თაროების ამოღება

**მნიშვნელოვანი**

ამოიღეთ ბოთლები მოწყობილობიდან და თაროების ამოღებამდე სრულად გააღეთ კარი.

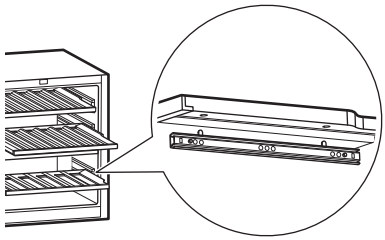
**ზედა თაროები**

თაროს მოსახსნელად, მთლიანად გამოწიეთ ის მოაჯირიდან და ასწიეთ წინა მხარე.




**ქვედა თარო**

თაროს მოსახსნელად, მთლიანად გამოწიეთ ის მოაჯირიდან და ასწიეთ.

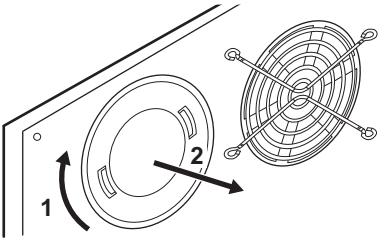


## 5.4 ფილტრის გამოცვლა

ფილტრი მდებარეობს მოწყობილობის უკანა მარცხენა ზედა ნაწილში. გამოცვალეთ ყოველ 6 თვეში ერთხელ.

ამოიღეთ ძველი ფილტრი:

1. ფილტრი მანამ მოატრიალეთ, სანამ მისი ნახვრეტები ვერტიკალურ მდგომარეობაში არ მოხვდება.
2. ამოწიეთ ფილტრი.




ახალი ფილტრის დასაყენებლად, პირიქით გააკეთეთ.

## 6. მოვლა და დასუფთავება

ⓘ ნებისმიერი შეკეთებითი ოპერაციის განხორციელებამდე, გათიშეთ მოწყობილობა კვების ქსელიდან.

პირველ გამოყენებამდე ინტერიერი და ყველა აქსესუარი გაწმინდეთ ნელთბილი წყლითა და ნეიტრალური საპნით, შემდეგ გაამშრალეთ. რეგულარულად გაწმინდეთ მოწყობილობა და კარის შუასადებები.

გაწმინდეთ მართვის პანელი ნამიანი ტილოთი და გაამშრალეთ რბილი ტილოთი. არ გამოიყენოთ სარეცხი საშუალებები.

რეგულარულად გაწმინდეთ წყლის გალღობის დრენაჟის ხვრელი.

ⓘ არ გარეცხოთ აქსესუარები და მოწყობილობის ნაწილები ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

## 7. პრობლემის აღმოფხვრა

**მოწყობილობა არ მუშაობს.**

- სწორად ჩასვით ქსელის შტეკერი როზეტში.
- შეამოწმეთ, მუშაობს თუ არა ავტომატური ამომრთველი და მცველი.

**მოწყობილობა ნორმალური მუშაობის დროს ირთვება და ითიშება.**

- კარი სწორად დახურეთ.
- შეამოწმეთ კარის შუასადებები.
- ბოთლების ჩასმის შემდეგ დაელოდეთ ტემპერატურის სტაბილიზაციას.

**მოწყობილობის განათება არ მუშაობს.**

- შეამოწმეთ განათების პარამეტრი. თუ განათების პარამეტრი გამორთულია, დააყენეთ ის ჩართვაზე.
- თუ განათების პარამეტრი ჩართულია, შეამოწმეთ სიკაშკაშის პარამეტრები როგორც ღია, ასევე დახურული კარისთვის.

**მოწყობილობა ხმაურიანია ან ვიბრირებს.**

- გაასწორეთ მოწყობილობა.

**მოწყობილობის კარი სათანადოდ არ იხურება.**

- გაასწორეთ მოწყობილობა.
- გაასწორეთ და გაათანაბრეთ კარი საკინძების გამოყენებით.
- კარის გადაბრუნების შემდეგ შეამოწმეთ, რომ ის სწორად არის დამონტაჟებული.
- შეამოწმეთ, რომ შიდა ნაწილები კარს არ ბლოკავდეს.
- შეამოწმეთ კარის შუასადები ჭუჭყისა და დაზიანების მხრივ.

ⓘ პრობლემის შენარჩუნების, ეკრანზე შეცდომის კოდის გამოჩენის, ან ნათურის ან კარის შუასადებების გამოცვლის საჭიროების შემთხვევაში, დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.

## 8. ტექნიკური მონაცემები

ტექნიკური ინფორმაცია ასახულია ენერგიის ეტიკეტსა და მოწყობილობის ჭარხნულ პასპორტში, რომელიც შეიძლება განლაგებული იყოს მოწყობილობაზე ან მოწყობილობის შეგინით.

დანადგართან ერთად მოწოდებულ ეტიკეტზე არსებული QR კოდი წარმოადგენს ვებ ბმულს დანადგარის შესრულებასთან დაკავშირებული ინფორმაციისათვის EU EPREL მონაცემთა ბაზაში. შეინახეთ ენერგიის ეტიკეტი საცნობაროდ მომხმარებლის სახელმძღვანელოსთან ერთად და დანადგართან ერთად მოწოდებულ სხვა დოკუმენტაციასთან ერთად. ასევე შესაძლებელია ამავე ინფორმაციის ნახვა EPREL-ში ბმულის *https://eprel.ec.europa.eu*, მოდელის სახელის და პროდუქტის

ნომრის გამოყენებით, რომლის ნახვაც შეგიძლიათ მოწყობილობის ტექნიკური მონაცემების ფირფიტაზე. იხილეთ ვებ-

ბმული *www.theenergylabel.eu* დეტალური ინფორმაციისათვის ენერგეტიკული მარკირების შესახებ.

## 9. ინფორმაცია ტესტირების დაწესებულებებისთვის

მოწყობილობის ეკოდიზაინის ვერიფიკაციისთვის მონტაჟი და მომზადება უნდა შეესაბამებოდესEN 62552-ს (EU, შვეიცარია და გაერთიანებული სამეფო). ვენტილაციის მოთხოვნების, ჩაღრმავების ზომებისა და უკანა მინიმალური დაშორებებისთვის იხილეთმონტაჟი. დამატებითი ინფორმაციისთვის დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.

## 10. გარემოსდაცვითი საკითხები

საჭიროა მასალების გადამუშავება, თუ პროდუქტზე გამოსახულია სიმბოლო ♺. გადამუშავებისთვის შესაფუთი მასალა მოათავსეთ შესაბამის კონტეინერში. დაგვეხმარეთ გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობის დაცვაში ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების გადამუშავებით.

მოწყობილობა, რომელზეც გამოსახულია სიმბოლო 🗑 არ უნდა გადააგდოთ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად. დააბრუნეთ პროდუქტი თქვენს ადგილობრივ გადასამუშავებელ ობიექტში ან დაუკავშირდით თქვენს მუნიციპალურ სამსახურს.


**DEUTSCH**

**1.** SICHERHEITSINFORMATIONEN ..... **71**
**2.** SICHERHEITSHINWEISE..... **73**
**3.** GERÄTESTELLUNG..... **75**
**4.** BEDIENFELD..... **75**
**5.** TÄGLICHER GEBRAUCH..... **76**
**6.** REINIGUNG UND PFLEGE..... **78**
**7.** FEHLERBEHEBUNG..... **78**
**8.** TECHNISCHE DATEN..... **78**
**9.** INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE ..... **79**
**10.** INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG ..... **79**


Änderungen vorbehalten.

# 1. ⚠ SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Geräts sorgfältig die mitgelieferten Anweisungen durch. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

## 1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten

physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung / mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät sicher zu bedienen ist und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren und Personen mit sehr umfangreichen und komplexen Behinderungen dürfen das Gerät unter der Voraussetzung, dass sie ordnungsgemäß angewiesen wurden, be- und entladen. Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung des Geräts ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

## 1.2 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Haushalt in Innenräumen konzipiert.
- Dieses Gerät darf in Büros, Hotelzimmern, Gästezimmern in Pensionen, Bauernhöfen und anderen ähnlichen Unterkünften verwendet werden, wenn diese Nutzung das (durchschnittliche) Nutzungsniveau im Haushalt nicht überschreitet.
- WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaunische frei von Hindernissen.
- WARNUNG: Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.
- WARNUNG: Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen.
- WARNUNG: Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasserspray oder Dampf.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten, weichen Lappen. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme, scharfe Reinigungsmittel oder Metallgegenstände.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Bewahren Sie keine explosiven Substanzen wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas in diesem Gerät auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicezentrum oder einer ähnlich qualifizierten Person zur Vermeidung einer Gefahrenquelle ersetzt werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 Installation

⚠ **WARNUNG!**
Nur eine qualifizierte Fachkraft darf die Montage des Geräts vornehmen.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht, bevor es in den Einbauschrank gesetzt wird.
- Befolgen Sie die separaten Anweisungen für die Installation, die dem Gerät beiliegen oder auf unserer Website verfügbar sind.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
- Warten Sie nach der ersten Installation mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. So kann das Öl in den Kompressor zurückfließen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie am Gerät arbeiten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf, es sei denn, in der Installationsanleitung ist etwas anderes angegeben.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in Bereichen auf, die zu feucht oder kalt sind.
- Wenn Sie das Gerät bewegen, heben Sie es mit einer anderen Person an, um Kratzer am Boden zu vermeiden. Heben oder bewegen Sie das Gerät nicht von vorne, da dies die Glastür beschädigen kann.

### 2.2 Elektrischer Anschluss

⚠ **WARNUNG!**
Brand- und Stromschlaggefahr.

**⚠ WARNUNG!**

Achten Sie bei der Montage des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

**⚠ WARNUNG!**

Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel.

- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Das Gerät muss geerdet sein.
- Verwenden Sie immer eine korrekt installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Wenn die Steckdose nicht geerdet ist, schließen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften an eine separate Erdung an und wenden Sie sich an eine qualifizierte Elektrofachkraft.
- Achten Sie darauf, die elektrischen Bauteile nicht zu beschädigen (z. B. Netzstecker, Netzkabel, Kompressor). Wenden Sie sich zum Austausch elektrischer Bauteile an das autorisierte Servicezentrum oder eine Elektrofachkraft.
- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers liegen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Trennen Sie das Gerät nicht, indem Sie am Netzkabel ziehen. Ziehen Sie immer am Netzstecker.

## 2.3 Gebrauch

**⚠ WARNUNG!**

Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

 Das Gerät enthält brennbares Gas, Isobutan (R600a), ein umweltfreundliches Erdgas. Achten Sie darauf, den Kältekreislauf, der Isobutan enthält, nicht zu beschädigen.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Jegliche Verwendung des eingebauten Produkts als freistehendes Produkt ist strengstens untersagt.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur von 16°C bis 38°C vorgesehen. Der korrekte Betrieb des Geräts kann nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs garantiert werden.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Wird der Kältekreislauf beschädigt, stellen Sie bitte sicher, dass keine Flammen und Zündquellen im Raum vorhanden sind. Lüften Sie den Raum.
- Achten Sie darauf, dass keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts gelangen.
- Lagern Sie keine brennbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät.
- Platzieren Sie keine entflammbaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammbaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Diese sind heiß.
- Achten Sie darauf, dass keine Lebensmittel mit den Innenwänden der Gerätefächer in Berührung kommen.

## 2.4 Innenbeleuchtung

**⚠ WARNUNG!**

Stromschlaggefahr.

- Dieses Produkt enthält eine oder mehrere Lichtquellen der Energieeffizienzklasse F.
- Bezüglich der Lampe(n) in diesem Gerät und separat verkaufter Ersatzlampen: Diese Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen in Haushaltsgeräten standhalten, wie z. B. Temperatur, Vibration, Feuchtigkeit, oder sollen Informationen über den Betriebszustand des Gerätes anzeigen. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Geräten vorgesehen und nicht für die Raumbeleuchtung geeignet.

## 2.5 Reinigung und Pflege

**⚠ WARNUNG!**

Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Vor Wartungsarbeiten das Gerät deaktivieren und den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.

- Dieses Gerät enthält Kohlenwasserstoffe in der Kühleinheit. Das Gerät darf nur von einer qualifizierten Fachkraft gewartet werden.

### 2.6 Service

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an das autorisierte Servicezentrum. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Bitte beachten Sie, dass eigene Reparaturen oder Reparaturen, die nicht von Fachkräften durchgeführt werden, die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen können.
- Die folgenden Ersatzteile werden auch nach der Einstellung des Modells 7 Jahre lang vorgehalten: Thermostate, Temperatursensoren, Platinen, Lichtquellen, Türgriffe, Türscharniere, Einsätze und Körbe. Türdichtungen sind mindestens 10 Jahre lang nach Einstellung des Modells erhältlich. Die Dauer kann in Ihrem Land länger sein. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website.
- Bitte beachten Sie, dass einige dieser Ersatzteile nur an Reparaturbetriebe geliefert werden können und nicht alle Ersatzteile für alle Modelle relevant sind.

### 2.7 Entsorgung

**⚠ WARNUNG!**
Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.
- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmaterialien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Gerätes wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.
- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

## 3. GERÄTESTELLUNG

### 3.1 Wechselbare Anschlagseite der Tür

Informationen zur Montage und zum Wechseln des Türanschlags finden Sie in der separaten Anleitung.

### 3.2 Türausrichtung

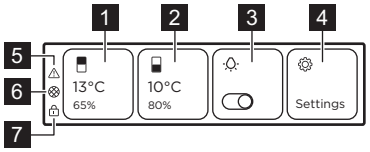
Das Gerät ist mit verstellbaren Scharnieren ausgestattet, mit denen Sie die Tür nach links oder rechts bewegen können. Diese Einstellung hilft Ihnen, die Tür auf umgebende Schränke auszurichten und ein symmetrisches Aussehen zu gewährleisten.

## 4. BEDIENFELD

Das Gerät verfügt über ein Touchscreen-Display. Über das Display können Sie alle Fächer und die allgemeinen Einstellungen überwachen und steuern.

**Startbildschirm**

Das Touchdisplay zeigt die aktuellen Einstellungen des Geräts an. Wischen Sie, um weitere Einstellungen anzuzeigen.




**1 Obere Zone**
Die Zone zeigt den eingestellten Temperatur- und Feuchtigkeitswert an. Drücken Sie + oder –, um die Temperatur in der ausgewählten Zone einzustellen (5

– 22 °C). Tippen Sie, um den Kellermodus zu aktivieren/deaktivieren.

2 **Untere Zone**
Die Zone zeigt den eingestellten Temperatur- und Feuchtigkeitswert an. Drücken Sie + oder –, um die Temperatur in der ausgewählten Zone einzustellen (5 – 22 °C). Tippen Sie, um den Kellermodus zu aktivieren/deaktivieren.

3 **Beleuchtung**
Tippen Sie auf die Einstellskala, um die Lampe ein- oder auszuschalten. Tippen Sie auf das Lampensymbol, um die Farbe (kühl, neutral, warm) und Helligkeit (0-7) der Lampe bei geschlossener und bei geöffneter Tür einzustellen.

4 **Einstellungen**
Tippen Sie, um die Geräteeinstellungen zu ändern (Kindersicherung, Temperatureinheit, Displayhelligkeit, Ton, Sprache).

5 **Fehlermeldung**
Das Symbol wird bei zu hohen und zu niedrigen Temperaturen angezeigt.

6 **Filterbenachrichtigung**
Das Symbol erscheint 6 Monate nach dem Zurücksetzen des Filters. Setzen Sie den Filter zurück, indem Sie auf OK klicken. Nach dem Reset beginnt das System einen neuen Zyklus bis zum nächsten Filterwechsel.

7 **Benachrichtigung zur Kindersicherung**

ⓘ Nach einem Stromausfall stellt das Gerät die eingestellten Temperaturen wieder her.

### 4.1 Kellermodus

Der Kellermodus hält Temperatur und Luftfeuchtigkeit stabil. Er bietet ähnliche Bedingungen wie ein traditioneller Weinkeller. Nutzen Sie diesen Modus für die Langzeitlagerung von Wein.

Sie können den Kellermodus für das obere, mittlere oder untere Fach aktivieren.

So aktivieren Sie den Kellermodus:

1. Wählen Sie das Fach im Startmenü aus.
2. Schalten Sie die Einstellung „Kellermodus“ ein.
3. Auf dem Display wird „Keller“ anstelle eines Temperaturwertes angezeigt.

Wenn der Kellermodus aktiviert ist, wird die Temperatur automatisch eingestellt auf 12°C. Die Temperatur kann nicht geändert werden.

Um den Kellermodus zu deaktivieren, schalten Sie die Einstellung „Kellermodus“ aus.

### 4.2 Alarm - Tür offen

Wenn die Tür für 5 Min offen bleibt, blinkt die Leuchte. Nach 2 weiteren Minuten ertönt ein akustischer Alarm und eine Warnmeldung erscheint auf dem Display. Um den Alarm zu stoppen, schließen Sie die Tür oder bestätigen Sie die Warnmeldung auf dem Display.

## 5. TÄGLICHER GEBRAUCH

ⓘ Die Ausstattung variiert je nach Modell.

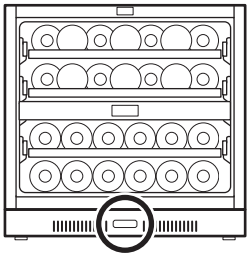
### 5.1 Glastür mit Druckfunktion zum Öffnen

So öffnen Sie das Gerät:

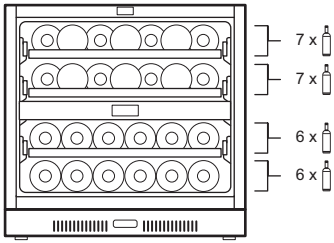
1. Drücken Sie die Tür vorsichtig.
2. Ein Kolben bewegt die Tür in eine Position, in der Sie sie greifen können, um sie weiter zu öffnen.

Während eines Stromausfalls funktioniert der Push-to-Open-Mechanismus nicht. Um die Tür zu öffnen, führen Sie Ihre Hand zwischen die Tür und das Gerät auf der der Scharnierseite gegenüberliegenden Seite ein.

Drücken Sie die Tür vorsichtig in Richtung Gerät, um sie zu schließen. Warten Sie vor dem Schließen der Tür, bis der Push-to-Open-Mechanismus wieder einrastet. Das Schließen der Tür während des Zurücksetzens kann den Mechanismus beschädigen.



## 5.2 Lagerung von Wein




**Lagerung von Flaschen**

Sie können bis zu 26 Flaschen lagern.

Lagern Sie Champagner, Weißweine und Schaumweine bei einer Lagertemperatur zwischen 6°C und 12°C.

Lagern Sie Rotweine bei einer Lagertemperatur zwischen 10°C und 18°C.

**Tipps zur Lagerung**

Verteilen Sie die Flaschen gleichmäßig im Gerät. Decken Sie die internen Lüfter nicht ab. Sie können die oberen und unteren Regale entfernen, um die Speicherkapazität zu erhöhen. Lagern Sie keine Flaschen auf dem Trennstück mit integriertem Bedienfeld.

Die Temperatur im Gerät stabilisiert sich innerhalb von 24 Stunden nach dem Ändern der Einstellungen oder dem Hinzufügen einer großen Anzahl von Flaschen.

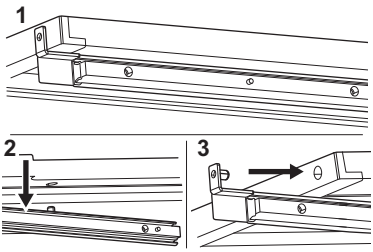
## 5.3 Entnehmen der Ablagen

**WICHTIG**

Nehmen Sie die Flaschen aus dem Gerät und öffnen Sie die Tür vollständig, bevor Sie die Ablagen entfernen.

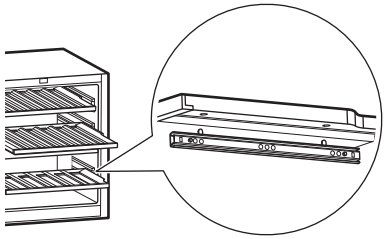
**Obere Ablagen**

Um eine Ablage zu entfernen, ziehen Sie sie vollständig aus der Schiene und heben die Vorderseite an.




**Untere Ablage**

Um eine Ablage zu entfernen, ziehen Sie sie vollständig aus der Schiene und heben die Vorderseite an.

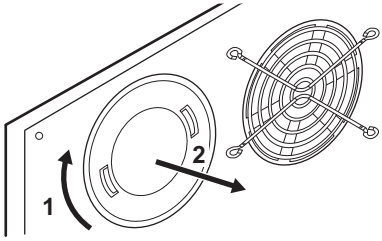


## 5.4 Austauschen des Filters

Der Filter befindet sich im linken oberen Bereich der Geräterückseite. Ersetzen Sie ihn alle 6 Monate.

Entfernen Sie den alten Filter:

1. Drehen Sie den Filter, bis sich seine Löcher in einer vertikalen Position befinden.
2. Ziehen Sie den Filter.




Gehen Sie beim Einbau des neuen Filters in umgekehrter Reihenfolge vor.

## 6. REINIGUNG UND PFLEGE

ⓘ Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Reinigen Sie das Innere sowie Zubehörteile vor der ersten Inbetriebnahme mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife und trocknen Sie sie anschließend. Reinigen Sie die Ausstattung und die Türdichtungen regelmäßig.

Reinigen Sie das Bedienfeld mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Ablauföffnung für Tauwasser regelmäßig.

ⓘ Waschen Sie die Zubehörteile und Geräteteile nicht in der Spülmaschine.

## 7. FEHLERBEHEBUNG

**Gerät funktioniert nicht.**

- Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Netzsteckdose.
- Überprüfen Sie, ob der Strom- und der Sicherungsschalter funktionieren.

**Das Gerät wird während des normalen Betriebs ein- und ausgeschaltet.**

- Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.
- Überprüfen Sie die Türdichtung.
- Warten Sie nach dem Einfüllen der Flaschen, bis sich die Temperatur stabilisiert hat.

**Die Lampe des Geräts funktioniert nicht.**

- Prüfen Sie die Lichteinstellung. Wenn die Lichteinstellung AUS ist, stellen Sie sie auf EIN.
- Wenn die Lichteinstellung EIN ist, überprüfen Sie die Helligkeitseinstellungen für die offene und die geschlossene Tür.

**Das Gerät ist laut oder vibriert.**

- Richten Sie das Gerät aus.

**Die Tür schließt nicht richtig.**

- Richten Sie das Gerät aus.
- Richten Sie die Tür waagerecht aus und justieren Sie sie an den Scharnieren.
- Vergewissern Sie sich, dass die Tür korrekt eingebaut ist, nachdem Sie sie umgedreht haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Innenteile die Tür nicht blockieren.
- Überprüfen Sie die Türdichtung auf Schmutz und Beschädigungen.

ⓘ Wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter, wenn das Problem weiterhin besteht, wenn ein Fehlercode auf dem Display erscheint oder wenn die Lampe oder die Türdichtungen ausgetauscht werden müssen.

## 8. TECHNISCHE DATEN

Die technischen Informationen finden Sie auf der Energieplakette und auf dem Typenschild des Geräts, das sich am oder im Gerät befinden kann.

Der QR-Code auf der Energieplakette des Geräts bietet einen Web-Link zu Informationen über die Geräteleistung in der EU EPREL-Datenbank. Bewahren Sie daher die Energieplakette als Referenz zusammen mit dieser Bedienungsanleitung und allen anderen Unterlagen, die mit dem Gerät geliefert wurden, auf. Es ist auch möglich, die gleichen Informationen in EPREL zu finden, indem Sie den Link *https://eprel.ec.europa.eu* sowie den Modellnamen und die Produktnummer, die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden, verwenden. Beachten Sie den Link *www.theenergylabel.eu* bezüglich detaillierter Informationen zur Energieplakette.

## 9. INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE

Die Installation und Vorbereitung des Geräts zur Überprüfung der Ökodesign-Vorgaben muss den Anforderungen von EN 62552 (EU, Schweiz und UK) entsprechen. Bitte beachten Sie Montage für die Anforderungen an die Belüftung, die Einbaumaße und die Mindestabstände hinten. Kontaktieren Sie das autorisierte Servicezentrum für weitere Informationen.

## 10. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

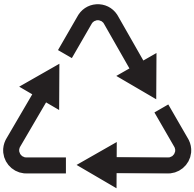
**Ihre Pflichten als Endnutzer**



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

**Hinweise zum Recycling**



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

**Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland**

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss

der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

**Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien**

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

**MAGYAR**


**1.** BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK..... **80**
**2.** BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK..... **82**
**3.** KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE..... **84**
**4.** KEZELŐPANEL..... **84**
**5.** MINDENNAPI HASZNÁLAT..... **85**
**6.** ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS..... **86**
**7.** HIBAELHÁRÍTÁS..... **87**
**8.** MŰSZAKI ADATOK..... **87**
**9.** INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA..... **87**
**10.** KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.. **87**


A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Az útmutatót tartsa biztonságos és elérhető helyen, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

## 1.1 Gyermekek és kiszolgáltatott személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha

megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek, valamint a nagyon kiterjedt és összetett fogyatékossággal élő személyek be- és kirakodhatják a készüléket, feltéve, hogy megfelelő eligazításban részesültek. 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

## 1.2 Általános biztonság

- Ezt a készüléket kizárólag bor tárolására tervezték.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon mechanikai vagy bármilyen egyéb eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására, a gyártó által ajánlottakon kívül.
- FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a készülék hűtőköre.
- FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, puha törlőruhával. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Amikor a készülék hosszú ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki,

szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a penész megjelenését a készülék belsejében.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Biztonsági okokból ne használja a készüléket a bútorba való beépítés előtt.
- Kövesse a készülék üzembe helyezésére vonatkozó vagy a weboldalunkon külön utasításokat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon tudjon keringeni a készülék körül.
- Az első üzembe helyezéskor , várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket a tápellátásthoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- A készüléken elvégzendő bármilyen művelet végrehajtása előtt húzza ki a hálózati vezetéket a hálózati aljzatból.
- Ne telepítse a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelébe, hacsak a telepítési útmutató másként nem rendelkezik.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl párás vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.
- A készülék áthelyezésekor egy másik személy segítségével emelje fel azt, hogy elkerülje a padló megkarcolódását. Ne emelje fel és ne mozgassa a készüléket az elülső részénél fogva, mert ezzel megsértheti az üvegajtót.

### 2.2 Elektromos csatlakozás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Tűz- és áramütésveszély.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csípődjön be és ne sérüljön meg.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Ne használjon többdugós adaptert és hosszabbító kábelt.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózati feszültség paramétereinek.
- A készüléket földelni kell.
- Mindig használjon megfelelően felszerelt ütésálló aljzatot.
- Ha a háztartási hálózati aljzat nincs földelve, csatlakoztassa a készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően külön földelésre, és kérjen tanácsot szakképzett villanyszerelőtől.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati dugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.

- A hálózati kábelnek a hálózati dugasz szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak a telepítés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugó üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati kábel meghúzásával ne válassza le a készüléket. Ehhez a csatlakozódugót fogja meg.

## 2.3 Használat

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

 A készülék gyúlékony gázt, izobutánt (R600a), magas fokú környezeti kompatibilitással rendelkező földgázt tartalmaz. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- A beépített termék szabadon álló termékként történő használata szigorúan tilos.
- A készüléket 16°C és 38°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték. A rendeltetésszerű működés kizárólag az előírt hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagylaltkészítő gépet) a készülékbe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek forrók.
- Ne hagyja, hogy az étel érintkezzen a készülék rekeszeinek belső falaival.

## 2.4 Belső világítás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
Vigyázat! Áramütés-veszély!

- Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrás(oka)t tartalmaz.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

## 2.5 Ápolás és tisztítás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn!

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegységében szénhidrogének vannak jelen. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak szakképzett személy végezheti el.

## 2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilagos vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a jótállást.
- Az alábbi pótalkatrészek legalább 7 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után: termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsanérok, tálcák és kosarak. Az ajtótömítések legalább 10 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után. Az időtartam elképzelhető, hogy hosszabb az Ön országában. További információkért, kérjük, látogasson el a weboldalunkra.
- Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezheti be, és nem

mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.

### 2.7 Ártalmatlanítás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

## 3. KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

### 3.1 Ajtó megfordítása

Az üzembe helyezésre és az ajtó nyitási irányának megfordítására vonatkozó utasítások külön mellékletben találhatók.

### 3.2 Ajtó igazítása

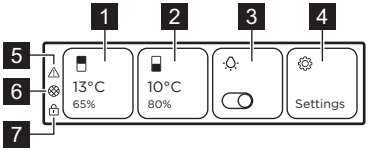
A készülék állítható zsanérokkal van felszerelve, amelyek lehetővé teszik az ajtó balra vagy jobbra mozgatását. Ez az igazítás segít az ajtót a környező szekrényekhez igazítani, és szimmetrikus megjelenést biztosítani.

## 4. KEZELŐPANEL

A készülék érintőképernyővel rendelkezik. A kijelző segítségével felügyelheti és vezérelheti az összes rekeszt és az általános beállításokat.

**Kezdőoldal képernyője**

Az érintőképernyő mutatja a készülék aktuális beállításait. Csúsztassa el további beállítások megtekintéséhez.




1 **Felső zóna**
A zóna a beállított hőmérsékleti és páratartalom értéket mutatja. Nyomja meg a + vagy a – gombot a kiválasztott zóna hőmérsékletének beállításához (5 – 22 °C). Érintse meg a gombot a borhűtő üzemmód be- és kikapcsolásához.

2 **Alsó zóna**
A zóna a beállított hőmérsékleti és páratartalom értéket mutatja. Nyomja meg a + vagy a – gombot a kiválasztott zóna hőmérsékletének beállításához (5 – 22 °C). Érintse meg a gombot a borhűtő üzemmód be- és kikapcsolásához.

3 **Sütő világítás**
Érintse meg a csúszkát a világítás be- vagy kikapcsolásához. Koppintson a világítás ikonra a zárt és nyitott ajtó fényének színének (hideg, semleges, meleg) és fényerejének (0-7) beállításához.

4 **Beállítások**
Érintse meg a gombot a készülék beállításainak módosításához (gyermekzár, hőmérséklet-egység, kijelző fényereje, hang, nyelv).

5 **Hibaértesítés**
Az ikon magas és alacsony hőmérsékletű hibák esetén jelenik meg.

6 **Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés**
Az ikon a szűrő visszaállítása után 6 hónappal jelenik meg. Állítsa vissza a szűrőt az OK gombbal. A visszaállítás után a rendszer új ciklust indít a szűrő következő cseréjéig.

**7** **Gyermekzár értesítés**

ⓘ Áramkimaradás után a készülék visszaállítja a beállított hőmérsékletet.

### 4.1 Borhűtő üzemmód

A borhűtő üzemmód stabilan tartja a hőmérsékletet és a páratartalmat. Hasonló körülményeket biztosít, mint egy hagyományos borospince. Ezt az üzemmódot használja borok hosszú távú tárolására.

A borhűtő módot aktiválhatja a felső, középső vagy alsó rekeszhez.

A borhűtő mód aktiválásához:

1. Válassza ki a rekeszt a Főmenüben.
2. Kapcsolja be a borhűtő mód beállítást.
3. A kijelzőn a hőmérsékletérték helyett a borhűtő felirat látható.

Amikor a borhűtő mód be van kapcsolva, a hőmérséklet automatikusan 12°C hőmérsékletre áll be. A hőmérsékletet nem lehet megváltoztatni.

A borhűtő mód kikapcsolásához kapcsolja ki a borhűtő mód beállítást.

### 4.2 Ajtó nyitva riasztás

Ha az ajtó nyitva marad a 5 perc ideig, a lámpa villogni kezd. További 2 perc után hangjelzés hallható, és figyelmeztető üzenet jelenik meg a kijelzőn. A riasztás leállításához zárja az ajtót, vagy erősítse meg a kijelzőn megjelenő figyelmeztető üzenetet.

## 5. MINDENNAPI HASZNÁLAT

ⓘ A berendezés modellenként változik.

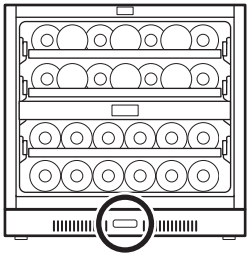
### 5.1 Nyomással nyitható üvegajtó

A készülék nyitásához:

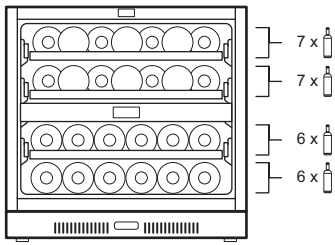
1. Nyomja meg az ajtót óvatosan.
2. A dugattyú az ajtót olyan helyzetbe mozgatja, amely lehetővé teszi, hogy megfogja az ajtót, hogy szélesebbre nyissa.

Áramkimaradás esetén a nyomásra nyíló mechanizmus nem működik. Az ajtó kinyitásához helyezze a kezét az ajtó és a zsanérokkal ellentétes készülék közé.

Az ajtó bezárásához óvatosan nyomja az ajtót a készülék felé. Az ajtó bezárása előtt várjon, amíg a nyomásra nyíló mechanizmus visszaáll. Az ajtó bezárása a visszaállítás alatt károsíthatja a mechanizmust.



### 5.2 Bor tárolása




**Palack tárolása**

Legfeljebb 26 palackot tárolhat.

A pezsgőt, a fehér és habzó borokat 6°C és 12°C közötti hőmérsékleten tárolja.

A vörösborokat 10°C és 18°C közötti hőmérsékleten tárolja.

**Tárolási tippek**

Egyenletesen oszlassa el az üvegeket a készülékben. Ne takarja le a belső ventilátorokat. A tárolókapacitás növelése érdekében eltávolíthatja a felső és az alsó polcokat. Ne tároljon palackot a beépített kezelőpanellel ellátott elosztón.

A készülék hőmérséklete 24 órával a beállítások módosítása vagy nagy mennyiségű palack hozzáadása után stabilizálódik.

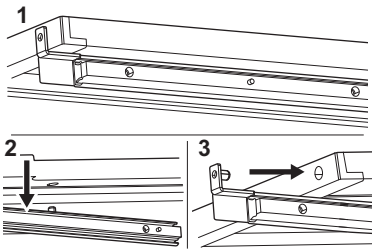
### 5.3 A polcok eltávolítása

**FONTOS**

Vegye ki az üvegeket a készülékből, és nyissa ki teljesen az ajtót, mielőtt leveszi a polcokat.

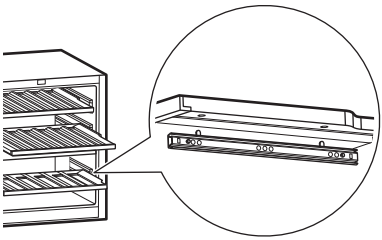
**Felső polcok**

A polc eltávolításához teljesen húzza ki a sínből, és emelje fel az elejét.




**Alsó polc**

A polc eltávolításához teljesen húzza ki a sínből, és emelje fel.

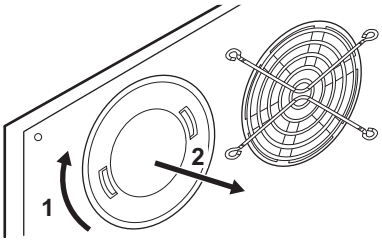


### 5.4 A szűrő cseréje

A szűrő a készülék hátoldalának bal felső részén található. Cserélje ki 6 havonta.

Távolítsa el a régi szűrőt:

1. Forgassa el a szűrőt, amíg a furatok függőleges helyzetbe nem kerülnek.
2. Húzza ki a szűrőt.




Az új szűrő felszereléséhez járjon el ellentétesen.

## 6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

ⓘ Karbantartási művelet előtt húzza ki a készüléket.

Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék belsejét és a tartozékokat semleges szappanos langyos vízzel, majd szárítsa meg. Rendszeresen tisztítsa a készüléket és az ajtótömítéseket.

A kezelőpanelt nedves ruhával tisztítsa meg, majd puha ruhával szárítsa meg. Ne használjon mosószert.

Tisztítsa rendszeresen a kiolvasztás vízelvezető nyílását.

ⓘ A tartozékokat és a készülék alkatrészeit ne mossa mosogatógépben.

## 7. HIBAELHÁRÍTÁS

**A készülék nem működik.**

- Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót a hálózati aljzatba.
- Ellenőrizze, hogy a megszakító és a biztosíték működik-e.

**A készülék normál üzem közben be- és kikapcsol.**

- Csukja be megfelelően az ajtót.
- Ellenőrizze az ajtótömítést.
- Üvegek behelyezése után várja meg, amíg a hőmérséklet stabilizálódik.

**A készülék világítása nem működik.**

- Ellenőrizze a világítás beállítását. Ha a világítás beállítása OFF, állítsa ON-ra.
- Ha a világítás beállítása ON-ra van állítva, ellenőrizze a fényerő beállításokat nyitott és a zárt ajtónál.

**A készülék zajos vagy vibrál.**

- Szintezze a készüléket.

**Az ajtó nem záródik rendesen.**

- Szintezze a készüléket.
- Szintezze a készüléket, és igazítsa az ajtót a zsanérokkal.
- Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően van-e beszerelve, miután megfordította.
- Ellenőrizze, hogy a belső alkatrészek nem akadályozzák-e az ajtót.
- Ellenőrizze, hogy az ajtó tömítésén nincs-e szennyeződés,vagy nem sérült-e.

ⓘ Ha a probléma továbbra is fennáll, ha hibakód jelenik meg a kijelzőn, vagy ha a lámpát vagy az ajtótömítéseket ki kell cserélni, forduljon a hivatalos szervizközponthoz.

## 8. MŰSZAKI ADATOK

A műszaki információk az energiacímkén és a készülék adattábláján találhatók, amelyek a készüléken vagy annak belsejében helyezkedhetnek el.

A készülékhez mellékelt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt. Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a *https://eprel.ec.europa.eu* hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével. Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért keresse fel a *www.theenergylabel.eu* weboldalt.

## 9. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

A készülék ökotervezési hitelesítésre való telepítésének és előkészítésének meg kell felelnie a következő előírásoknak:EN 62552 (EU, Svájc és az Egyesült Királyság). Lásd a következőt:Üzembe helyezés a szellőzési követelményekhez, a fülke méreteihez és a minimális hátsó szabad távolságokhoz. További információkért forduljon a hivatalos szervizközponthoz.

## 10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

Hasznosítsa újra a szimbólummal ellátott anyagokat ♺. A csomagolást az újrahasznosítás érdekében tegye a megfelelő konténerekbe. Segítsen a környezet és az emberi egészség védelmében az elektromos és elektronikus készülékek hulladékának újrahasznosításával. Ne dobja ki a szimbólummal ellátott készülékeket 🗑 a háztartási hulladék-

kal. Juttassa el a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervvel.

**ITALIANO**


**1.** INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA.... **88**
**2.** ISTRUZIONI DI SICUREZZA..... **90**
**3.** POSIZIONAMENTO APPARECCHIATURA ..... **92**
**4.** PANNELLO DEI COMANDI..... **92**
**5.** USO QUOTIDIANO..... **93**
**6.** CURA E PULIZIA..... **94**
**7.** RISOLUZIONE DEI PROBLEMI..... **94**
**8.** DATI TECNICI..... **95**
**9.** INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI TEST..... **95**
**10.** CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE... **95**


Con riserva di modifiche.

# 1. ⚠ INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. I produttori non sono responsabili di eventuali lesioni o danni derivanti da un'installazione o un uso scorretti. Conservare sempre le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per poterle consultare in futuro.

## 1.1 Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Quest'apparecchiatura può essere usata da bambini a partire da 8 anni di età e da adulti con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni e le persone con disabilità diffuse e complesse possono caricare e scaricare l'apparecchiatura a condizione che siano stati istruiti adeguatamente. Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni lontani dall'apparecchiatura, a meno che non vi sia una supervisione continua.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- I bambini non devono eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'elettrodomestico senza essere supervisionati.

- Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato.

## 1.2 Avvertenze di sicurezza generali

- Questa apparecchiatura è stata progettata unicamente per la conservazione del vino.
- Quest'apparecchiatura è progettata per un uso domestico singolo in un ambiente interno.
- Quest'apparecchiatura può essere utilizzata in uffici, camere d'albergo, camere di bed & breakfast, alloggi in agriturismi e altre sistemazioni simili in cui tale utilizzo non superi i livelli di utilizzo domestico (medi).
- AVVERTENZA: Verificare che le aperture di ventilazione, sia sull'apparecchiatura che nella struttura da incasso, siano libere da ostruzioni.
- AVVERTENZA: Non usare dispositivi elettrici o altri mezzi artificiali non raccomandati dal produttore allo scopo di accelerare il processo di sbrinamento.
- AVVERTENZA: Non danneggiare il circuito refrigerante.
- AVVERTENZA: Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti di conservazione degli alimenti, ad eccezione di quelli consigliati dal costruttore.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare vapore per pulire l'apparecchiatura.
- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido. Utilizzare solo detergenti neutri. Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive, solventi od oggetti metallici.
- Quando l'apparecchiatura resta vuota per un lungo periodo di tempo, spegnerla, sbrinarla, pulirla, asciugarla e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa al suo interno.
- Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive come bombolette spray contenenti un propellente infiammabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.

# 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## 2.1 Installazione

**⚠ AVVERTENZA!**
L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale qualificato.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Non usare l'apparecchiatura prima di installarla nella struttura a incasso date le misure di sicurezza.
- Seguire le istruzioni separate per l'installazione a corredo dell'apparecchiatura oppure disponibili sul nostro sito web.
- Prestare sempre attenzione in fase di spostamento dell'apparecchiatura, dato che è pesante. Usare sempre i guanti di sicurezza e le calzature adeguate.
- Assicurarsi che l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchiatura.
- In fase di prima installazione, attendere almeno 4 ore prima di collegare l'apparecchiatura alla sorgente di alimentazione. Questo serve a consentire all'olio di fluire nuovamente nel compressore.
- Prima di eseguire eventuali operazioni sull'apparecchiatura, togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non installare l'apparecchiatura vicino a radiatori o fornelli, forni o piani cottura, se non diversamente specificato nelle istruzioni di installazione.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia.
- Non installare l'apparecchiatura dove sia esposta alla luce solare diretta.
- Non installare questa apparecchiatura in aree troppo umide o troppo fredde.
- Quando si sposta l'apparecchiatura, sollevarla con un'altra persona per evitare di graffiare il pavimento. Non sollevare né spostare l'apparecchiatura dalla parte anteriore, perché questo potrebbe danneggiare la porta in vetro.

## 2.2 Collegamento elettrico

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di incendio e scossa elettrica.

**⚠ AVVERTENZA!**
In fase di posizionamento dell'apparecchiatura, verificare che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.

**⚠ AVVERTENZA!**
Non utilizzare prese multiple e prolunghe.

- Assicurarsi che i parametri sulla targhetta siano compatibili con i valori nominali della rete elettrica.
- L'apparecchiatura deve essere collegata a terra.
- Utilizzare sempre una presa con contatto di protezione correttamente installata.
- Se la presa di alimentazione domestica non è collegata a terra, collegare l'apparecchiatura a una messa a terra separata in conformità alle normative vigenti, consultando un elettricista qualificato.
- Accertarsi di non danneggiare i componenti elettrici (ad es. la spina di alimentazione, il cavo di alimentazione, il compressore). Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato o un elettricista per sostituire i componenti elettrici.
- Il cavo di alimentazione deve rimanere sotto il livello della spina di alimentazione.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine del processo di installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
- Non scollegare l'apparecchiatura tirando il cavo di alimentazione. Staccare sempre la spina di alimentazione.

## 2.3 Utilizzo

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di lesioni, scottature o scosse elettriche.

 L'apparecchiatura contiene gas infiammabile, isobutano (R600a), un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale. Fare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante che contiene isobutano.

- Non modificare le specifiche tecniche dell'apparecchiatura.
- È severamente vietato qualsiasi uso del prodotto a incasso come libera installazione.
- Questa apparecchiatura è destinata a un utilizzo a temperature ambiente comprese tra 16°C e 38°C. L'intervallo di temperature specificato garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.
- Non introdurre apparecchiature elettriche (ad es. gelatiere) nell'apparecchiatura se non specificamente consentito dal produttore.
- Nel caso di danno al circuito refrigerante, assicurarsi che non si sviluppino fiamme libere e scintille nel locale. Aerare bene l'ambiente.
- Non appoggiare oggetti incandescenti sulle parti in plastica dell'apparecchiatura.
- Non conservare gas e liquidi infiammabili nell'apparecchiatura.
- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente infiammabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.
- Non toccare il compressore o il condensatore. Sono incandescenti.
- Evitare che gli alimenti vengano a contatto con le pareti interne degli scomparti dell'apparecchiatura.

## 2.4 Illuminazione interna

**⚠ AVVERTENZA!**
Pericolo di scossa elettrica.

- Questo prodotto contiene una o più sorgenti luminose di classe di efficienza energetica F.
- Informazioni relative alla lampadina (o lampadine) all'interno di questo prodotto e alle lampadine di ricambio vendute separatamente: queste lampadine sono progettate per resistere a condizioni fisiche estreme negli elettrodomestici, come temperatura, vibrazioni, umidità o sono destinate a segnalare informazioni sullo stato operativo dell'elettrodomestico. Non sono destinate all'uso in altre applicazioni e non sono idonee per l'illuminazione di ambienti domestici.

## 2.5 Cura e pulizia

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di lesioni o danni all'apparecchiatura.

- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- L'unità refrigerante di questa apparecchiatura contiene idrocarburi. L'unità deve essere ricaricata ed ispezionata esclusivamente da personale qualificato.

## 2.6 Assistenza tecnica

- Per far riparare l'apparecchiatura, rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato. Utilizzare solo ricambi originali.
- Tenere presente che la riparazione autonoma o non professionale possono avere conseguenze sulla sicurezza e potrebbero invalidare la garanzia.
- I pezzi di ricambio seguenti sono disponibili per almeno 7 anni dopo la cessazione della produzione del modello: termostati, sensori di temperatura, circuiti stampati, sorgenti luminose, maniglie delle porte, cerniere delle porte, vassoi e cestelli. Le guarnizioni per porte sono disponibili per almeno 10 anni dopo la cessazione della produzione del modello. La durata potrebbe essere più lunga nel tuo Paese. Per ulteriori informazioni visita il nostro sito web.
- Si prega di notare che alcuni di questi pezzi di ricambio sono disponibili solo per i riparatori professionisti e che non tutti i pezzi di ricambio sono rilevanti per tutti i modelli.

## 2.7 Smaltimento

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di lesioni o soffocamento.

- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo di rete e smaltirlo.
- Rimuovere la porta per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi all'interno dell'apparecchiatura.
- Il circuito refrigerante e i materiali di isolamento di questa apparecchiatura rispettano l'ozono.
- La schiuma isolante contiene gas infiammabili. Contattare le autorità locali

per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'apparecchiatura.

- Non danneggiare i componenti dell'unità refrigerante che si trovano vicino allo scambiatore di calore.

# 3. POSIZIONAMENTO APPARECCHIATURA

## 3.1 Come invertire la porta

Fare riferimento al documento a parte con le istruzioni per l'installazione e l'inversione della porta.

## 3.2 Allineamento della porta

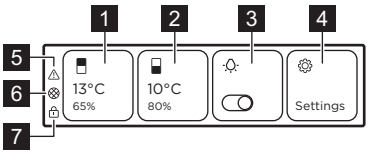
L'apparecchiatura è dotata di cerniere regolabili che consentono di spostare la porta a sinistra o a destra. Questa regolazione aiuta ad allineare la porta con i mobili circostanti e a garantire un aspetto simmetrico.

# 4. PANNELLO DEI COMANDI

L'apparecchiatura ha un display touch. Utilizzare il display per monitorare e controllare tutti gli scomparti e le impostazioni generali.

**Schermata iniziale**

Il display a sfioramento mostra le impostazioni attive dell'apparecchiatura. Scorrere per visualizzare altre impostazioni.




1 **Zona superiore**
La zona mostra il valore di temperatura e umidità impostato. Premere + o – per impostare la temperatura nella zona selezionata (5 – 22 °C). Toccare per attivare/disattivare la modalità cantina.

2 **Zona inferiore**
La zona mostra il valore di temperatura e umidità impostato. Premere + o – per impostare la temperatura nella zona selezionata (5 – 22 °C). Toccare per attivare/disattivare la modalità cantina.

3 **Luce cappa**
Toccare il cursore per accendere/spegnere la luce. Toccare l'icona della luce per impostare il colore (freddo, neutro, caldo) e la luminosità (0-7) della luce per la porta chiusa e aperta.

4 **Impostazioni**
Toccare per modificare le impostazioni dell'apparecchiatura (sicurezza bambini, unità di temperatura, luminosità del display, suono, lingua).

5 **Notifica di errore**
L'icona viene visualizzata per errori di temperatura alta e bassa.

6 **Notifica del filtro**
L'icona compare 6 mesi dopo il ripristino del filtro. Azzerare il filtro facendo clic su OK. Dopo il ripristino, il sistema inizia un nuovo ciclo fino alla successiva sostituzione del filtro.

7 **Notifica sicurezza bambini**

ⓘ In caso di interruzione di corrente, l'apparecchiatura ripristina le temperature impostate in precedenza.

## 4.1 Modalità cantina

La modalità Cantina mantiene stabili la temperatura e l'umidità. Offre condizioni simili a quelle di una cantina vinicola tradizionale. Utilizzare questa modalità per la conservazione a lungo termine del vino.

È possibile attivare la modalità Cantina per il vano superiore, intermedio o inferiore.

Per attivare la modalità Cantina:

1. Selezionare il compartimento nel menu Home.
2. Attivare la modalità Cantina.
3. Il display mostrerà la scritta "Cantina" anziché il valore della temperatura.

Quando la modalità Cantina è attiva, la temperatura viene impostata automaticamente su

12°C. Non è possibile modificare la temperatura.

Per disattivare la modalità Cantina, spegnere l'impostazione Modalità Cantina.

### 4.2 Allarme di porta aperta

Se la porta rimane aperta per 5 min, la luce lampeggia. Dopo altri 2 minuti, viene emesso un segnale acustico e compare un messaggio di avvertenza sul display. Per fermare l'allarme, chiudere la porta o confermare il messaggio di avviso sul display.

## 5. USO QUOTIDIANO

ⓘ Apparecchiatura in base al modello.

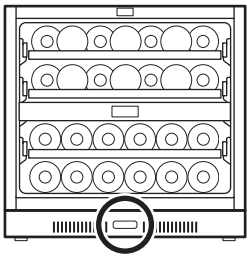
### 5.1 Porta in vetro con apertura a pressione

Per aprire l'apparecchiatura:

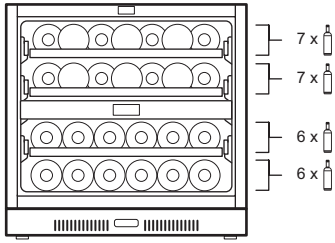
1. Spingere delicatamente la porta.
2. Un pistone sposta la porta in una posizione che consente di afferrarla per aprirla ulteriormente.

Durante un'interruzione di corrente, il meccanismo di apertura a pressione non funziona. Per aprire la porta, inserire la mano tra la porta e l'apparecchiatura, sul lato opposto alle cerniere.

Per chiudere la porta, spingerla delicatamente verso l'apparecchiatura stessa. Prima di chiudere la porta, attendere che il meccanismo di apertura a spinta si reimposti. Chiudere la porta durante il reset potrebbe danneggiare il meccanismo.



### 5.2 Conservazione del vino




**Bottle storage**

È possibile memorizzare fino a 26 bottiglie.

Conservare champagne, vini bianchi e spumanti a una temperatura compresa tra 6°C e 12°C.

Conservare i vini rossi a una temperatura compresa tra 10°C e 18°C.

**Tips di conservazione**

Distribuire uniformemente le bottiglie all'interno. Non coprire i ventilatori interni. È possibile rimuovere i ripiani superiori e inferiori per aumentare la capacità di conservazione. Non conservare le bottiglie sul divisore con pannello dei comandi integrato.

La temperatura all'interno dell'apparecchiatura si stabilizza 24 ore dopo aver modificato le impostazioni o aggiunto un numero elevato di bottiglie.

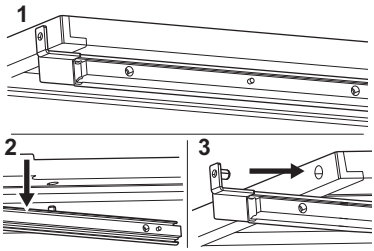
### 5.3 Togliere il ripiano

**IMPORTANTE**

Rimuovere le bottiglie dall'apparecchiatura e aprire completamente lo sportello prima di estrarre i ripiani.

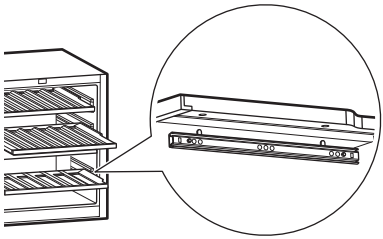
**Ripiani superiori**

Per rimuovere un ripiano, estrarlo completamente dalla guida e sollevare la parte anteriore.




**Ripiano inferiore**

Per rimuovere un ripiano, estrarlo completamente dalla guida e sollevare.

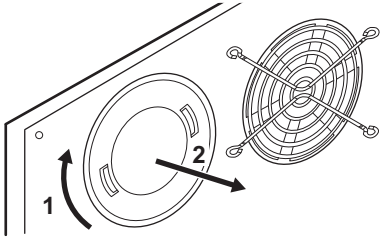


### 5.4 Sostituzione del filtro

Il filtro si trova nella parte superiore sinistra del retro dell'apparecchiatura. Sostituire ogni 6 mesi.

Rimuovere il filtro vecchio:

1. Ruotare il filtro fino a quando i relativi fori non sono in posizione verticale.
2. Estrarre il filtro.




Eseguire l'operazione opposta per installare il nuovo filtro.

## 6. CURA E PULIZIA

ⓘ Scollegare l'apparecchiatura prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Prima di utilizzarlo per la prima volta, pulire l'interno e gli accessori con acqua tiepida e sapone neutro, quindi asciugare. Pulire regolarmente l'apparecchiatura e le guarnizioni delle porte.

Pulire il pannello dei comandi con un panno umido e asciugarlo con un panno morbido. Non usare detersivi.

Pulire regolarmente il foro di scarico dell'acqua di scongelamento.

ⓘ Non lavare gli accessori e le parti dell'apparecchiatura in lavastoviglie.

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**L'apparecchiatura non funziona.**

- Collegare correttamente la spina alla presa elettrica.
- Verificare se l'interruttore e il fusibile funzionano.

**L'apparecchiatura si accende e si spegne durante il normale funzionamento.**

- Chiudere bene la porta.
- Controllare la guarnizione della porta.
- Dopo aver inserito le bottiglie, attendere che la temperatura si stabilizzi.

**La luce dell'apparecchiatura non funziona.**

- Controllare l'impostazione della luce. Se l'impostazione della luce è OFF, impostarla su ON.
- Se l'impostazione della luce è ON, verificare le impostazioni di luminosità per la porta aperta e la porta chiusa.

**L'apparecchiatura è rumorosa o vibra.**

- Rialzare l'apparecchiatura.

**La porta non si chiude correttamente.**

- Rialzare l'apparecchiatura.
- Livellare e allineare la porta alle cerniere.
- Controllare che la porta sia installata correttamente dopo averla invertita.
- Controllare che le parti interne non blocchino la porta.
- Controllare che la guarnizione della porta non presenti né sporcizia né danni.

ⓘ Contattare il Centro di assistenza autorizzato se il problema persiste, se compare un codice di errore sul display o se la lampadina o le guarnizioni delle porte devono essere sostituite.

## 8. DATI TECNICI

Le informazioni tecniche si trovano sull'etichetta energetica e sulla targhetta dei dati dell'apparecchiatura, che può trovarsi sopra o all'interno dell'apparecchiatura.

Il codice QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchiatura riporta un link web alle informazioni correlate al funzionamento di questa apparecchiatura nella banca dati EPREL dell'UE. Conservare l'etichetta energetica come riferimento insieme al manuale d'uso e a tutti gli altri documenti forniti con questa apparecchiatura. È possibile trovare le stesse informazioni anche in EPREL utilizzando il link *https://eprel.ec.europa.eu* e il nome del modello e il numero di prodotto che si trovano sulla targhetta dell'apparecchiatura. Per informazioni dettagliate sull'etichetta energetica, vedere il sito *www.theenergylabel.eu*.

## 9. INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI TEST

L'installazione e la preparazione dell'apparecchiatura ai fini della verifica di Ecodesign devono essere conformi alla normativa EN 62552 (UE, Svizzera e Regno Unito). Consultare il documento Installazione per i requisiti di ventilazione, le dimensioni del vano e le distanze minime posteriori. Per ulteriori informazioni, contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

## 10. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo ♺. Smaltire l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana riciclando rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo 🗑 con i rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

**NORSK**


**1.** SIKKERHETSINFORMASJON..... **96**
**2.** SIKKERHETSANVISNINGER..... **97**
**3.** PRODUKTPLASSERING..... **99**
**4.** BETJENINGSPANEL..... **99**
**5.** DAGLIG BRUK..... **100**
**6.** STELL OG RENGJØRING..... **101**
**7.** FEILSØKING..... **101**
**8.** TEKNISKE DATA..... **102**
**9.** INFORMASJON FOR TESTINSTITUTTER ..... **102**
**10.** BESKYTTELSE AV MILJØET..... **102**


Med forbehold om endringer.

## 1. ⚠ SIKKERHETSINFORMASJON

Les nøye gjennom de vedlagte instruksjonene før du monterer og bruker produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for personskader eller andre skader som følge av feilaktig montering eller bruk. Instruksjonene må alltid oppbevares på et trygt og tilgjengelig sted for fremtidig behov.

### 1.1 Sikkerhet for barn og utsatte mennesker

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de får tilsyn eller instruksjoner om bruken av produktet på en sikker måte, og forstår farene som er involvert. Barn i alderen 3 til 8 år og personer med svært omfattende og komplekse funksjonshemninger har lov til å laste og lesse av produktet forutsatt at de har fått ordentlig instruksjon. Barn yngre enn 3 år må holdes på avstand fra produktet med mindre de er under tilsyn til enhver tid.
- Barn bør være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold av produktet skal ikke utføres av barn.
- Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn og kast den på riktig måte.

### 1.2 Generell sikkerhet

- Dette produktet er beregnet på å brukes utelukkende til lagring av vin.
- Dette produktet er beregnet for bruk innendørs.
- Dette produktet kan brukes på kontorer, hotellrom, rom for bed & breakfast, gårdsgjestehus og andre lignende steder hvor slik bruk ikke overstiger (gjennomsnittlig) bruksnivåer for husholdningsrom.
- ADVARSEL: Påse at ventilasjonsåpninger ikke blokkeres i produktets skap eller i innebygde konstruksjoner.
- ADVARSEL: Bruk ikke mekaniske enheter eller andre metoder for å akselerere

avfrostingsprosessen unntatt de som anbefales av produsenten.
- ADVARSEL: Ikke ødelegg kjølekretsen.
- ADVARSEL: Bruk ikke elektriske produkter inne i oppbevaringshyllene på produktet, med mindre de er av den typen som anbefales av produsenten.
- Bruk ikke vannspray og damp for å rengjøre produktet.
- Rengjør produktet med en fuktet myk klut. Bruk kun nøytrale vaskemidler. Du må aldri bruke skurende oppvaskmidler, skuresvamper, løsemidler eller metallgjenstander.
- Når kjøleskapet blir stående tomt i en lengre periode, bør du slå det av, avrime det, rengjøre det, tørke det og la døren bli stående oppe slik at det ikke dannes mugg i produktet.
- Oppbevar ikke eksplosive stoffer som aerosolbeholdere med brennbart drivstoff i dette produktet.
- Hvis strømkabelen blir skadet, må den skiftes av produsenten, autorisert servicesenter eller annen kvalifisert person for å unngå risiko.

## 2. SIKKERHETSANVISNINGER

### 2.1 Installasjon

**⚠ ADVARSEL!**
Installering må kun foretas av en kvalifisert person.

- Fjern all emballasje.
- Ikke monter eller bruk et skadet produkt.
- Bruk ikke apparatet før du installerer det i en innebygget enhet med hensyn til sikkerhet.
- Følg separat anvisning for monteringkommer med produktet eller som er tilgjengelig på nettstedet vårt.
- Vær alltid forsiktig når du flytter produktet. Det er tungt. Bruk alltid vernebriller og lukket fottøy.
- Påse at luft kan sirkulere fritt rundt produktet.
- Ved første installering, vent minst 4 timer før du kobler til strømtilførselen. Dette gjør at oljen kan renne tilbake i kompressoren.
- Før du gjør noe med produktet, fjern støpselet fra stikkontakten.
- Ikke monter produktet i nærheten av radiatorer eller komfyrer, ovner eller platetopper, med mindre noe annet er spesifisert i installasjonsinstruksjonene.
- Utsett ikke produktet for regn.
- Ikke installer produktet hvor det kan bli utsatt for direkte sollys.
- Installer ikke produktet på meget fuktige eller kalde steder.
- Når du flytter produktet, løft det sammen med en annen person for å unngå riper på gulvet. Ikke løft eller flytt produktet fra forsiden, det kan skade glassdøren.

### 2.2 Elektrisk tilkobling

**⚠ ADVARSEL!**
Fare for brann og elektrisk støt.

**⚠ ADVARSEL!**
Når du plasserer produktet, må du sørge for at kabelen ikke er i klem eller skadet.

**⚠ ADVARSEL!**
Bruk ikke multi-plugg-adaptere og skjøteledninger.

- Kontroller at parameterne på typeskiltet er kompatible med de elektriske spesifikasjonene i strømforsyningen.
- Produktet må jordes.
- Bruk alltid en korrekt montert, jordet stikkontakt.
- Hvis stikkontakten for strømtilførselen i huset ikke er jordet, må du koble produktet til en separat jording i samsvar med gjeldende forskrifter. Kontakt en kvalifisert elektriker.
- Sørg for at elektriske komponenter (f.eks. støpsel, nettkabel, kompressor) ikke blir påført skade. Kontakt det autoriserte servicesenteret eller en elektriker for å skifte ut de elektriske komponentene.
- Strømkabelen må være under nivået til støpselet.
- Sett ikke støpselet i stikkontakten før monteringen er fullført. Påse at det er tilgang til stikkontakten etter monteringen.
- Ikke koble fra produktet ved å trekke i strømledningen. Trekk alltid i selve støpselet.

## 2.3 Bruk

**⚠ ADVARSEL!**
Fare for skade, brannskader, elektrisk støt eller brann.


Produktet inneholder brennbar gass, isobutan (R600a), en naturgass med liten innvikrning på miljøet. Vær forsiktig så du ikke forårsaker skade på kjølemiddelkretsen som inneholder isobutan.

- Produktspesifikasjonene må ikke endres.
- All bruk av innbygningsproduktet som frittstående er strengt forbudt.
- Dette produktet er beregnet til bruk ved omgivelsestemperatur fra 16°C til 38°C. Det angitte temperaturområdet garanterer riktig bruk av produktet.
- Ikke sett elektriske produkter (f.eks. iskremmaskiner) i produktet med mindre de er oppgitt av produsenten.
- Hvis det skulle oppstå skade på kjølemiddelkretsen, må du sørge for at det ikke er flammer og antenningskilder i rommet. Ventiler rommet.
- Ikke la varme gjenstander komme i kontakt med plastdelene på produktet.
- Ikke oppbevar brannfarlig gass og væske i produktet.
- Legg ikke brennbare produkter, eller gjenstander som er fuktet med brennbare vesker, inn i eller i nærheten av produktet.
- Ikke berør kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Ikke la mat komme i kontakt med de indre veggene i produktrommene.

## 2.4 Innvendig lys

**⚠ ADVARSEL!**
Det er fare for elektrisk støt.

- Dette produktet inneholder én eller flere lyskilder av energieffektivitetsklasse F.
- Angående lyspæren(e) i dette produktet og reserve-lyspærene som selges separat: Disse lampene er ment å motstå ekstreme fysiske forhold i husholdningsprodukter, for eksempel temperatur, vibrasjon, fuktighet, eller er ment å signalisere informasjon om produktets driftsstatus. De er ikke ment å brukes i andre bruksområder og egner seg ikke til rombelysning.

## 2.5 Pleie og rengjøring

**⚠ ADVARSEL!**
Fare for personskade eller skade på produktet.

- Slå av produktet og trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold.
- Dette produktet inneholder hydrokarboner i kjøleenheten. Vedlikehold og etterfylling av enheten må kun foretas av en kvalifisert person.

## 2.6 Service

- Kontakt et autorisert servicesenter for å reparere produktet. Bruk kun originale reservedeler.
- Vær oppmerksom på at reparasjon på egen hånd eller ikke-profesjonell reparasjon kan ha sikkerhetsmessige konsekvenser og kan ugyldiggjøre garantien.
- Følgende reservedeler er tilgjengelige i minst 7 år etter at modellen er avviklet: termostater, temperatursensorer, kretskort, lyskilder, dørhåndtak, dørhengsler, skuffer og kurver. Dørpakninger er tilgjengelige i minst 10 år etter at modellen er avviklet. Varigheten

kan være lengre i ditt land. For mer informasjon, besøk vår hjemmeside.
- Vær oppmerksom på at noen av disse reservedelene bare er tilgjengelige for profesjonelle reparatører, og at ikke alle reservedeler er relevante for alle modeller.

### 2.7 Avfallsbehandling

**⚠ ADVARSEL!**
Fare for skade eller kvelning.

- Koble produktet fra strømmen.
- Kutt av strømkabelen og kast den.
- Fjern døren for å forhindre at barn og dyr blir stengt inne i produktet.
- Kjølemiddelkretsen og isolasjonsmaterialet til dette produktet er ozon-vennlig.
- Isolasjonsskummet inneholder brennbare gasser. Kontakt kommunen din for informasjon om hvordan du kaster produktet på en riktig måte.
- Ikke forårsak skade på den delen av kjøleenheten som er nær varmeveksleren.

## 3. PRODUKTPLASSERING

### 3.1 Omhengsling av døren

Se eget dokument med instruksjoner om montering og omhengsling.

### 3.2 Justering av dør

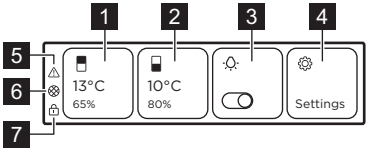
Produktet er utstyrt med justerbare hengsler for å kunne flytte døren til venstre eller høyre. På denne måten kan du justere døren etter andre skap og sikre et symmetrisk utseende.

## 4. BETJENINGSPANEL

Produktet har et berøringsdisplay. Bruk displayet til å overvåke og kontrollere alle seksjoner og generelle innstillinger.

**Hjemskjerm**

Berøringsdisplayet viser gjeldende innstillinger for produktet. Skyv for å se flere innstillinger.




**1 Øvre sone**
Sonen viser valgt temperatur og fuktighetsverdi. Trykk på + eller – for å stille inn temperatur i valgt sone (5 – 22 °C). Trykk for å aktivere/deaktivere kjellermodus.

**2 Nedre sone**
Sonen viser valgt temperatur og fuktighetsverdi. Trykk på + eller – for å stille inn temperatur i valgt sone (5 – 22 °C). Trykk for å aktivere/deaktivere kjellermodus.

**3 Lys**
Trykk på glidebryteren for å slå lyset av/på. Trykk på lysikonet for å angi lysfarge (kjølig, nøytral, varm) og lysstyrke (0-7) når døren er lukket og åpen.

**4 Innstillinger**
Trykk for å endre produktinnstillingene (barnelås, temperaturenhet, lysstyrke på display, lyd, språk).

**5 Feilmelding**
Ikonet vises for feil knyttet til høy og lav temperatur.

**6 Filtervarsling**
Ikonet vises 6 måned(er) etter tilbakestilling av filter. Tilbakestill filteret ved å klikke OK. Etter tilbakestillingen starter systemet en ny syklus fram til neste filterbytte.

**7 Varsling om barnelås**

ⓘ Etter et strømbrudd gjenoppretter produktet tidligere angitte temperaturer.

### 4.1 Kjellermodus

Kjellermodus sørger for stabil temperatur og fuktighet. Den skaper forhold som ligner på

en tradisjonell vinkjeller. Bruk denne modusen for langtidslagring av vin.

Du kan aktivere kjellermodus for øvre, midtre eller nedre seksjon.

Slik aktiverer du kjellermodus:

1. Velg seksjon i startmenyen.
2. Aktiver kjellermodus.
3. Displayet viser kjeller i stedet for temperaturverdi.

Når kjellermodus er på, stilles temperaturen automatisk til 12°C. Du kan ikke endre temperaturen.

For å deaktivere, slå av innstillingen for kjellermodus.

### 4.2 Dør åpen-alarm

Hvis døren står åpen i 5 min, blinker lyset. Etter 2 minutter til kommer det en lydalarm og en varselmelding vises på displayet. For å stoppe alarmen, lukk døren eller bekreft varselmeldingen på displayet.

## 5. DAGLIG BRUK

ⓘ Utstyret varierer etter modell.

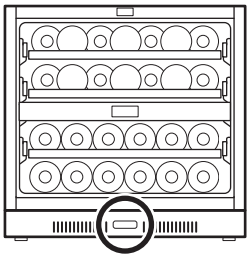
### 5.1 Trykk-for-å-åpne glassdør

For å åpne produktet:

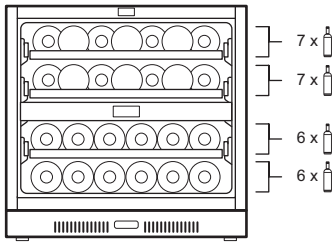
1. Trykk forsiktig på døren.
2. Et stempel beveger døren til du kan ta tak i døren.og åpne den mer.

Under strømbrudd er det ikke mulig å trykke for å åpne døren. For å åpne døren, før hånden inn mellom døren og produktet på motsatt side av hengslene.

For å lukke døren, skyv den forsiktig mot produktet. Før du lukker døren, vent til mekanismen for å åpne døren med et trykk er tilbakestilt. Hvis du lukker døren under tilbakestillingen, kan mekanismen bli skadet.



### 5.2 Vinlagring




**Bottle storage**

Du kan lagre opptil 26 flasker.

Lagre champagne, hvitvin og musserende vin med en lagringstemperatur på mellom 6°C og 12°C.

Lagre rødvin med en lagringstemperatur på mellom 10°C og 18°C.

**Lagringstips**

Fordel flasker jevnt i produktet. Ikke dekk til innvendige vifter. Du kan fjerne øverste og nederste hylle for å få mer lagringskapasitet. Ikke oppbevar flasker på skilleveggen med integrert kontrollpanel.

Temperaturen i produktet stabiliseres 24 timer etter endring av innstillinger eller etter å ha lagt til store mengder flasker.

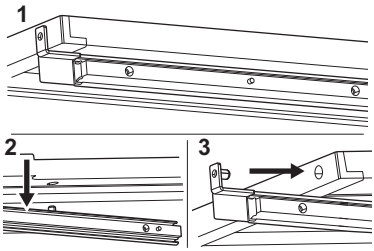
### 5.3 Slik fjerner du hyllene

**VIKTIG**

Fjern flaskene fra produktet og åpne døren helt før du fjerner hyllene.

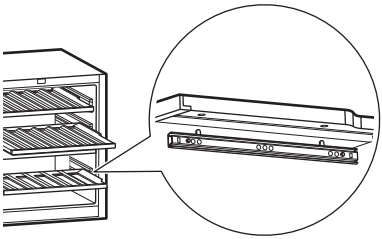
**Øvre hyller**

For å ta ut en hylle, trekk den helt ut av skinnen og løft den foran.




**Nedre hylle**

For å ta ut en hylle, trekk den helt ut av skinnen og løft den ut.

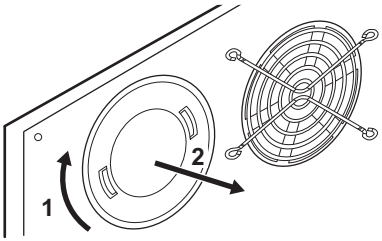


### 5.4 Skifte ut filteret

Filteret er plassert øverst til venstre på baksiden av produktet. Bytt det ut hver 6. måned.

Fjerne det gamle filteret:

1. Snu på filteret til hullene er i en vertikal posisjon.
2. Trekk ut filteret.




Du setter inn nytt filter på motsatt måte.

## 6. STELL OG RENGJØRING

ⓘ Koble fra apparatet før du utfører vedlikehold.

Før første gangs bruk må du rengjøre interiøret og tilbehøret med lunkent vann og nøytral såpe, og deretter tørke det. Rengjør utstyret og dørpakningene regelmessig.

Rengjør kontrollpanelet med en fuktig klut og tørk det med en myk klut. Ikke bruk vaskemiddel.

Rengjør avløpshullet for avrimingsvann regelmessig.

ⓘ Ikke vask tilbehøret og produktets deler i en oppvaskmaskin.

## 7. FEILSØKING

**Produkt fungerer ikke.**

- Sett støpslet i stikkontakten på riktig måte.
- Sjekk om sikringen og strømbryteren fungerer.

**Produktet slår seg av og på ved vanlig bruk.**

- Lukk døren ordentlig.
- Sjekk dørpakningen.
- Etter at du har satt inn flaskene, vent til temperaturen stabiliserer seg.

**Produktlyset virker ikke.**

- Sjekk lysinnstillingen. Hvis lysinnstillingen står på AV, sett den på PÅ.
- Hvis lysinnstillingen står på PÅ, sjekk innstillingene for lysstyrke for åpen dør og lukket dør.

**Produktet er støyende eller vibrerer.**

- Sett produktet i vater.

**Døren lukker seg ikke ordentlig.**

- Sett produktet i vater.
- Niveller og juster døren med hengslene.
- Sjekk at døren er riktig montert etter at du har snudd den.
- Sjekk at de innvendige delene ikke blokkerer døren.
- Sjekk dørpakningen for smuss og skader.

ⓘ Ta kontakt med et autorisert servicesenter hvis problemet vedvarer, en feilkode vises på displayet, eller lampen eller dørpakningene må byttes ut.

## 8. TEKNISKE DATA

Den tekniske informasjonen finnes på energietiketten og på produktets merkeplate, som kan være plassert på eller inne i produktet.

QR-koden på energietiketten som fulgte med produktet gir en nettkobling til informasjonen som er relatert til ytelsen av dette produktet i EU EPREL-databasen. Oppbevar energietiketten kun for henvisning med denne brukerhåndboken samt alle andre dokumenter som fulgte med produktet. Det er også mulig å finne den samme informasjonen i EPREL med koblingen *https://eprel.ec.europa.eu* og modellnavnet, samt produktnummeret som du finner på typeskiltet til produktet. Se koblingen *www.theenergylabel.eu* for detaljert informasjon om energietiketten.

## 9. INFORMASJON FOR TESTINSTITUTTER

Installasjon og klargjøring av produktet for Ecodesign-verifisering må være i samsvar medEN 62552 (EU, Sveits og Storbritannia).

Se Montering for ventilasjonskrav, nisjemål og minimumsavstand bak. Kontakt et autorisert servicesenter for ytterligere informasjon.

## 10. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer merket med symbolet ♺. Legg emballasjen i relevante beholdere for å resirkulere det. Bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse ved å resirkulere avfall fra elektriske og elektroniske produkter.

Ikke avhend produkter merket med symbolet 🗑 med husholdningsavfallet. Returner produktet til ditt lokale resirkuleringsanlegg eller kontakt kommunen.

**PORTUGUÊS**


**1.** INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....**103**
**2.** INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....**104**
**3.** POSICIONAMENTO DE APARELHOS. **106**
**4.** PAINEL DE COMANDOS..... **107**
**5.** UTILIZAÇÃO DIÁRIA..... **107**
**6.** MANUTENÇÃO E LIMPEZA..... **109**
**7.** RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS..... **109**
**8.** DADOS TÉCNICOS..... **109**
**9.** INFORMAÇÃO PARA INSTITUTOS DE TESTE..... **110**
**10.** PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS..... **110**


Sujeito a alterações sem aviso prévio.

# 1. ⚠ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da instalação e utilização do aparelho, leia atentamente as instruções fornecidas. O fabricante não poderá ser responsabilizado por ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorretas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

## 1.1 Segurança de crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais velhas e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou instruídas no que respeita à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. É permitida a carga e a descarga do aparelho por crianças entre 3 e 8 anos de idade e pessoas com incapacidades muito extensas e complexas, desde que tenham sido instruídas corretamente. É necessário manter as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, a menos que sejam constantemente vigiadas.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.

## 1.2 Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente à armazenagem de vinhos.
- Este aparelho foi concebido unicamente para utilização doméstica num ambiente interior.
- Este aparelho pode ser utilizado em escritórios, quartos de hóspedes de hotéis, quartos de hóspedes de pousadas, casas de hóspedes de turismo rural e outros alojamentos semelhan-

tes onde tal utilização não exceda os níveis de utilização doméstica (médios).
- AVISO: Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado.
- AVISO: Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- AVISO: Não danifique o circuito de refrigeração.
- AVISO: Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jatos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões abrasivos, solventes ou objetos metálicos.
- Quando o aparelho estiver vazio durante um longo período, desligue-o, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para prevenir o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente de pressão inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### 2.1 Instalação

⚠ **AVISO!**
A instalação deste aparelho tem de ser efetuada por uma pessoa qualificada.

- Retire a embalagem toda.
- Não instale nem utilize o aparelho se estiver danificado.
- Não utilize o aparelho antes de o instalar na estrutura embutida de uma forma segura.
- Siga as instruções separadas para a instalação fornecidas com o aparelho ou disponíveis no nosso website.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas de proteção e calçado fechado.

- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Após a instalação, aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Antes de efetuar qualquer operação no aparelho, retire a ficha da tomada elétrica.
- Não instale o aparelho próximo de radiadores ou fogões, fornos ou placas, salvo especificação em contrário nas instruções de instalação.
- Não exponha o aparelho à chuva.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar direta.
- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios.
- Ao deslocar o aparelho, levante-o com a ajuda de outra pessoa para evitar riscar o chão. Não levante nem desloque o aparelho pela parte da frente, pois isso pode danificar a porta de vidro.

## 2.2 Ligação elétrica

**⚠ AVISO!**
Risco de incêndio e choque elétrico.

**⚠ AVISO!**
Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso nem danificado.

**⚠ AVISO!**
Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.

- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com as características da alimentação elétrica.
- O aparelho tem estar ligado à terra.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques elétricos.
- Se a tomada de alimentação doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada, em conformidade com os regulamentos em vigor, consultando um eletricista qualificado.
- Certifique-se de que não danifica os componentes elétricos (ficha e cabo de alimentação elétrica, compressor, etc.). Contacte o centro de assistência técnica autorizada ou um eletricista se for necessário substituir componentes elétricos.
- O cabo de alimentação elétrica deve ficar abaixo do nível da ficha.
- Ligue a ficha à tomada elétrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não desligue o aparelho puxando o cabo de alimentação. Puxe sempre a ficha.

## 2.3 Utilização

**⚠ AVISO!**
Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.


O aparelho contém gás inflamável, isobutano (R600a), um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental. Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração que contém isobutano.

- Não altere as especificações do aparelho.
- É estritamente proibida qualquer utilização do produto de encastrar como produto independente.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado à temperatura ambiente entre 16°C e 38°C. O funcionamento correto do aparelho pode apenas ser garantido dentro do intervalo de temperatura especificado.
- Não coloque dispositivos elétricos (por ex., máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, exceto se forem autorizados pelo fabricante.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objetos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objetos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Estão quentes.
- Não permita que os alimentos entrem em contacto com as paredes internas dos compartimentos do aparelho.

## 2.4 Iluminação interna

**⚠ AVISO!**
Risco de choque elétrico.

- Este produto contém uma ou mais fontes de luz da classe de eficiência energética F.
- Relativamente à(s) lâmpada(s) que está(ão) acesa(s) no interior deste produto e as lâmpadas de substituição, vendidas em separado: Estas lâmpadas destinam-se a suportar condições físicas extremas em eletrodomésticos, tais como temperatura, vibração, humidade, ou destinam-se a sinalizar informação relativamente ao estado operacional do aparelho. Não se destinam a ser utilizadas em outras aplicações e não se adequam à iluminação de espaços domésticos.

### 2.5 Cuidados e limpeza

**⚠ AVISO!**
Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer ação de manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento A manutenção e o recarregamento só devem ser efetuados por uma pessoa qualificada.

### 2.6 Assistência técnica

- Para reparar o aparelho, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado. Utilize apenas peças sobressalentes originais.
- Note que uma reparação própria ou não profissional pode ter consequências para a segurança e anular a garantia.
- As seguintes peças de reposição estão disponíveis durante, pelo menos, 7 anos após a descontinuação do modelo: termóstatos, sensores de temperatura, placas de circuito impressas, fontes de luz, pegas de porta, dobradiças de porta, tabuleiros e cestos. As juntas das portas estão disponíveis durante, pelo menos, 10 anos após a descontinuação do modelo. A duração pode ser mais longa no seu país. Para saber mais informações, visite o nosso website.
- Note que algumas destas peças de reposição só estão disponíveis para reparadores profissionais e que nem todas as peças de reposição são relevantes para todos os modelos.

### 2.7 Eliminação

**⚠ AVISO!**
Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

## 3. POSICIONAMENTO DE APARELHOS

### 3.1 Reversibilidade das portas

Consulte o documento avulso com instruções sobre a instalação e reversibilidade da porta.

### 3.2 Alinhamento da porta

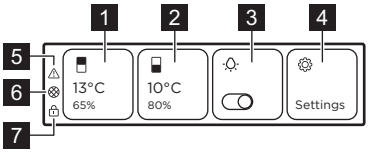
O aparelho está equipado com dobradiças ajustáveis que lhe permitem mover a porta para a esquerda ou para a direita. Este ajuste ajuda a alinhar a porta com os armários circundantes e a garantir uma aparência simétrica.

# 4. PAINEL DE COMANDOS

O aparelho possui um visor tátil. Utilize o visor para monitorizar e controlar todos os compartimentos e as definições gerais.

**Ecrã inicial**

O visor tátil mostra as configurações atuais do aparelho. Deslize para ver mais configurações.




**1** **Zona superior**
A zona indica a temperatura e a humidade definidas. Prima + ou – para definir a temperatura na zona selecionada (5 – 22 °C). Toque para ativar/desativar o modo de adega.

**2** **Zona inferior**
A zona indica a temperatura e a humidade definidas. Prima + ou – para definir a temperatura na zona selecionada (5 – 22 °C). Toque para ativar/desativar o modo de adega.

**3** **Luz**
Toque no controlo deslizante para ligar/desligar a luz. Toque no ícone da luz para definir a cor (fria, neutra, quente) e o brilho (0-7) da luz quando a porta estiver fechada e aberta.

**4** **Definições**
Toque para alterar as definições do aparelho (bloqueio para crianças, unidade de temperatura, brilho do ecrã, som, idioma).

**5** **Notificação de erro**
O ícone aparece em caso de erros de temperatura alta ou baixa.

**6** **Notificações do filtro**
O ícone aparece 6 meses após a reinicialização do filtro. Reinicie o filtro clicando em OK. Após a reinicialização, o sistema inicia um novo ciclo até à próxima substituição do filtro.

**7** **Notificação de bloqueio para crianças**

ⓘ Após uma falha de energia, o aparelho restaura as temperaturas previamente definidas.

## 4.1 Modo de Adega

O Modo de Adega mantém a temperatura e a humidade estáveis. Proporciona condições semelhantes às de uma adega tradicional. Utilize este modo para o armazenamento prolongado de vinho.

Pode ativar o Modo de Adega para o compartimento superior, central ou inferior.

Para ativar o Modo de Adega:

1. Selecione o compartimento no menu Início.
2. Ative a configuração do Modo de Adega.
3. O visor mostra Adega em vez de um valor de temperatura.

Quando o Modo de Adega está ativado, a temperatura é ajustada automaticamente para 12°C. Não é possível alterar a temperatura.

Para desativar o Modo de Adega, desative a configuração do Modo de Adega.

## 4.2 Alarme de porta aberta

Se a porta permanecer aberta por 5 min, a luz pisca. Decorridos mais 2 minutos, é emitido um alarme acústico e uma mensagem de aviso aparece no visor. Para desligar o alarme, feche a porta ou confirme a mensagem de aviso no visor.

# 5. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

ⓘ O equipamento varia consoante o modelo.

## 5.1 Porta de vidro de pressão para abrir

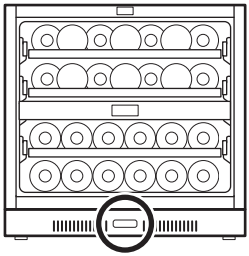
Para abrir o aparelho:

1. Pressione a porta suavemente.

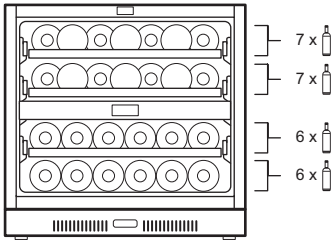
2. Um pistão move a porta para uma posição que lhe permite segurá-la e abri-la mais.

Durante um corte de energia, o mecanismo de empurrar para abrir não funciona. Para abrir a porta, insira a mão entre a porta e o aparelho, do lado oposto às dobradiças.

Para fechar a porta, empurre-a suavemente em direção ao aparelho. Antes de fechar a porta, aguarde que o mecanismo de empurrar para abrir seja reiniciado. Fechar a porta durante a reinicialização pode danificar o mecanismo.



## 5.2 Armazenagem de vinhos




**Bottle storage**

É possível armazenar até 26 garrafas.

Armazene champanhes, vinhos brancos e espumantes a uma temperatura entre 6°C e 12°C.

Armazene vinhos tintos a uma temperatura entre 10°C e 18°C.

**Dicas de armazenamento**

Distribua as garrafas uniformemente no aparelho. Não cubra os ventiladores internos. Pode remover as prateleiras superior e inferior para aumentar a capacidade de armazenamento. Não armazene garrafas na divisória com painel de comandos incorporado.

A temperatura no aparelho estabiliza 24 horas depois de alterar as definições ou de adicionar uma grande quantidade de garrafas.

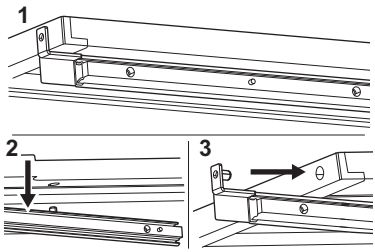
## 5.3 Retirar as prateleiras

**IMPORTANTE**

Remova as garrafas do aparelho e abra completamente a porta antes de remover as prateleiras.

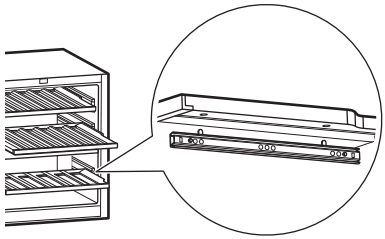
**Prateleiras superiores**

Para retirar uma prateleira, puxe-a completamente para fora da calha e levante a parte frontal.




**Prateleira inferior**

Para remover uma prateleira, puxe-a completamente para fora da calha e levante-a.

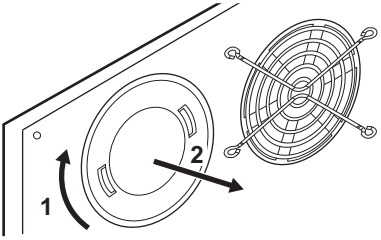


## 5.4 Substituir o filtro

O filtro está localizado na parte superior esquerda da parte de trás do aparelho. Substitua-o a cada 6 meses.

Remover o filtro antigo:

1. Rode o filtro até que os seus orifícios fiquem numa posição vertical.
2. Puxe o filtro.




Faça o oposto para instalar o novo filtro.

## 6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

ⓘ Desligue o aparelho da tomada antes de realizar qualquer operação de manutenção.

Antes da primeira utilização, limpe o interior e os acessórios com água morna e sabão neutro e, em seguida, seque. Limpe o equipamento e as juntas da porta regularmente.

Limpe o painel de comandos com um pano húmido e seque-o com um pano macio. Não utilize detergentes.

Limpar regularmente o orifício de escoamento da água de descongelação.

ⓘ Não lave os acessórios nem as peças do aparelho na máquina de lavar louça.

## 7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

**O aparelho não funciona.**

- Ligue a ficha corretamente à tomada elétrica.
- Verifique se o disjuntor e o fusível estão a funcionar.

**O aparelho liga e desliga durante o funcionamento normal.**

- Feche a porta corretamente.
- Verifique a junta da porta.
- Depois de inserir as garrafas, aguarde que a temperatura estabilize.

**A luz do aparelho não está a funcionar.**

- Verifique a configuração da luz. Se a configuração da luz estiver desligada, ligue-a.
- Se a configuração da luz estiver ligada, verifique as definições de brilho para a porta aberta e a porta fechada.

**O aparelho emite ruído ou vibra.**

- Nivele o aparelho.

**A porta não fecha corretamente.**

- Nivele o aparelho.
- Nivele e alinhe a porta com as dobradiças.
- Verifique se a porta está instalada corretamente depois de a reverter.
- Verifique se os componentes internos não bloqueiam a porta.
- Verifique se a junta da porta está suja ou danificada.

ⓘ Contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado se o problema persistir, se aparecer um código de erro no visor ou se for necessário substituir a lâmpada ou as juntas da porta.

## 8. DADOS TÉCNICOS

As informações técnicas encontram-se na etiqueta energética e na placa de classificação do aparelho, que pode estar localizada no aparelho ou no seu interior.

O código QR na etiqueta de energia fornecida com o aparelho disponibiliza-lhe uma ligação da web para a informação relacionada com o desempenho do aparelho na base de

dados da EU EPREL. Mantenha a etiqueta de energia para consulta juntamente com o manual do utilizador e todos os outros documentos disponibilizados com este aparelho. É também possível encontrar a mesma informação na EPREL utilizando a ligação *https://eprel.ec.europa.eu* e o nome do modelo e o número do produto que encontra na placa de caraterísticas do aparelho. Consulte a ligação *www.theenergylabel.eu* para obter informação detalhada sobre a etiqueta de energia.

## 9. INFORMAÇÃO PARA INSTITUTOS DE TESTE

A instalação e preparação do aparelho para a verificação EcoDesign deve estar em conformidade com EN 62552 (UE, Suíça e Reino Unido). Consulte os requisitos de ventilação, as dimensões de encaixe e as folgas mínimas traseiras em Instalação. Para obter mais informações, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado.

## 10. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♺. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos. Não elimine aparelhos marcados com o símbolo com o lixo doméstico. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

**РУССКИЙ**


**1.** ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. **110**
**2.** УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....**112**
**3.** РАЗМЕЩЕНИЕ ПРИБОР..... **114**
**4.** ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....**115**
**5.** ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ....**116**
**6.** УХОД И ОЧИСТКА.....**117**
**7.** ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....**117**
**8.** ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....**118**
**9.** ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ.....**118**
**10.** ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ....**118**


Право на изменения сохраняется.

# 1. ⚠ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с прилагаемой к нему инструкцией. Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните эту инструкцию в безопасном и доступном месте для последующего использования.

## 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физиче-

скими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать изделие и дающих им представление об опасности, связанной с его эксплуатацией. Детям в возрасте от трех до восьми лет, а также лицам с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья разрешается загружать и разгружать прибор при условии надлежащего инструктажа. Детям младше трех лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте их надлежащим образом.

## 1.2 Общая безопасность

- Прибор предназначен исключительно для хранения вина.
- Данный прибор предназначен для бытового применения в отдельном домохозяйстве.
- Данный прибор можно использовать в офисах, гостиничных номерах, мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак», сельских жилых домах и других аналогичных помещениях, где такое использование не превышает (среднего) уровня бытового использования.
- ВНИМАНИЕ! Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или во встроенной конструкции.
- ВНИМАНИЕ! Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания,

кроме рекомендованных производителем.
- ВНИМАНИЕ! Не повреждайте контур холодильника.
- ВНИМАНИЕ! Не используйте электроприборы в отделениях для хранения продуктов, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду и пар.
- Протрите прибор мягкой влажной тканью. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.
- При оставлении прибора пустым в течение длительного времени выключите его, разморозьте, очистите, вытрите и оставьте дверцу открытой во избежание образования плесени внутри прибора.
- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания его замену, во избежание несчастного случая, должен выполнять изготовитель, авторизованный сервисный центр или специалист с аналогичной квалификацией.

## 2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 Установка

⚠ **ВНИМАНИЕ!**
Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным специалистом.

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Не эксплуатируйте прибор до его установки в мебель, в которую он должен быть встроен, в целях соблюдения мер безопасности.
- Следуйте отдельным инструкциям по установке прибора, прилагающимся к прибору или размещенным на нашем веб-сайте.
- Всегда будьте осторожны при перемещении прибора, поскольку он тяжелый. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется циркуляция воздуха.
- При первом запуске подождите не менее 4 часов, прежде чем подключать прибор к сети электропитания. Это позволит маслу стечь обратно в компрессор.

- Перед выполнением любой операции с прибором выньте вилку из сетевой розетки.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами или плитами, духовыми шкафами или варочными панелями, если иное не указано в инструкциях по установке.
- Не подвергайте прибор воздействию дождя.
- Не устанавливайте прибор под прямые солнечные лучи.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах.
- При перемещении прибора поднимайте его минимум вдвоем, чтобы не поцарапать пол. Не поднимайте и не перемещайте прибор спереди, так как это может привести к повреждению стеклянной дверцы.

## 2.2 Подключение к электросети

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

При выборе места установки прибора убедитесь, что шнур электропитания не зажат и не поврежден.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Не используйте разветвители и удлинители кабелей.

- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют электрическим параметрам сети электропитания.
- Прибор необходимо заземлить.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты (например, вилку сетевого шнура, сетевой кабель, компрессор). Обратитесь в авторизованный сервисный центр или к электрику для замены электрических компонентов.
- Сетевой кабель должен оставаться ниже уровня сетевого штекера.
- Вставляйте вилку кабеля питания в розетку только в конце установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке сетевого кабеля имеется свободный доступ.
- При отключении прибора не тяните за кабель питания. Тяните только за вилку.

## 2.3 Использование

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.



Прибор содержит горючий газ изобутан (R600a). Это природный газ, безвредный для окружающей среды. Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника, содержащий изобутан.

- Не вносите изменения в конструкцию данного прибора.
- Любое использование встраиваемого изделия в качестве отдельно стоящего строго запрещено.
- Прибор предназначен для эксплуатации при температуре окружающей среды в диапазоне от 16°C до 38°C. Надлежащая работа прибора может быть гарантирована только в пределах указанного диапазона температур.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное применение допустимо.
- При повреждении контура холодильника убедитесь, что в помещении нет пламени и источников возгорания. Проветрите помещение.
- Не допускайте контакта горячих предметов с пластмассовыми частями прибора.
- Не храните в приборе горючие газы и жидкости.
- Не ставьте на прибор или рядом с ним легковоспламеняющиеся материалы или пропитанные ими предметы.
- Не касайтесь компрессора или конденсатора. Они горячие.
- Не допускайте контакта пищевых продуктов с внутренними стенками отделений прибора.

## 2.4 Внутреннее освещение

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Существует опасность поражения электрическим током.

- Данный продукт содержит один или несколько источников света класса энергоэффективности F.
- О лампах внутри прибора и лампах, продаваемых отдельно в качестве запасных частей: эти лампы рассчитаны на работу в бытовых приборах в условиях экстремально высокой температуры, вибрации и влажности или предназначены для отображения информации о рабочем состоянии прибора. Они не предназначены для использования в других приборах и не подходят для освещения бытовых помещений.

## 2.5 Уход и очистка

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Существует риск повреждения прибора или получения травмы.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В блоке охлаждения содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и зарядка блока должны выполняться только квалифицированным специалистом.

## 2.6 Сервис

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Используйте только оригинальные запасные части.
- Обратите внимание, что самостоятельный ремонт или ремонт, произведенный не на профессиональном уровне может сказаться на безопасности прибора, а гарантийные обязательства могут потерять силу.
- Следующие запасные части доступны в течение не менее 7 лет после снятия модели с производства: термостаты, термодатчики, печатные платы, источники света, дверные ручки, дверные петли, поддоны, противни и корзины. Дверные уплотнители доступны в течение не менее 10 лет после снятия модели с производства. Продолжительность может быть больше в вашей стране. Для получения дополнительной информации посетите наш веб-сайт.
- Обратите внимание, что ряд данных запасных частей доступен только для профессиональных бюро ремонта, и что не все запасные части подходят ко всем моделям.

## 2.7 Утилизация

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Существует опасность получения травм или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее запирания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

# 3. РАЗМЕЩЕНИЕ ПРИБОР

## 3.1 Перевешивание дверцы

Описание порядка установки и перевешивания дверцы приведено в отдельной инструкции.

## 3.2 Выравнивание дверцы

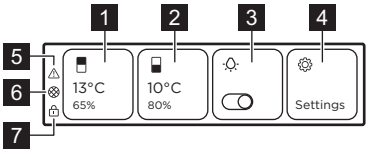
Прибор оснащен регулируемыми петлями, которые позволяют перевешивать дверцу слева или справа. Это позволяет согласовать дверцу с соседними шкафами и обеспечить симметрию в обстановке.

# 4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Прибор оснащен сенсорным дисплеем. Используйте дисплей для контроля и управления всеми отделениями и общими настройками.

**Главный экран**

На сенсорном дисплее отображаются текущие настройки прибора. Проведите пальцем, чтобы увидеть другие настройки.




**1** **Верхняя зона**
В этой зоне отображаются заданные значения температуры и влажности. Нажмите + или – для установки температуры в выбранной зоне (5 – 22 °C). Нажмите, чтобы включить/выключить режим погреба.

**2** **Нижняя зона**
В этой зоне отображаются заданные значения температуры и влажности. Нажмите + или – для установки температуры в выбранной зоне (5 – 22 °C). Нажмите, чтобы включить/выключить режим погреба.

**3** **Освещение**
Нажмите переключатель, чтобы включить/выключить освещение. Нажмите на значок освещения, чтобы настроить цвет (холодный, нейтральный, теплый) и яркость (0–7) подсветки при закрытой и открытой дверце.

**4** **Настройки**
Нажмите, чтобы изменить настройки прибора (блокировка от детей, единица измерения температуры, яркость дисплея, звук, язык).

**5** **Уведомление об ошибке**
Значок появляется при ошибках, связанных с высокой и низкой температурой.

**6** **Уведомление о состоянии фильтра**
Значок появится через 6 месяцев после сброса фильтра. Сбросьте фильтр, нажав OK. После сброса параметров система начнет новый цикл до следующей замены фильтра.

**7** **Уведомление о блокировке от детей**

ⓘ После сбоя электропитания прибор возвращается к заданному значению температуры.

## 4.1 Режим погреба

Режим погреба поддерживает стабильную температуру и влажность. Он создает условия, аналогичные традиционному винному погребу. Используйте этот режим для длительного хранения вина.

Режим погреба можно активировать для верхнего, среднего или нижнего отделения.

Чтобы активировать режим погреба:

1. Выберите отделение в главном меню.
2. Включите режим погреба.
3. На дисплее отображается «Погреб» вместо значения температуры.

При включенном режиме погреба температура автоматически устанавливается на 12°C. Ее нельзя менять.

Чтобы выйти из режима погреба, выключите соответствующую настройку.

## 4.2 Предупреждение об открытой дверце

Если дверца остается открытой в течение 5 мин, подсветка мигает. Через следующие 2 минуты срабатывает звуковой сигнал, и на дисплее появляется предупреждение. Чтобы отключить звуковой сигнал, закройте дверцу или подтвердите предупреждение на дисплее.

# 5. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ⓘ Оборудование различается в зависимости от модели.

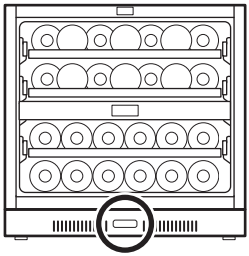
## 5.1 Открывающаяся нажатием стеклянная дверца

Чтобы открыть прибор:

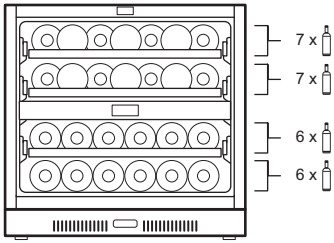
1. Осторожно нажмите на дверцу.
2. Поршень переводит дверцу в положение, позволяющее взяться за нее, чтобы открыть шире.

При отсутствии электроэнергии механизм открывания нажатием не работает. Чтобы открыть дверцу, вставьте руку между дверцей и прибором напротив петель.

Чтобы закрыть дверцу, осторожно толкните ее в сторону прибора. Перед закрытием дверцы дождитесь сброса механизма открывания нажатием. Закрытие дверцы в момент сброса может повредить механизм.



## 5.2 Хранение вина




**Хранение бутылок**

Вы можете хранить до 26 бутылок.

Храните шампанское, белые и игристые вина при температуре от 6°C до 12°C.

Храните красные вина при температуре от 10°C до 18°C.

**Время хранения**

Равномерно распределите бутылки в приборе. Не закрывайте внутренние вентиляторы. Вы можете убрать верхние и нижние полки, чтобы увеличить вместимость. Не храните бутылки на перегородке со встроенной панелью управления.

Температура в приборе стабилизируется через 24 часа после изменения настроек или размещения большого количества бутылок.

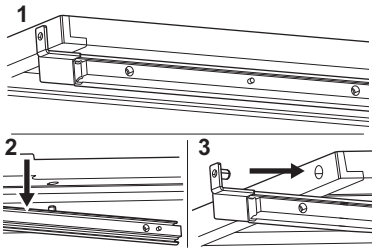
## 5.3 Снятие полок

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ**

Перед тем, как снять полки, уберите бутылки из прибора и полностью откройте дверцу.

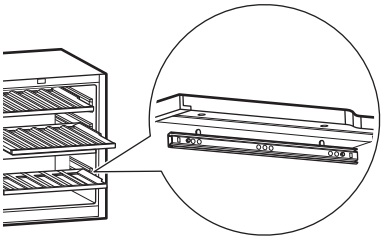
**Верхние полки**

Чтобы снять полку, полностью вытащите ее из направляющей и поднимите переднюю часть.




**Нижняя полка**

Чтобы снять полку, полностью вытащите ее из направляющей и поднимите.

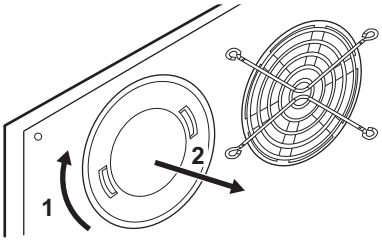


### 5.4 Замена фильтра

Фильтр расположен в левой верхней части задней стороны прибора. Заменяйте его каждые 6 месяцев.

Снимите старый фильтр.

1. Поверните фильтр так, чтобы его отверстия оказались в вертикальном положении.
2. Потяните за фильтр.




Для установки нового фильтра выполните те же действия в обратном порядке.

## 6. УХОД И ОЧИСТКА

ⓘ Перед выполнением каких-либо операций по техническому обслуживанию отключите прибор от электросети.

Перед первым использованием очистите внутреннюю камеру прибора и аксессуары теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, а затем вытрите их насухо. Регулярно очищайте прибор и уплотнители дверцы.

Очистите панель управления влажной тканевой салфеткой и вытрите ее насухо мягкой салфеткой. Не используйте моющие средства.

Регулярно очищайте отверстие слива талой воды.

ⓘ Не мойте аксессуары и детали прибора в посудомоечной машине.

## 7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Прибор не работает.**

- Правильно вставьте вилку кабеля в сетевую розетку.
- Проверьте, исправны ли автоматический выключатель и предохранитель.

**Прибор включается и выключается при работе в нормальном режиме.**

- Как следует закройте дверцу.
- Проверьте уплотнение дверцы.
- После размещения бутылок дождитесь, пока стабилизируется температура.

**Освещение прибора не работает.**

- Проверьте настройки освещения. Если в настройках освещение выключено, переместите переключатель на «включено».
- Если освещение включено, проверьте настройку яркости при открытой и закрытой дверце.

**Прибор работает шумно или вибрирует.**

- Выровняйте прибор.

**Дверца не закрывается как требуется.**

- Выровняйте прибор.
- Выровняйте и отрегулируйте дверцу на петлях.
- Проверьте, правильно ли установлена дверца после перевешивания.
- Проверьте, не блокируют ли внутренние части прибора дверцу.
- Проверьте уплотнение дверцы на наличие грязи и повреждений.

ⓘ Обратитесь в авторизованный сервисный центр, если проблема сохраняется, на дисплее появляется код ошибки или требуется замена лампы или уплотнителей дверцы.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Техническая информация указана на этикетке энергоэффективности и на табличке с техническими данными прибора, которая может быть расположена на приборе или внутри него.

QR-код на этикетке энергоэффективности, прилагающейся к прибору, содержит вебссылку на страницу с информацией о производительности прибора, приведенной в базе данных EU EPREL. Сохраните этикетку для справки наряду с руководством пользователя и другими документами, предоставленными вместе с прибором. Эту информацию также можно найти в базе данных EPREL, доступной по ссылке *https://eprel.ec.europa.eu*, по наименованию модели и номеру изделия, приведенным на табличке с техническими данными прибора. Подробные сведения об этикетке энергоэффективности приведены по ссылке *www.theenergylabel.eu*.

## 9. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Установка и подготовка прибора к проверке экодизайна должны соответствовать стандарту EN 62552 (ЕС, Швейцария и Великобритания). Требования к вентиляции, размеры ниш и минимального пространства сзади прибора приводятся в Установка. За дополнительной информацией обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

## 10. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом следует сдавать на переработку ♺Поместите элементы упаковки в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Сдавая электрические и электронные приборы на переработку, вы вносите свой вклад в защиту окружающей среды и здоровья человека. Не утилизируйте приборы, помеченные символом с бытовыми отходами. Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

**SLOVENSKY**


**1.** BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE..... **119**
**2.** BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....**120**
**3.** UMIESTNENIE SPOTREBIČA.....**122**
**4.** OVLÁDACÍ PANEL..... **122**
**5.** KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....**123**
**6.** OŠETROVANIE A ČISTENIE..... **125**
**7.** RIEŠENIE PROBLÉMOV.....**125**
**8.** TECHNICKÉ ÚDAJE.....**125**
**9.** INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY .....**126**
**10.** OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA .....**126**


Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

# 1. ⚠ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo používaním. Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

## 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám. Deti od 3 do 8 rokov smú nakladať spotrebič a vykladať z neho za predpokladu, že boli správne poučené. Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dohľadom zodpovednej osoby.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

## 1.2 Všeobecná bezpečnosť

- Tento spotrebič je určený výlučne na uchovávanie vína.
- Tento spotrebič je určený na jedno použitie v domácnosti v interiéri.
- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, hotelových hosťovských izbách, izbách s postelou a raňajkami, v domovoch poľnohospodárskych hostí a iných podobných ubytovacích zariadeniach, ak takéto používanie nepresiahne (priemerné) úrovne používania v domácnosti.
- UPOZORNENIE: Vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii zabudo-

vateľného spotrebiča musia zostať voľné a nezakryté.
- UPOZORNENIE: Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- UPOZORNENIE: Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- UPOZORNENIE: V spotrebiči vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak daný typ neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte len neutrálne čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne výrobky, čistiace špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- Keď je spotrebič dlho prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvierka, aby ste predišli tvorbe plesne v spotrebiči.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými hnacími látkami.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, ním autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 Inštalácia

⚠ **VAROVANIE!**
Tento spotrebič môže nainštalovať len kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Z bezpečnostných dôvodov spotrebič nepoužívajte, ak nie je správne nainštalovaný do nábytku určeného na zabudovanie.
- Riaďte sa samostatnými pokynmi na inštaláciu spotrebiča dodávanými so spotrebičom alebo dostupnými na našej webovej lokalite.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
- Pri prvej inštalácii počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Pred vykonávaním úprav na spotrebiči vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov, pokiaľ nie je v inštalačných pokynoch uvedené inak.
- Spotrebič nevystavujte dažďu.

- Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.
- Spotrebič neinštalujte do oblastí, ktoré sú príliš vlhké alebo príliš studené.
- Pri presúvaní spotrebiča spotrebič zdvihnite s inou osobou, aby ste sa vyhli poškriabaniu podlahy. Spotrebič nezdvíhajte ani nepresúvajte z prednej strany, pretože to môže poškodiť sklenené dvere.

## 2.2 Elektrické zapojenie

**⚠ VAROVANIE!**
Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

**⚠ VAROVANIE!**
Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.

**⚠ VAROVANIE!**
Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.

- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s parametrami elektrickej siete.
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Vždy používajte správne nainštalovanú prepäťovú zásuvku.
- Ak domáca napájacia zásuvka nie je uzemnená, pripojte spotrebič k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi, pričom sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr.: sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak potrebujete vymeniť elektrické súčasti, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektroinštalatéra.
- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky až na konci inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k elektrickej zásuvke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

## 2.3 Použitie

**⚠ VAROVANIE!**
Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.

Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre spotrebiča.
- Akékoľvek použitie zabudovaného produktu ako voľne stojaceho je prísne zakázané.
- Tento spotrebič je určený na používanie pri okolitej teplote v rozsahu od 16°C do 38°C. Uvedený teplotný rozsah zaručuje správnu činnosť spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte elektrické spotrebiče (napr.: zariadenia na výrobu zmrzliny), ak ich neoznačil za vhodné výrobca.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, neklaďte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Nedovoľte, aby sa potraviny dostali do kontaktu s vnútornými stenami priečinkov spotrebiča.

## 2.4 Vnútorné osvetlenie

**⚠ VAROVANIE!**
Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Tento výrobok obsahuje jeden alebo viac zdrojov svetla s triedou energetickej účinnosti F.
- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácich spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu

spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

### 2.5 Ošetrovanie a čistenie

**⚠ VAROVANIE!**
Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu spotrebiča a doplňanie náplne môže vykonávať len kvalifikovaná osoba.

### 2.6 Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Nasledujúce náhradné diely budú dostupné počas najmenej 7 rokov od ukončenia predaja modelu: termostaty, snímače teploty, dosky s plošnými spojmi, zdroje osvetlenia, rukoväte dvierok, závesy dvierok, nádoby a koše. Tesnenia dvierok budú dostupné počas najmenej 10 rokov od ukončenia predaja modelu. Dostupnosť môže byť vo vašej krajine dlhšia. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite.
- Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnych opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.

### 2.7 Likvidácia

**⚠ VAROVANIE!**
Riziko zranenia alebo udusenia.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškoďte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

## 3. UMIESTNENIE SPOTREBIČA

### 3.1 Zmena smeru otvárania dvierok

Pokyny o inštalácii a zmene smeru dvierok nájdete v samostatnom dokumente.

### 3.2 Zarovnanie dverí

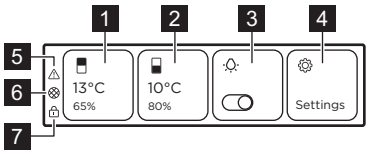
Spotrebič je vybavený nastaviteľnými pántmi, ktoré umožňujú posúvať dvierka doľava alebo doprava. Toto nastavenie vám pomôže zarovnať dvierka s okolitými skrinkami a zabezpečiť symetrický vzhľad.

## 4. OVLÁDACÍ PANEL

Spotrebič má dotykový displej. Displej použite na sledovanie a ovládanie všetkých priehradiek a všeobecných nastavení.

**Domovská obrazovka**

Zobrazuje aktuálne nastavenia spotrebiča. Posunutím zobrazíte ďalšie nastavenia.




**1 Horná zóna**
Zóna zobrazuje nastavenú teplotu a hodnotu vlhkosti. Stlačte + alebo - na nastavenie teploty vo vybranej zóne (5 –

22 °C). Ťuknite na aktiváciu/deaktiváciu režimu vínotéky.

2 **Dolná zóna**
Zóna zobrazuje nastavenú teplotu a hodnotu vlhkosti. Stlačte + alebo - na nastavenie teploty vo vybranej zóne (5 – 22 °C). Ťuknite na aktiváciu/deaktiváciu režimu vínotéky.

3 **Osvetlenie rúry**
Ťuknutím na jazdec zapnete alebo vypnete svetlo. Ťuknutím na ikonu svetla nastavíte farbu (teplá, neutrálna farba) a jas (0 – 7) svetla pre zatvorené a otvorené dvierka.

4 **Nastavenia**
Ťuknite na zmenu nastavení spotrebiča (detská poistka, jednotka teploty, jas displeja, zvuk, jazyk).

5 **Oznámenie o chybe**
Ikona sa zobrazuje pri chybách vysokých a nízkych teplôt.

6 **Upozornenie filtra**
Ikona sa zobrazuje 6 mesiacov po resetovaní filtra. Filter resetujte kliknutím na OK. Po resetovaní systém začne nový cyklus až do ďalšej výmeny filtra.

7 **Oznámenie o detskej poistke**

ⓘ Po výpadku dodávky elektriny spotrebič obnoví nastavenú teplotu.

### 4.1 Režim Vínotéka

Režim Vínotéka udržiava teplotu a vlhkosť v stabilnej polohe. Poskytuje podmienky podobné ako tradičná vínotéka. Tento režim použite na dlhodobé skladovanie vína.

Režim Vínotéka môžete aktivovať pre hornú, strednú alebo dolnú priehradku.

Zapnutie režimu Vínotéka:

1. Vyberte priehradku v ponuke Domov.
2. Zapnite nastavenie režimu Vínotéka.
3. Na displeji sa namiesto hodnoty teploty zobrazí Vínotéka.

Keď je zapnutý režim Vínotéka, teplota sa automaticky nastaví na 12°C. Teplotu nie je možné zmeniť.

Ak chcete režim Vínotéka deaktivovať, vypnite nastavenie režimu Vínotéka.

### 4.2 Zvukový signál Dvierka otvorené

Ak zostanú dvierka otvorené dlhšie ako 5 min, indikátor bliká. Po ďalších 2 minútach zaznie akustický alarm a na displeji sa zobrazí varovné hlásenie. Ak chcete alarm vypnúť, zatvorte dvierka alebo potvrďte varovné hlásenie na displeji.

## 5. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

ⓘ Vybavenie sa líši podľa modelu.

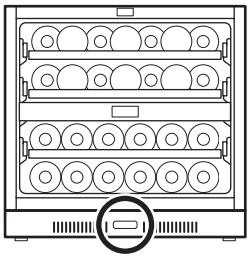
### 5.1 Zatláčacie sklenené dvierka

Otvorte veko spotrebiča:

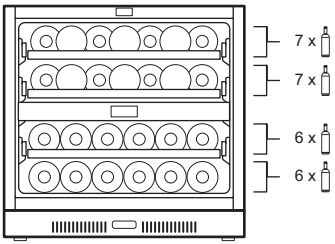
1. Jemne zatlač na dvierka.
2. Piest posunie dvierka do polohy, ktorá vám umožní uchopiť ich a otvoriť ich širšie.

Počas výpadku napájania nefunguje mechanizmus „otvoriť zatlačením“. Pri otváraní dvierok vložte ruku medzi dvere a spotrebič oproti pántom.

Pri zatváraní dvierok ich jemne zatlačte smerom k spotrebiču. Pred zatvorením dvierok počkajte, kým sa mechanizmus „otvoriť zatlačením“ zresetuje. Zatvorenie dvierok počas resetovania môže poškodiť daný mechanizmus.



## 5.2 Skladovanie vína




**Skladovanie fliaš**

Môžete uskladniť až 26 fliaš.

Šampanské, biele a šumivé vína skladujte pri teplote v rozmedzí 6°C a 12°C.

Červené vína skladujte pri teplote v rozmedzí 10°C a 18°C.

**Doba skladovania**

Fľaše rovnomerne rozložte v spotrebiči. Nezakrývajte vnútorné ventilátory. Horné a spodné police môžete odstrániť, aby ste zvýšili úložnú kapacitu. Fľaše neskladujte na deliacej priečke s integrovaným ovládacím panelom.

Teplota v spotrebiči sa stabilizuje 24 hodín po zmene nastavení alebo vložení veľkého množstva fliaš.

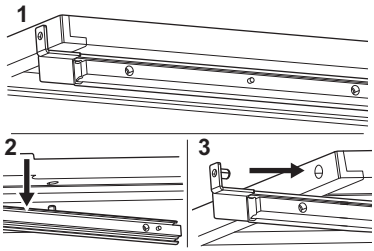
## 5.3 Vybranie poličiek

**DÔLEŽITÉ**

Fľaše vyberte zo spotrebiča a predtým, ako vyberiete police, úplne otvorte dvierka.

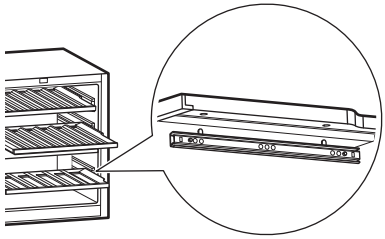
**Horné police**

Pri vyberaní police policu úplne vytiahnite z lišty a zdvihnite prednú časť.




**Dolná polica**

Pri vyberaní police policu úplne vytiahnite z koľajnice a zdvihnite.

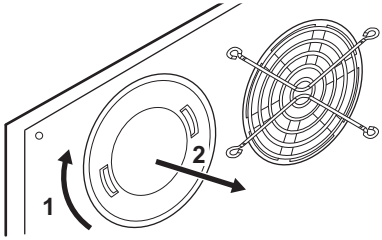


## 5.4 Výmena filtra

Filter sa nachádza v ľavej hornej časti na zadnej strane spotrebiča. Vymieňajte ho každých 6 mesiacov.

Vyberte starý filter:

1. Filter otáčajte dovtedy, kým jeho otvory nebudú vo vertikálnej polohe.
2. Vytiahnite filter.




Pri inštalácii nového filtra postupujte opačným spôsobom.

## 6. OŠETROVANIE A ČISTENIE

ⓘ Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

Pred prvým použitím vyčistite vnútro a všetko príslušenstvo vlažnou vodou s pridaným neutrálnym saponátom, potom ho osušte. Zariadenie a tesnenia dvierok pravidelne čistite.

Ovládací panel vyčistite vlhkou handričkou a osušte mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne pracie prostriedky.

Pravidelne čistite odtokový otvor na rozmrazovanie.

ⓘ Príslušenstvo a súčasti spotrebiča neumývajte v umývačke riadu.

## 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

**Spotrebič nefunguje.**

- Správne zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Skontrolujte, či funguje istič a poistka.

**Spotrebič sa počas normálnej prevádzky zapne a vypne.**

- Dobre zavrite dvere.
- Skontrolujte tesnenie dvierok.
- Po vložení fliaš počkajte, kým sa teplota ustáli.

**Osvetlenie spotrebiča nefunguje.**

- Skontrolujte nastavenie osvetlenia. Ak je nastavenie osvetlenia VYPNUTÝ, ZAPNITE HO.
- Ak je osvetlenie ZAPNUTÉ, skontrolujte nastavenia jasu pre otvorené dvierka a zatvorené dvierka.

**Spotrebič je hlučný alebo vibruje.**

- Vyrovnajte spotrebič.

**Dvierka sa poriadne nezatvárajú.**

- Vyrovnajte spotrebič.
- Dvierka vyrovnajte a zarovnajte pomocou závesov.
- Po zmene smeru otvárania skontrolujte, či sú dvierka správne namontované.
- Skontrolujte, či vnútorné diely neblokujú dvierka.
- Skontrolujte, či nie je tesnenie dvierok znečistené alebo poškodené.

ⓘ Ak problém pretrváva, ak sa na displeji zobrazí chybový kód alebo ak je potrebné vymeniť žiarovku alebo tesnenia dvierok, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informácie sú uvedené na energetickom štítku a typovom štítku spotrebiča, ktorý sa môže nachádzať na spotrebiči alebo vo vnútri spotrebiča.

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie o výkone spotrebiča v databáze EU EPREL. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii. Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na webovej stránke *https://eprel.ec.europa.eu*, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča. Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na *www.theenergylabel.eu*.

## 9. INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY

Inštalácia a príprava spotrebiča na overenie ekologického dizajnu musí byť v súlade s EN 62552 (EÚ, Švajčiarsko a Spojené kráľovstvo). Požiadavky na vetranie, rozmery otvoru a minimálne voľné vzdialenosti vzadu nájdete v Inštalácia. Viac informácií vám poskytne autorizované servisné stredisko.

## 10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom ♺ recyklujte. Obal vyhoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Spotrebiče označené symbolom 🗑 s komunálnym odpadom. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

**ESPAÑOL**


**1.** INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD..**126**
**2.** INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD..... **128**
**3.** POSICIONAMIENTO DEL APARATO... **130**
**4.** PANEL DE CONTROL..... **130**
**5.** USO DIARIO..... **131**
**6.** LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO..... **132**
**7.** SOLUCIÓN DE PROBLEMAS..... **133**
**8.** DATOS TÉCNICOS..... **133**
**9.** INFORMACIÓN PARA INSTITUTOS DE PRUEBAS.....**133**
**10.** ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES....**133**


Salvo modificaciones.

# 1. ⚠ INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos. Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

## 1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodo-

méstico de forma segura y comprendan los riesgos. Los niños de 3 a 8 años y las personas con discapacidades muy extensas y complejas pueden cargar y descargar el aparato siempre que hayan sido debidamente instruidos. Es necesario mantener alejados del aparato a los niños de menos de 3 años salvo que estén bajo supervisión continua.

- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del producto no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.

## 1.2 Instrucciones generales de seguridad

- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico en interiores.
- Este aparato se puede utilizar en oficinas, habitaciones de hotel, habitaciones de Bed&Breakfast, casas de campo y otros alojamientos similares donde dicho uso no exceda (en promedio) los niveles de uso doméstico.
- ADVERTENCIA: Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada.
- ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No dañe el circuito de refrigerante.
- ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No utilice agua pulverizada ni vapor para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos de metal.
- Cuando el aparato esté vacío durante un largo período, apáguelo, descongéle-

lo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se desarrolle moho en el interior del aparato.
- No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- Si el cable de alimentación sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### 2.1 Instalación

**⚠ ADVERTENCIA!**
Solo un técnico cualificado puede instalar el aparato.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No utilice el aparato antes de instalarlo en la estructura empotrada por motivos de seguridad.
- Siga las instrucciones específicas de instalación del aparato proporcionadas con este o disponibles en nuestro sitio web.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- Asegúrese de que el aire pueda circular alrededor del aparato.
- En la primera instalación, espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato al suministro eléctrico. Esto es para permitir que el aceite regrese al compresor.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de llevar a cabo cualquier operación, .
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas de cocción, a menos que se especifique lo contrario en las instrucciones de instalación.
- No exponga el aparato a la lluvia.
- No instale el aparato en lugares con luz solar directa.
- No instale este aparato en áreas excesivamente húmedas o frías.
- Al mover el aparato, levántelo con la ayuda de otra persona para evitar rayar el suelo. No levante ni mueva el aparato por la parte delantera, ya que podría dañar la puerta de cristal.

### 2.2 Conexión eléctrica

**⚠ ADVERTENCIA!**
Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

**⚠ ADVERTENCIA!**
Al colocar el producto, asegúrese de que el cable de alimentación no queda atrapado o doblado.

**⚠ ADVERTENCIA!**
No utilice adaptadores múltiples ni cables prolongadores.

- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- El aparato debe estar conectado a tierra.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- Si la toma de corriente doméstica no está conectada a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra independiente de acuerdo con la normativa vigente, con el asesoramiento de un electricista cualificado.
- Asegúrese de no provocar daños en los componentes eléctricos (p. ej., enchufe, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con el Centro de servicio autorizado o un electricista para cambiar los componentes eléctricos.

- El cable de alimentación debe permanecer por debajo del nivel del enchufe.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de que haya acceso al enchufe después de la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de alimentación. Tire siempre del enchufe.

## 2.3 Uso

**⚠ ADVERTENCIA!**
Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

 El aparato contiene un gas inflamable, isobutano (R600a), un gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante que contiene isobutano.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Está estrictamente prohibido usar el producto incorporado de forma autónoma.
- Este aparato está diseñado para utilizarse en un margen de temperatura ambiente de 16°C a 38°C. El margen de temperatura especificado garantiza un funcionamiento correcto del aparato.
- No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, salvo que el fabricante haya autorizado su utilización.
- Si se daña el circuito de refrigerante, asegúrese de que no haya llamas ni fuentes de ignición en la sala. Ventile la sala.
- No deje que los objetos calientes toquen las partes de plástico del aparato.
- No almacene gases ni líquidos inflamables en el aparato.
- No coloque productos inflamables o artículos mojados con productos inflamables dentro, cerca o sobre el aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. Están calientes.
- No permita que los alimentos entren en contacto con las paredes interiores de los compartimentos del aparato.

## 2.4 Iluminación interna

**⚠ ADVERTENCIA!**
Riesgo de descarga eléctrica.

- Este producto contiene una o más fuentes de luz con clase de eficiencia energética F.
- En relación con la(s) lámpara(s) contenidas en este producto y las lámparas de repuesto a la venta por separado: Estas lámparas están previstas para soportar condiciones físicas extremadas en aparatos de uso doméstico, como temperatura, vibración o humedad, o para ofrecer información sobre el estado operativo del aparato. No están previstas para su uso en otras aplicaciones y no son aptas para alumbrado en viviendas.

## 2.5 Mantenimiento y limpieza

**⚠ ADVERTENCIA!**
Podría sufrir lesiones o dañar el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- Este aparato contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.

## 2.6 Asistencia tecnica

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado. Utiliza solamente piezas de repuesto originales.
- Tenga en cuenta que la autorreparación o la reparación no profesional puede tener consecuencias de seguridad y podría anular la garantía.
- Los siguientes repuestos están disponibles al menos durante 7 años después de que el modelo se haya retirado del mercado: termostatos, sensores de temperatura, placas de circuito impreso, fuentes de luz, manijas de puertas, bisagras de puertas, bandejas y cestas. Las juntas de las puertas están disponibles al menos durante 10 años tras la retirada del modelo. La duración puede ser mayor en su país. Visite nuestro sitio web para obtener más información.
- Tenga en cuenta que algunas de estas piezas de recambio solo están disponibles para los reparadores profesionales, y que

no todas las piezas de recambio son relevantes para todos los modelos.

### 2.7 Desecho

**⚠ ADVERTENCIA!**
Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- No dañe la parte de la unidad de refrigeración que está cerca del intercambiador de calor.

## 3. POSICIONAMIENTO DEL APARATO

### 3.1 Cambio del sentido de apertura de la puerta

Consulte el documento aparte con instrucciones de instalación y de inversión del giro de la puerta.

### 3.2 Alineación de puertas

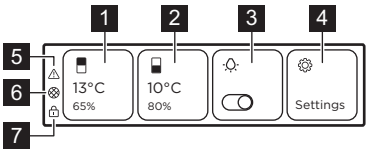
El aparato está equipado con bisagras ajustables que permiten mover la puerta a la izquierda o a la derecha. Este ajuste le ayuda a alinear la puerta con los armarios circundantes y garantizar una apariencia simétrica.

## 4. PANEL DE CONTROL

El aparato tiene una pantalla táctil. Utilice la pantalla para supervisar y controlar todos los compartimentos y los ajustes generales.

**Pantalla de inicio**

Toque la pantalla para mostrar los ajustes actuales del electrodoméstico. Deslice para ver más ajustes.




**1 Zona superior**
En esta zona se muestra la temperatura y la humedad. Pulse + o – para ajustar la temperatura en la zona seleccionada (5 – 22 °C). Pulse aquí para activar/desactivar el modo Bodega.

**2 Zona inferior**
En esta zona se muestra la temperatura y la humedad. Pulse + o – para ajustar la temperatura en la zona seleccionada (5 – 22 °C). Pulse aquí para activar/desactivar el modo Bodega.

**3 Luz**
Toque el control deslizante para encender/apagar la luz. Toque el icono de luz para ajustar el color (frío, neutro o cálido) y el brillo (0-7) de la luz cuando la puerta esté cerrada o abierta.

**4 Ajustes**
Pulse aquí para cambiar los ajustes del aparato (bloqueo de seguridad, unidad de temperatura, brillo de la pantalla, sonido e idioma).

**5 Notificación de error**
Este icono aparece para indicar errores de temperatura alta o baja.

**6 Notificación del filtro**
El icono aparece 6 meses después de que se reajuste el filtro. Reajuste el filtro haciendo clic en «OK» (Aceptar). Tras el reajuste, el sistema inicia un nuevo ciclo hasta el próximo cambio de filtro.

**7 Notificación de bloqueo de seguridad**

ⓘ Después de un fallo de alimentación, el aparato restablece las temperaturas ajustadas previamente.

### 4.1 Modo Bodega

El modo Bodega mantiene la temperatura y la humedad estables. Ofrece condiciones similares a las de una bodega de vinos tradicional. Utilice este modo para un almacenamiento prolongado de vino.

Puede activar el modo Bodega en el compartimento superior, medio o inferior.

Para activar el modo Bodega:

1. Seleccione el compartimento en el menú de inicio.
2. Seleccione la opción «Cellar Mode» (Modo Bodega).
3. La pantalla muestra «Cellar» (Bodega) en vez de un valor de temperatura.

Cuando el modo Bodega está activado, se ajusta automáticamente una temperatura de 12°C. No puede cambiar la temperatura.

Para desactivar el modo Bodega, desactive la opción «Cellar Mode».

### 4.2 Alarma de puerta abierta

Si la puerta permanece abierta durante 5 min, la luz parpadea. Al cabo de 2 minutos más, suena una alarma acústica y aparece un mensaje de advertencia en la pantalla. Para parar la alarma, cierre la puerta o confirme el mensaje de advertencia en la pantalla.

## 5. USO DIARIO

ⓘ El equipo varía según el modelo.

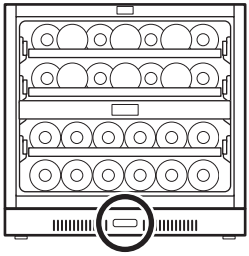
### 5.1 Puerta de vidrio con apertura a presión

Para abrir la tapa del aparato:

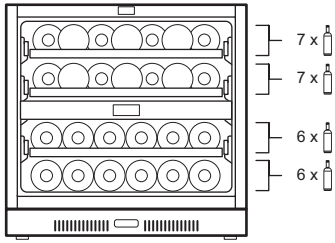
1. Presione la puerta suavemente.
2. Un pistón mueve la puerta a una posición que le permite agarrarla para abrirla más.

Durante un corte de energía, el mecanismo de apertura por presión no funciona. Para abrir la puerta, introduzca la mano entre la puerta y el aparato, en el lado opuesto a la bisagra.

Para cerrar la puerta, empújela suavemente hacia el aparato. Antes de cerrar la puerta, espere a que se reinicie el mecanismo de apertura por presión. Cerrar la puerta durante el reinicio puede dañar el mecanismo.



### 5.2 Almacenaje de vino




**Bottle storage**

Puede guardar hasta 26 botellas.

Almacene el champán, el vino blanco y el vino espumoso a una temperatura de entre 6°C y 12°C.

Almacene el vino tinto a una temperatura de entre 10°C y 18°C.

**Consejos**

Distribuya las botellas de manera uniforme en el aparato. No cubra los ventiladores internos. Puede retirar los estantes superior e inferior para aumentar la capacidad de almacenamiento. No guarde botellas en el divisor con panel de control incorporado.

La temperatura del aparato se estabiliza 24 horas después de cambiar los ajustes o añadir una gran cantidad de botellas.

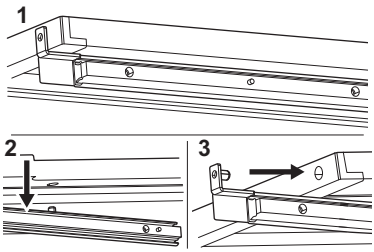
### 5.3 Desmontaje de los estantes

**IMPORTANTE**

Retire las botellas del aparato y abra la puerta completamente antes de quitar los estantes.

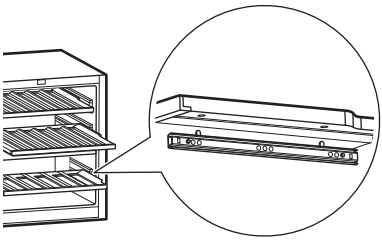
**Estantes superiores**

Para retirar un estante, sáquelo completamente del riel y levante la parte delantera.




**Estante inferior**

Para retirar un estante, sáquelo completamente del riel y levante la parte delantera.

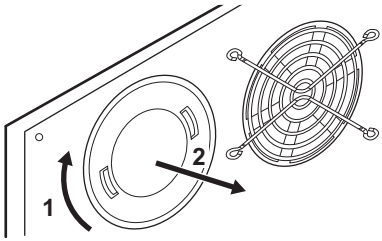


### 5.4 Sustitución del filtro

El filtro se encuentra en la parte superior izquierda de la parte trasera del aparato. Sustitúyalo cada 6 meses.

Retire el filtro antiguo.

1. Gire el filtro hasta que sus orificios queden en posición vertical.
2. Tire del filtro hacia arriba.




Haga lo contrario para instalar el nuevo filtro.

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ⓘ Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

Antes del primer uso, limpie el interior y todos los accesorios con agua tibia y jabón neutro, secándolos a continuación. Realice una limpieza regular del equipo y de las juntas de las puertas.

Realice la limpieza del panel de control con un paño húmedo y séquelo con un paño suave. No utilice ningún detergente.

Limpie el orificio de drenaje del agua de descongelar regularmente.

ⓘ No lave los accesorios ni las piezas del aparato en el lavavajillas.

## 7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**El aparato no funciona.**

- Conecte el aparato a la toma de corriente correctamente.
- Compruebe si el disyuntor y el fusible funcionan.

**El aparato se enciende y apaga durante el funcionamiento normal.**

- Cierre la puerta correctamente.
- Compruebe la junta de la puerta.
- Después de insertar las botellas, espere a que la temperatura se estabilice.

**La luz del aparato no funciona.**

- Compruebe el ajuste de la luz. Si el ajuste de luz está desactivado, ajústelo en activado.
- Si el ajuste de luz está activado, compruebe los ajustes de brillo de la puerta abierta y la puerta cerrada.

**El aparato hace ruido o vibra.**

- Nivele el aparato.

**La puerta no cierra correctamente.**

- Nivele el aparato.
- Nivele y alinee la puerta con las bisagras.
- Compruebe que la puerta está instalada correctamente después de invertirla.
- Compruebe que las piezas internas no bloquean la puerta.
- Compruebe si la junta de la puerta está sucia y dañada.

ⓘ Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado si el problema persiste, si aparece un código de error en la pantalla o si es necesario sustituir la lámpara o las juntas de la puerta.

## 8. DATOS TÉCNICOS

La información técnica figura en la etiqueta energética y en la placa de datos técnicos del aparato, que puede estar situada sobre el aparato o en su interior.

El código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato proporciona un enlace web a la información relacionada con el rendimiento del aparato en la base de datos EPREL de la UE. Guarde la etiqueta energética como referencia junto con el manual de usuario y todos los demás documentos que se proporcionan con este aparato. También puede encontrar la misma información en EPREL accediendo desde el enlace *https://eprel.ec.europa.eu* e introduciendo el nombre del modelo y el número de producto que se encuentran en la placa de datos técnicos del aparato. Consulte el enlace *www.theenergylabel.eu* para obtener información detallada sobre la etiqueta energética.

## 9. INFORMACIÓN PARA INSTITUTOS DE PRUEBAS

La instalación y preparación del aparato para la verificación del diseño ecológico debe cumplir la norma EN 62552 (UE, Suiza y Reino Unido). Consulte Instalación para conocer los requisitos de ventilación, las dimensiones de los huecos y las separaciones mínimas traseras. Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado para obtener más información.

## 10. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♺. Coloque el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a proteger el medioambiente y la salud pública reciclando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

**SVENSKA**


**1.** SÄKERHETSINFORMATION..... **134**
**2.** SÄKERHETSANVISNINGAR..... **135**
**3.** PRODUKTENS PLACERING..... **137**
**4.** KONTROLLPANEL..... **137**
**5.** DAGLIG ANVÄNDNING..... **138**
**6.** UNDERHÅLL OCH RENGÖRING..... **140**
**7.** FELSÖKNING..... **140**
**8.** TEKNISKA DATA..... **140**
**9.** INFORMATION FÖR TESTINSTITUT... **140**
**10.** MILJÖSKYDD..... **141**


Med reservation för ändringar.

# 1. ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

Läs bifogade instruktioner noga före installation och användning av produkten. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella personskador eller andra skador som uppkommit till följd av felaktig installation eller användning. Förvara alltid bruksanvisningen på en säker och tillgänglig plats för framtida behov.

## 1.1 Säkerhet för barn och personer med funktionsnedsättning

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn mellan 3 och 8 år och personer med väldigt svåra och komplexa funktionsnedsättningar får fylla på och tömma maskinen, förutsatt att de har fått rätt instruktioner. Barn under 3 år ska inte vistas i närheten av produkten utan ständig uppsikt.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll av produkten utan uppsikt.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt.

## 1.2 Allmän säkerhet

- Denna produkt är uteslutande avsedd att användas för förvaring av vin.

- Denna produkt är avsedd för enskilt hushållsbruk inomhus.
- Produkten kan användas i kontor, hotellrum, gårdsgästhus och liknande boenden där sådan användning inte innebär att genomsnittlig hushållsförbrukning överskrids.
- VARNING! Se till att ventilationsöppningarna i maskinens hölje eller inbyggda struktur inte blockeras.
- VARNING! Använd inga mekaniska verktyg eller andra medel för att påskynda upptiningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING! Var noga med att inte skada kylkretsen.
- VARNING! Använd inga elektriska produkter inne i förvaringsutrymmena såvida de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte vattenspray och ånga för att rengöra produkten.
- Rengör produkten med en våt mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte slipande produkter, repande rengöringstussar, lösningsmedel eller metallföremål.
- När produkten är tom under en längre tid ska den stängas av, avfrostas, rengöras, torkas och dörren ska lämnas öppen för att förhindra att mögel utvecklas i produkten.
- Förvara inte explosiva ämnen som t.ex. sprayburkar med lättantändligt bränsle i den här produkten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens auktoriserade servicecenter eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara.

## 2. SÄKERHETSANVISNINGAR

### 2.1 Installation

⚠ **VARNING!**
Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Av säkerhetsskäl, använd inte produkten innan den installeras i den inbyggda strukturen.
- Följ de separata instruktionerna för installation av produkten som levereras med produkten eller finns på vår webbplats.
- Var alltid försiktig när produkten rör sig eftersom den är tung. Använd alltid skyddshandskar och täckta skor.

- Säkerställ att luft kan cirkulera runt produkten.
- Vid första installationen,, vänta minst 4 timmar innan du ansluter produkten till nätspänning. Detta för att oljan ska rinna tillbaka i kompressorn.
- Innan du utför något underhåll på produkten, dra ur stickkontakten från vägguttaget.
- Installera inte produkten i närheten av element eller spisar, ugnar eller hällar, såvida inte annat anges i installationsanvisningarna.
- Produkten får inte utsättas för regn.
- Installera inte produkten där den kan utsättas för direkt solljus.
- Installera inte produkten på platser som är mycket fuktiga eller kalla.
- När du flyttar produkten ska du lyfta den tillsammans med en annan person för att undvika att repa golvet. Lyft eller flytta inte produkten framifrån, eftersom det kan skada glasluckan.

## 2.2 Elanslutning

**⚠ VARNING!**
Risk för brand och elektriska stötar.

**⚠ VARNING!**
När du sätter in din produkt, se till att elsladden inte kommer under produkten eller skadas.

**⚠ VARNING!**
Använd inte grenuttag eller förlängningskablar.

- Se till att de värden som anges på produktdekalen överensstämmer med elnätets värden.
- Produkten måste jordas.
- Använd alltid ett korrekt installerat stötsäkert eluttag.
- Om nätspänningsmatningen inte är jordad, anslut produkten till en separat jordning enligt gällande bestämmelser. Rådfråga en kvalificerad elektriker för att göra detta.
- Se till att du inte skadar de elektriska komponenterna (t.ex. stickkontakten, nätkabeln och kompressorn). Kontakta det auktoriserade servicecentret eller en elektriker för att byta de elektriska komponenterna.
- Nätkabeln måste alltid vara under elkontakten.
- Anslut stickkontakten till eluttaget endast i slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Koppla inte bort produkten genom att dra i nätsladden. Dra alltid i stickkontakten.

## 2.3 Använd

**⚠ VARNING!**
Risk för skador, brännskador eller elstötar föreligger.


Produkten innehåller brandfarlig gas, isobutan (R600a), en naturgas med hög miljökompatibilitet. Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen som innehåller isobutan.

- Ändra inte produktens specifikationer.
- All användning av den inbyggda produkten för separat funktion är strängt förbjuden.
- Denna produkt är avsedd att användas vid omgivande temperatur från 16°C till 38°C. Angivet temperaturintervall garanterar att produkten fungerar korrekt.
- Placera inte elektriska produkter (t.ex. glassmaskiner) i produkten såvida de inte anges av tillverkaren.
- Om kylkretsen skadas, så se till att inga flammor eller antändningskällor förekommer i rummet. Ventilera rummet.
- Låt inte heta föremål vidröra plastdelarna i produkten.
- Förvara inte brandfarliga gaser och vätskor i produkten.
- Placera inte brandfarliga produkter eller föremål som är våta med brandfarliga produkter i, i närheten av eller på produkten.
- Vidrör inte kompressorn eller kondensorn. De är heta.
- Låt inte matvaror komma i kontakt med produktens invändiga komponenter.

## 2.4 Invändig belysning

**⚠ VARNING!**
Risk för elektrisk stöt!

- Den här produkten innehåller en eller flera ljuskällor med energieffektivitetsklass F.
- När det gäller lampan/lamporna i denna produkt och reservlampor som säljs separat: Dessa lampor är avsedda att tåla extrema fysiska förhållanden i hushållsprodukter, såsom temperatur, vibrationer och fuktighet, eller är avsedda att signalera information om produktens

driftsstatus. De är inte avsedda att användas i andra produkter eller som rumsbelysning i hemmet.

### 2.5 Underhåll och rengöring

**⚠ VARNING!**
Risk för personskador eller skador på produkten.

- Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget innan underhåll.
- Denna produkt innehåller kolväten i kylaggregatet. Endast behöriga personer får utföra underhåll och påfyllning av enheten.

### 2.6 Service

- Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation av produkten. Använd endast originalreservdelar.
- Observera att reparationer som utförs själv eller på ett icke fackmannamässigt sätt kan få säkerhetsmässiga konsekvenser och kan upphäva garantin.
- Följande reservdelar kommer att finnas tillgängliga i minst 7 år efter att modellen har slutat att tillverkas: termostater, temperaturgivare, kretskort, ljuskällor, dörrhandtag, dörrgångjärn, plåtar och korgar. Tätningslister till dörren kommer att finnas tillgängliga i 10 år efter att modellen har slutat att tillverkas. Det kan hända att de finns tillgängliga under längre tid i ditt land. För ytterligare information, besök vår webbplats.
- Observera att vissa av dessa reservdelar endast är tillgängliga för professionella reparatörer och att inte alla reservdelar är relevanta för alla modeller.

### 2.7 Avfallshantering

**⚠ VARNING!**
Risk för personskador eller kvävning föreligger.

- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort locket för att hindra att barn eller djur stängs in inuti produkten.
- Kylkretsen och isoleringsmaterialet i den här produkten är "ozonvänliga".
- Isoleringsmaterialet innehåller brandfarlig gas. Kontakta kommunen för information om hur produkten kasseras korrekt.
- Orsaka inte skada på den delen av kylenheten som är nära värmeväxlaren.

## 3. PRODUKTENS PLACERING

### 3.1 Omhängning av dörren

Se separata instruktioner om montering och omhängning av dörren.

### 3.2 Dörrjustering

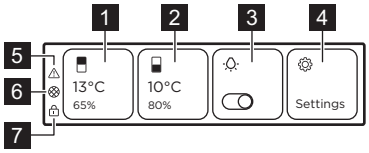
Produkten har justerbara gångjärn som gör att du kan flytta dörren åt vänster eller höger. Denna justering hjälper dig att anpassa dörren till omgivande skåp och säkerställa ett symmetriskt utseende.

## 4. KONTROLLPANEL

Produkten har en pekskärm. Använd displayen för att övervaka och styra alla fack och de allmänna inställningarna.

**Startskärmen**

Touchdisplayen visar produktens aktuella inställningar. Svep för att se fler inställningar.




**1 Övre zon**
Zonen visar den inställda temperaturen och luftfuktigheten. Tryck på + eller – för att ställa in temperaturen i den valda

zonen (5 –22 °C ). Tryck för att aktivera/ avaktivera källarläget.

2 **Nedre zon**
Zonen visar den inställda temperaturen och luftfuktigheten. Tryck på + eller – för att ställa in temperaturen i den valda zonen (5 –22 °C ). Tryck för att aktivera/ avaktivera källarläget.

3 **Lätt**
Tryck på skjutreglaget för att tända/släcka belysningen. Tryck på ljussymbolen för att ställa in belysningens färg (kall, neutral, varm) och ljusstyrka (0 – 7) när dörren är stängd och öppen.

4 **Inställningar**
Tryck för att ändra produktens inställningar (barnlås, temperaturenhet, skärmens ljusstyrka, ljud, språk).

5 **Felavisering**
Ikonen visas vid fel som gäller för hög eller för låg temperatur.

6 **Filtermeddelande**
Ikonen visas 6 månader efter att filtret har återställts. Återställ filtret genom att klicka på OK. Efter återställningen startar systemet en ny cykel fram till nästa filterbyte.

7 **Barnlåsavisering**

ⓘ Efter ett strömavbrott återställer produkten de inställda temperaturerna.

### 4.1 Källarläge

Källarläget håller temperatur och luftfuktighet stabila. Det skapar förhållanden som liknar dem i en traditionell vinkällare. Använd detta läge för långvarig lagring av vin.

Du kan aktivera källarläget för det övre, mellersta eller nedre facket.

Så här aktiverar du källarläget:

1. Välj facket på startmenyn.
2. Aktivera inställningen Källarläge.
3. Displayen visar Källare istället för ett temperaturvärde.

När källarläget är aktiverat ställs temperaturen automatiskt in på 12 °C. Du kan inte ändra temperaturen.

För att inaktivera källarläget stänger du av inställningen för källarläget.

### 4.2 Larm för öppen dörr

Om dörren förblir öppen i 5 min blinkar belysningen. Efter ytterligare 2 minuter hörs ett ljudlarm och ett varningsmeddelande visas på displayen. För att stoppa larmet stänger du dörren eller kvitterar varningsmeddelandet på displayen.

## 5. DAGLIG ANVÄNDNING

ⓘ Utrustningen varierar beroende på modell.

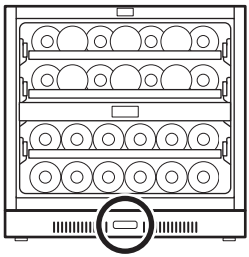
### 5.1 Push-to-open-glasdörr

Öppna produkten:

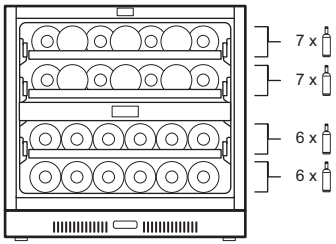
1. Tryck försiktigt på dörren.
2. En kolv flyttar dörren till en position som gör att du kan greppa dörren för att öppna den mer.

Vid strömavbrott fungerar inte mekanismen Tryck för att öppna. Du öppnar dörren genom att sätta in din hand mellan dörren och produkten mittemot gångjärnen.

Stäng dörren genom att trycka den försiktigt mot produkten. Innan du stänger dörren ska du vänta på att mekanismen för Tryck för att öppna ska återställas. Att stänga dörren under återställningen kan skada mekanismen.



## 5.2 Vinförvaring




**Bottle storage**

Du kan förvara upp till 26 flaskor.

Förvara champagne, vitt vin och mousserande vin med en lagringstemperatur mellan 6°C och 12°C.

Förvara rödvin med en lagringstemperatur mellan 10°C och 18°C.

**Förvaringstips**

Fördela flaskorna jämnt i produkten. Täck inte över inre fläktar. Du kan ta bort de övre och nedre hyllorna för att öka förvaringskapaciteten. Förvara inte flaskor på avdelaren med inbyggd kontrollpanel.

Temperaturen i produkten stabiliseras 24 timmar efter att inställningarna ändrats eller en stor mängd flaskor lagts in.

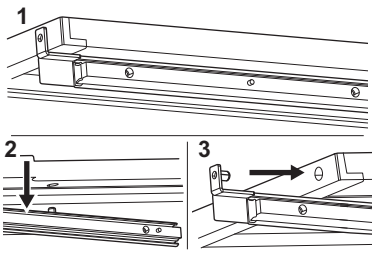
## 5.3 Ta bort hyllorna

**VIKTIGT**

Ta bort flaskorna från produkten och öppna dörren helt innan du tar bort hyllorna.

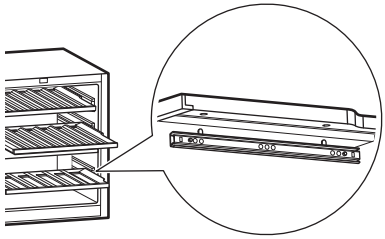
**Övre hyllor**

Du tar bort en hylla genom att dra ut den helt ur skenan och lyfta framsidan.




**Nedre hylla**

Du tar bort en hylla genom att dra ut den helt ur skenan och lyfta den.

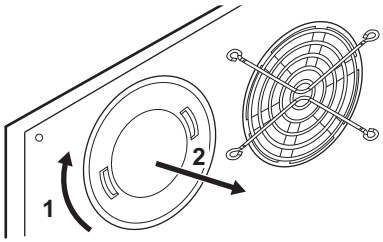


## 5.4 Byte av filter

Filtret sitter i den övre vänstra delen av produktens baksida. Byt ut den med intervallet 6 månader.

Ta bort det gamla filtret:

1. Rotera filtret tills dess hål är i vertikalt läge.
2. Dra i filtret.




Utför stegen i omvänd ordning för att montera det nya filtret.

## 6. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

ⓘ Dra ur stickkontakten före utförande av underhåll.

Rengör interiören och tillbehören med ljummet vatten och neutral tvål före den första användningen och torka sedan torrt. Rengör utrustningen och dörrpackningarna regelbundet.

Rengör kontrollpanelen med en fuktig trasa och torka med en mjuk trasa. Använd inga rengöringsmedel.

Rengör dräneringshålet för avfrostningsvattnet regelbundet.

ⓘ Diska inte tillbehör och produktdelar i diskmaskin.

## 7. FELSÖKNING

**Produkten fungerar inte.**

- Sätt i stickkontakten ordentligt i eluttaget.
- Kontrollera om brytaren och säkringen fungerar.

**Produkten slås på och av under normal drift.**

- Stäng dörren ordentligt.
- Kontrollera dörrens tätningslist.
- När du har satt i flaskorna väntar du tills temperaturen stabiliserats.

**Produktens belysning fungerar inte.**

- Kontrollera ljusinställningen. Om belysningen är AV, ställ den på PÅ.
- Om belysningen är PÅ, kontrollerar du inställningarna för ljusstyrka vid öppen och stängd dörr.

**Produkten bullrar eller vibrerar.**

- Ställ produkten på jämn nivå.

**Dörren stängs inte ordentligt.**

- Ställ produkten på jämn nivå.
- Använd gångjärnen för att nivåutjämna och justera dörren.
- Kontrollera att dörren är korrekt monterad efter att du har vänt på den.
- Kontrollera att de invändiga delarna inte blockerar dörren.
- Kontrollera dörrens packning efter smuts och skador.

ⓘ Kontakta ett auktoriserat servicecenter om problemet kvarstår, om en felkod visas på displayen eller om lampan eller dörrpackningarna behöver bytas ut.

## 8. TEKNISKA DATA

Den tekniska informationen finns på energimärkning och på produktdekal, som kan vara placerad på eller inuti produkten.

QR-koden på energimärkningsetiketten som medföljer produkten innehåller en webblänk till information gällande maskinens prestanda i EU EPREL-databasen. Förvara energimärkningsetiketten som referens tillsammans med användarhandboken och alla andra dokument som medföljer denna produkt. Det går också att hitta samma information i EPREL med länken *https://eprel.ec.europa.eu* och modellnamnet och produktnumret som du hittar på produktens typskylt. Se länken *www.theenergylabel.eu* för mer detaljerad information om energimärkningsetiketten.

## 9. INFORMATION FÖR TESTINSTITUT

Installation och förberedelse av produkten för EcoDesign-verifiering måste överensstämma med EN 62552 (EU, Schweiz och Storbritannien). Se Installation för ventilationskrav, utdragsdimensioner och minsta bakre fria ut-

rymme. Kontakta det auktoriserade servicecentret för ytterligare information.

## 10. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen ♺. Återvinn förpackningen i rätt återvinningsbehållare. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska apparater. Släng inte produkter som är märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunen.

**УКРАЇНСЬКА**


**1.** ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ..... **141**
**2.** ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ..... **143**
**3.** РОЗМІЩЕННЯ ПРИЛАДУ..... **145**
**4.** ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ..... **145**
**5.** ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ..... **146**
**6.** ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ..... **147**
**7.** УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ..... **148**
**8.** ТЕХНІЧНІ ДАНІ..... **148**
**9.** ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ДОСЛІДНИЦЬКИХ УСТАНОВ..... **148**
**10.** ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ..... **149**


Може змінитися без оповіщення.

## 1. ⚠ ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу уважно ознайомтеся з наданими інструкціями. Виробник не несе відповідальності за травми чи збитки, спричинені неправильним установленням або використанням. Інструкції слід зберігати в безпечному й доступному місці для використання в майбутньому.

### 1.1 Безпека дітей і вразливих осіб

- Діти від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися цим приладом лише під наглядом, або за умови попереднього отримання інструкцій з безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків. Дітям віком від 3 до 8 років та особам із дуже великими та складними вадами дозволяється завантажувати та розвантажувати прилад за умови, що вони пройшли належний інструктаж. Не слід залишати дітей до 3 років поблизу

приладу без постійного нагляду.
- Слідкуйте за тим, щоб діти не бавилися із цим приладом.
- Чищення або обслуговування приладу дітьми дозволяється лише під наглядом.
- Тримайте усі пакувальні матеріали подалі від дітей та утилізуйте їх належним чином.

## 1.2 Загальна безпека

- Цей прилад призначено виключно для зберігання вина.
- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах у приміщенні.
- Цей прилад можна використовувати в офісах, готельних номерах, напівготелях, приміщеннях для фермерського туризму та інших подібних приміщеннях, де застосування цього приладу не перевищує (середній) рівень побутового користування.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У шафі чи конструкції, в яку вбудовано прилад, вентиляційні отвори повинні бути незаблокованими.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для прискорення процесу розморожування використовуйте лише рекомендовані виробником механічні пристрої чи інші засоби.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте пошкодження контуру циркуляції холодоагенту.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте електричні прилади всередині відділень для зберігання продуктів, якщо це не передбачене виробником.
- Не використовуйте пару та водяні розпилювачі для очищення приладу.
- Витріть прилад м'якою вологою ганчіркою. Застосовуйте лише нейтральні мийні засоби. Не використовуйте абразивні засоби, жорсткі серветки для очищення, розчинники або металеві предмети.
- Якщо прилад буде залишено порожнім на тривалий час, слід вимкнути, розморозити, очистити, висушити його та залишити дверцята відчиненими з метою уникнення цвілі у приладі.
- Не зберігайте в цьому приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аеро-

зольні балончики з паливом.
- Щоб уникнути небезпеки в разі пошкодження електричного кабелю, його заміну має здійснювати представник виробника чи його авторизованого сервісного центру або інша кваліфікована особа.

## 2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### 2.1 Монтаж

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
Встановлювати цей прилад повинен лише кваліфікований фахівець.

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не користуйтеся приладом, доки його не буде безпечно встановлено у вбудовану конструкцію.
- Дотримуйтеся окремих інструкцій щодо встановлення приладу, які додаються до приладу або розміщено на нашому вебсайті.
- Будьте обережні під час переміщення приладу, оскільки він важкий. Використовуйте захисні рукавички та взуття, що постачається в комплекті.
- Забезпечте вільну циркуляцію повітря навколо приладу.
- Під час першої установки зачекайте принаймні 4 години, перш ніж підключати прилад до живлення. Це необхідно для того, щоб масло могло зібратися назад у компресор.
- Перш ніж виконувати будь-які операції на приладі, витягніть вилку з електричної розетки.
- Не встановлюйте прилад поблизу радіаторів, плит, духових шаф або варильних поверхонь, якщо інше не зазначено в інструкції зі встановлення.
- Встановлюйте прилад там, де на нього не потраплятиме дощ.
- Не встановлюйте прилад під прямим сонячним світлом.
- Не встановлюйте прилад у місцях з високою вологістю або низькою температурою.
- Пересуваючи прилад, піднімайте його щонайменше вдвох, щоб не подряпати підлогу. Не піднімайте та не пересувайте прилад спереду, оскільки це може пошкодити скляні дверцята.

### 2.2 Підключення до електромережі

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
При розміщенні приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснуто і не пошкоджено.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
Не використовуйте розгалужувачі та подовжувачі.

- Переконайтеся в тому, що параметри на табличці з технічними даними сумісні з електричними параметрами електроживлення від мережі.
- Прилад має бути заземлений.
- Завжди використовуйте належним чином встановлену розетку, захищену від дотику до частин, що проводять струм.
- Якщо розетку не заземлено, заземліть прилад окремо відповідно до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, електричну вилку, кабель живлення, компресор). Для заміни електричних компонентів слід звернутися до авторизованого сервісного центру або до електрика.
- Кабель живлення повинен знаходитися нижче рівня електричної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до мережі.

- Не тягніть за кабель живлення для відключення приладу. Завжди тягніть за вилку.

## 2.3 Користування

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.


У приладі міститься легкозаймистий газ (ізобутан (R600a)) — природний газ з високим рівнем екологічності. Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту, що містить ізобутан.

- Не змінюйте технічні специфікації приладу.
- Суворо забороняється використання вбудовуваного виробу окремо.
- Цей прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16°C до 38°C. Зазначений діапазон температур гарантує правильну роботу приладу.
- Не кладіть на прилад електричні пристрої (наприклад, морозивниці), якщо це не передбачено виробником.
- У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту переконайтеся в тому, що в приміщенні немає полум'я та джерел займання. Провітріть приміщення.
- Не допускайте, щоб гарячі предмети торкалися пластикових частин приладу.
- Не зберігайте в приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть усередину приладу, поряд із ним або на нього легкозаймисті речовини чи предмети, змочені в легкозаймистих речовинах.
- Не торкайтеся компресора або конденсатора. Вони гарячі.
- Не допускайте контакту продуктів із внутрішніми стінками відділень приладу.

## 2.4 Внутрішня підсвітка

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Небезпека враження електричним струмом.

- Цей продукт містить одне або кілька джерел світла класу енергоефективності F.
- Щодо ламп у цьому приладі та запасних ламп, що продаються окремо: ці лампи витримують екстремальні умови в побутових приладах, як-от температуру, вібрацію, вологість, або призначені для подання сигналу про робочий стан приладу. Вони не призначені для використання з іншою метою та не придатні для освітлення побутових приміщень.

## 2.5 Догляд та очищення

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть електричну вилку з розетки.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Проводити технічне обслуговування і заправляти прилад повинен лише кваліфікований спеціаліст.

## 2.6 Сервіс

- Для ремонту приладу звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Зверніть увагу, що самостійний або непрофесійний ремонт може мати наслідки для безпеки та призвести до втрати гарантії.
- Зазначені нижче запасні частини доступні протягом щонайменше 7 років після припинення випуску моделі: термостати, датчики температури, друковані плати, джерела світла, ручки дверцят, завіси дверцят, лотки та кошики. Ущільнювачі дверцят доступні протягом щонайменше 10 років після припинення випуску моделі. У вашій країні тривалість може бути довшою. Для отримання додаткової інформації відвідайте наш вебсайт.
- Зверніть увагу, що деякі з цих запчастин доступні тільки спеціалістам з ремонту, і що не всі запчастини стосуються всіх моделей.

## 2.7 Утилізація

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Існує небезпека травмування або задушення.

- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення й викиньте його.

- Зніміть дверцята, щоб запобігти запиранню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
- Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими.
- Ізоляційна піна містить займистий газ. Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

Цей продукт по вмісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №139 від 10 березня 2017р.)

# 3. РОЗМІЩЕННЯ ПРИЛАДУ

## 3.1 Установлення дверцят на інший бік

Дивіться окремі інструкції щодо встановлення й перевішування дверцят на інший бік.

## 3.2 Вирівнювання дверцят

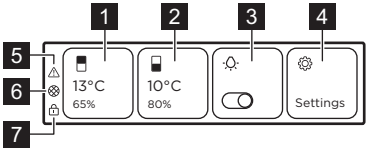
Прилад має регульовані завіси, які дозволяють зсувати дверцята вліво або вправо. Таке регулювання допомагає вирівняти дверцята відносно шаф поряд із ним та забезпечити симетричний вигляд.

# 4. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

Прилад оснащено сенсорним дисплеєм. Використовуйте дисплей для контролю й керування всіма відділеннями та загальними налаштуваннями.

**Головний екран**

На сенсорному дисплеї відображаються поточні налаштування приладу. Проведіть по дисплею, щоб переглянути більше налаштувань.




**1 Верхня зона**
У цій зоні показано встановлені значення температури й вологості. Натисніть + або –, щоб встановити температуру у вибраній зоні (5 – 22 °C). Натисніть, щоб увімкнути/вимкнути режим льоху.

**2 Нижня зона**
У цій зоні показано встановлені значення температури й вологості. Натисніть + або –, щоб встановити температуру у вибраній зоні (5 – 22 °C). Натисніть, щоб увімкнути/вимкнути режим льоху.

**3 Підсвічування**
Натисніть повзунок, щоб увімкнути або вимкнути підсвічування. Натисніть значок підсвічування, щоб установити його колір (холодний, нейтральний, теплий) та яскравість (0–7) за зачинених і відчинених дверцят.

**4 Налаштування**
Натисніть, щоб змінити налаштування приладу (захист від доступу дітей, одиниці вимірювання температури, яскравість дисплея, звук, мову).

**5 Сповіщення про помилку**
Цей значок з'являється в разі помилок, пов'язаних з високою та низькою температурою.

**6 Сповіщення про стан фільтра**
Значок з'являється через 6 місяців після скидання фільтра. Скиньте фільтр, натиснувши ОК. Після скидання система запускає новий цикл до наступної заміни фільтра.

**7 Сповіщення про захист від доступу дітей**

ⓘ Після перебоїв у постачанні електроенергії прилад повертається до раніше встановленої температури.

### 4.1 Режим льоху

У режимі льоху підтримуються стабільні температура та вологість. Це забезпечує умови, подібні до традиційного винного льоху. Використовуйте цей режим для тривалого зберігання вина.

Режим льоху можна ввімкнути для верхнього, середнього або нижнього відділення.

Щоб увімкнути режим льоху:

1. Виберіть відділення у головному меню.
2. Увімкніть параметр режиму льоху.
3. Замість значення температури на дисплеї з'явиться «Льох».

За ввімкненого режиму льоху температура автоматично встановлюється на 12°C. Її не можна міняти.

Щоб вийти з режиму льоху, вимкніть відповідний параметр.

### 4.2 Сигнал попередження про відчинені дверцята

Якщо дверцята залишаються відчиненими протягом 5 хв, підсвічування блимає. Після наступних 2 хвилин, лунає звуковий сигнал, і на дисплеї з'являється попереджувальне повідомлення. Щоб вимкнути сигнал, зачиніть дверцята або підтвердьте попереджувальне повідомлення на дисплеї.

## 5. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

ⓘ Обладнання залежить від моделі.

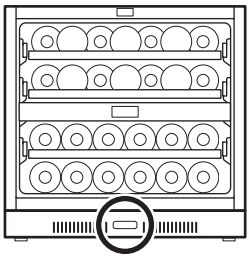
### 5.1 Скляні двері, що відчиняються натисканням

Відкрийте кришку приладу.

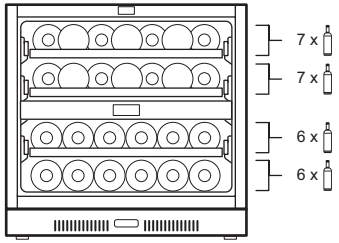
1. Обережно натисніть на дверцята.
2. Поршень переміщує дверцята в положення, яке дозволяє взятися за них, щоб ширше відкрити.

Під час відключення електроенергії механізм відчинення натисканням не працює. Щоб відкрити дверцята, просуньте руку між дверцятами та приладом навпроти завіс.

Щоб закрити дверцята, обережно штовхніть їх у напрямку приладу. Перш ніж закривати дверцята, зачекайте, поки механізм відчинення натисканням перезавантажиться. Зачинення дверцят під час перезавантаження може пошкодити механізм.



### 5.2 Зберігання вина




**Зберігання пляшок**

Ви можете зберігати до 26 пляшок.

Зберігайте шампанське, біле та ігристе вино при температурі від 6°C до 12°C.

Зберігайте червоне вино при температурі від 10°C до 18°C.

**Поради щодо зберігання**

Рівномірно розподіляйте пляшки у приладі. Не закривайте внутрішні вентилятори. Можна зняти верхні та нижні полиці, щоб збільшити місткість для зберігання. Не зберігайте пляшки на перегородці із вбудованою панеллю керування.

Температура в пристрої стабілізується через24 години після зміни налаштування або додавання великої кількості пляшок.

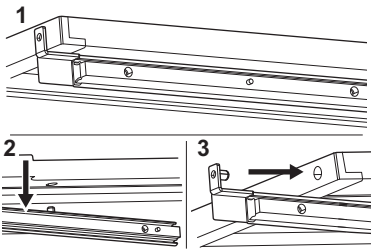
### 5.3 Зняття полиць

**ВАЖЛИВО**

Дістаньте пляшки з приладу й повністю відчиніть дверцята, перш ніж знімати полиці.

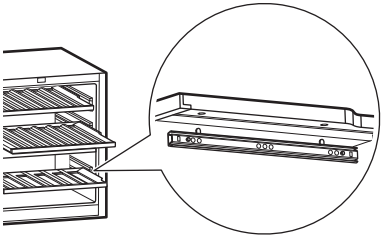
**Верхні полиці**

Щоб зняти полицю, повністю витягніть її з напрямної та підніміть передню частину.




**Нижні полиці**

Щоб зняти полицю, повністю витягніть її з напрямної та підніміть.

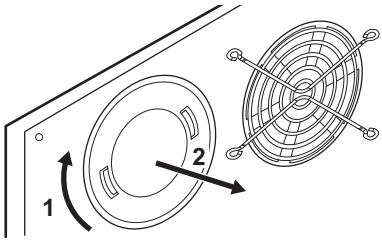


### 5.4 Заміна фільтра

Фільтр знаходиться зліва зверху в задній частині приладу. Змінюйте його кожні 6 місяців.

Дістаньте старий фільтр.

1. Проверніть фільтр, так щоб його отвори опинилися у вертикальному положенні.
2. Витягніть фільтр.




Виконайте описані дії в зворотньому порядку, щоб встановити новий фільтр.

## 6. ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ

ⓘ Перш ніж виконувати будь-які операції з технічного обслуговування, відключіть прилад від мережі живлення.

Перед першим використанням очистьте прилад зсередини, включно з усіма аксесуарами, ледь теплою водою з нейтральним милом, а потім висушіть. Регулярно очищуйте обладнання та ущільнювачі дверцят.

Протріть панель керування вологою ганчіркою та висушіть її м'якою тканиною. Не використовуйте мийні засоби.

Регулярно очищуйте злив розталої води.

ⓘ Не мийте аксесуари й деталі приладу в посудомийній машині.

# 7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**Прилад не працює.**

- Правильно вставте вилку в розетку живлення.
- Перевірте, чи справні автоматичний вимикач і запобіжник.

**Прилад вмикається та вимикається під час нормальної роботи.**

- Правильно закрийте дверцята.
- Перевірте ущільнювач дверцят.
- Після розміщення пляшок зачекайте, поки температура стабілізується.

**Підсвічування в приладі не працює.**

- Перевірте налаштування підсвічування. Якщо підсвічування вимкнено, увімкніть його.
- Якщо підсвічування ввімкнено, перевірте налаштування яскравості за відчинених та зачинених дверцят.

**Прилад шумить або вібрує під час роботи.**

- Вирівняйте прилад.

**Дверцята не закриваються належним чином.**

- Вирівняйте прилад.
- Вирівняйте дверцята відносно горизонталі та на завісах.
- Перевірте, чи правильно встановлено дверцята після перевішування.
- Перевірте, чи внутрішні деталі не блокують дверцята.
- Перевірте ущільнювач дверцят на наявність бруду та пошкоджень.

ⓘ Зверніться до авторизованого сервісного центру, якщо проблема не зникає, на дисплеї з'являється код помилки або потрібно замінити лампу чи ущільнювачі дверцят.

# 8. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічна інформація міститься на етикетці з параметрами енергоефективності та на табличці з технічними даними, яка може бути розташована як на пристрої, так і всередині нього.

QR-код на етикетці з параметрами енергоефективності, що постачається з приладом, містить посилання на інформацію стосовно продуктивності приладу в базі даних EU EPREL. Зберігайте етикетку з параметрами енергоефективності для довідки разом із інструкцією з експлуатації та всіма іншими документами, що надаються з цим приладом. За посиланням *https://eprel.ec.europa.eu* і назвою моделі та номером виробу, які зазначено на табличці з технічними даними приладу, можна також знайти ту ж саму інформацію в базі даних EPREL. Докладніше про етикетки з параметрами енергоефективності див. за посиланням *www.theenergylabel.eu*.

# 9. ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ДОСЛІДНИЦЬКИХ УСТАНОВ

Установлення та підготовка приладу до перевірки екодизайну мають відповідати стандарту EN 62552 (ЄС, Швейцарія та Велика Британія). Вимоги щодо вентиляції, розміри ніш та мінімального вільного простору ззаду приладу можна дізнатися в Встановлення. По додаткову інформацію звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

## 10. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для її переробки. Зробіть свій внесок у захист довкілля і здоров'я людей шляхом здачі на переробку електричних та електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені символом  разом із побутовими відходами. Передайте виріб на підприємство для повторної переробки або зверніться до місцевої влади.




CE

212003756-C-382026